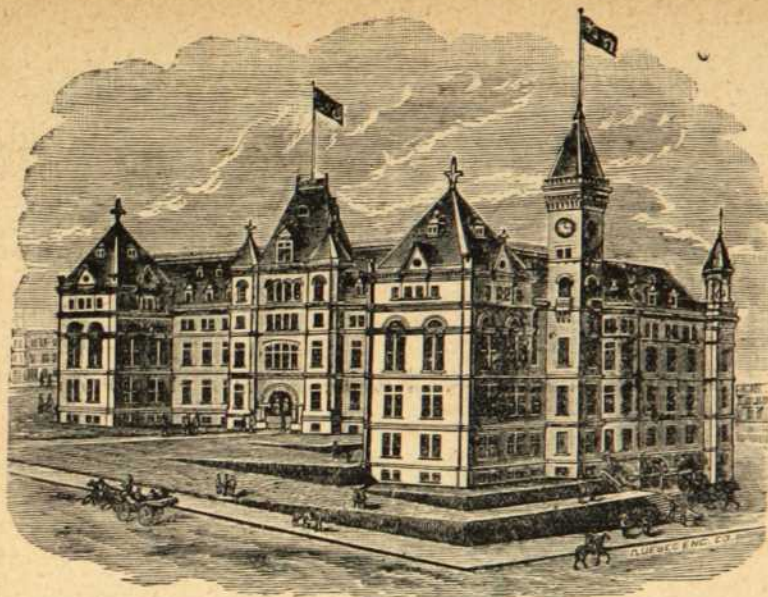




CORPORATION ^{DE}_{OF} QUEBEC

Son Honneur le Maire—His Worship the Mayor

HONORABLE S. N. PARENT

ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain ward.—Martin Foley, No. 1; Patrick Dinan, No. 2; Daniel Griffin, No. 3.

Quartier du Palais—Palace ward.—George Tanguay, No. 1; H. Edmond Casgrain, No. 2; A. E. Pfeiffer, No. 3.

Quartier Jacq.-Cartier—Jacq. Cartier ward.—Nazaire Fortier, No. 1; J. B. Morissette, No. 2; J. E. Martineau, No. 3.

Quartier Montcalm—Montcalm ward.—F. X. Blouin, No. 1; Noël Rancour, No. 2; Patrick Hogan, No. 3.

Quartier St-Jean—St. John's ward.—P. J. Côté, No. 1; H. D. Barry, No. 2; Elzéar Vincent, No. 3.

Quartier St-Louis—St. Lewis ward.—B. Leonard, No. 1; Alex. Cummings, No. 2; C. E. Taschereau, No. 3.

Quartier St-Pierre—St. Peter's ward.—George Madden, No. 1; P. L. Turgeon, No. 2; Chs. Petitgrew, No. 3.

Quartier St-Roch—St. Roch's ward.—J. Ambroise Bélanger, No. 1; Jos. Gauthier, No. 2; Napoléon Drouin, No. 3.

Quartier St-Sauveur—St. Sauveur ward.—Israël Montreuil, No. 1; Louis Cantin, No. 2; Frs-X. Jobin, No. 3.

Quartier St. Valier—St. Valier ward.—Jean Drolet, No. 1; Louis Marois, No. 2; Ulric Cantin, No. 3.

Comités permanents—Standing committees

Aqueduc—Water-Works—Se réunit le mardi—Meets on Tuesday—J. Drolet, président; Bélanger, Blouin, Casgrain, Côté, Fortier, Griffin, Jobin, Leonard, Madden—J. Gallagher, secrétaire.

Chemins—Roads—Se réunit le mercredi—Meets on Wednesday—J. A. Bélanger, président; Barry, Cummings, Drolet, Griffin, Martineau, Montreuil, Pfeiffer, Rancour, Turgeon.—W.D. Baillargé, secrétaire.

Feu—Fire—Se réunit le lundi—Meets on Monday.—Geo. Madden, président; Côté, Foley, Gauthier, Marois, Montreuil, Morissette, Rancour, Tanguay, Taschereau.—A. Malouin, secrétaire.

Finances—Se réunit le jeudi.—Meets on the Thursday.—George Tanguay, président; Ls Cantin, U. Cantin, Drouin, Foley, Fortier, Hogan, Petitgrew, Taschereau, Vincent.—C. J. L. Lafrance, secrétaire.

Marchés—Markets.—Se réunit le mercredi.—Meets on Wednesday.—E. Vincent, président; Blouin, Casgrain, Dinan, Cummings, Drouin, Jobin, Marois, Morissette, Petitgrew.—H. Chouinard, secrétaire.

Police.—Se réunit le lundi.—Meets on Monday.—U. Cantin, président; Barry, Ls. Cantin, Casgrain, Cummings, Dinan, Gauthier, Hogan, Martineau, Turgeon.—E. Foley, sec.

Règlements—By-laws.—Avis spécial.—Notice.—C. E. Taschereau, président; Bélanger,

Blouin, Ls. Cantin, Dinan, Marois, Martineau, Petitgrew, Pfeiffer, Vincent.—H. Chouinard, secrétaire.

Santé—Health.—Avis spécial.—Notice.—B. Leonard, président; Barry, U. Cantin, Foley, Fortier, Gauthier, Hogan, Monroil, Pfeiffer, Turgeon.—Joseph Côté, secrétaire

Traverse—Ferry.—Avis spécial.—Notice.—N. Drouin, président; Côté, Drolet, Griffin, Jobin, Leonard, Madden, Morissette, Ran-cour, Tanguay.—A. Malouin, secrétaire

OFFICIERS — OFFICERS

Département du Greffier

Greffier de la Cité.....H. J. J. B. Chouinard.....City clerk.
Assistant-greffier.....Aug. Malouin.....Assistant city clerk.

Avocats	{ Pelletier & Chouinard..... }	} Advocates.
	{ Corriveau Philéas, pour les quart. St Valier et St. S. }	
Notaires.....	{ Joseph Allaire..... }	} Notaries
	{ J. Savard, pour les quar- tiers St Valier et St. S. }	

Département du Trésorier

Trésorier.....	C. J. L. Lafrance	Treasurer.
Assistant-trésorier et comp- table des Huissiers.....	{ Eugène Blais..... }	} Assistant treasurer and account. Bailiffs' branch.
Auditeur.....	{ J. G. Leitch..... }	
Comptable.....	A. Boomer.....	Accountant.
Assistant comptable.....	Jos. Guimont.....	Assistant accountant.
Receveur-payeur.....	Napoléon Matte.....	Receiving teller
Assistant receveur-payeur.....	J. W. Wright.....	Assistant receiving teller.
Commis.....	Gaspard Lafrance.....	Clerk.
Cotiseurs	{ A. Rousseau, Jos. Savard, } { O.N. Matte, J. Monahan. }	} Assessors.

Département de l'Ingénieur

Ingénieur.....		City engineer
Assistant-inspecteur.....	W. D. Baillairgé	Assistant city inspector
Commis.....	I. Sharples.....	Clerk.
Contre-maitre.....	R. Hatch.....	Overseer
Contre-maitres des chemins. {	Arthur Verrault, Marcel	} Foreman of roads
	Rochette, T. Chouinard }	

Département de l'Aqueduc

Ingénieur de l'aqueduc.....	J. Gallagher	Water works engineer.
Commis	C. P. Casgrain.....	Clerks
Jardien.....	P. E. Wright.....	Guardian
Messager.....	Emésie Gauvin.....	Messenger

Département de la Cour de Recorder

Son Honneur le Recorder.....	E. A. Déry.....	His Honor the Recorder
Greffier.....	E. Foley.....	Clerk
Assistant-Greffier.....	T. Dubé.....	Assistant-clerk.
Huissiers.....	{ U. Desroches, G. Trudel, } { L. Wagner, Naz. Caron. }	} Bailiffs

Police

Chef.....		Chief
Député chef.....	W. H. Walsh.....	Deputy chief

Brigade du Feu

Chef.....	P. Dorval	Chief
Députés chefs.....	E. Martinette, J. Walsh.....	Deputy chiefs

Télégraphe d'Alarme

Surintendant	O. J. Bégin.....	Superintendent
Assistant-surintendant	G. Noreau.....	Assistant superintendent
Opérateur	P. Duval.....	Operator
Réparateur.....	O. Plamondon.....	Repairer.....

Bureau de Santé

Médecin municipal.....	Dr. Catellier.....	Medical adviser
Secrétaire.....	Joseph Côté.....	Secretary
Inspecteur de lait.....	Léonidas Poulin.....	Milk inspector

Département des Marchés

Clerc du marché J. Cartier.....	L. Bertrand.....	Clerk of the J. Cart Market
" "	Montcalm.....	E. Dugal
Inspecteur de viandes.....	Jean Drolet, fils.....	Meat inspector

Bureau de cotisation—Assessment Board

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.—E. A. Déry.	His Honour the Recorder.—E. A. Déry.
Président du Comité des Finances.—Geo. Tanguay.	Chairman of the Finance Committee.—Geo. Tanguay.
Le Greffier de la Cour du Recorder, Secrétaire.	The Clerk of the Recorder's Court, Secretary.

Bureau de revision—Board of Revisors

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honor the Recorder.
Le Président du Comité des Règlements.	The Chairman of the By-Laws Committee
Secrétaire: le Greffier de la Cité.	{ M. H. J. J. B. CHOUINARD
Secretary: the City Clerk.	
55-56 Vict., Chap. 50, sect. 7.	

TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE

VOITURES A UN CHEVAL.		
<i>A la course.</i>		
Temps alloué	Un quart d'heure.	
Pour 1 ou 2 personnes.....		\$0 25
Pour 3 ou 4		0 40
Temps alloué	Une demi-heure.	
Pour 1 ou 2 personnes.....		\$0 40
Pour 3 ou 4		0 60
A l'heure.	Première heure:	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 7
	Pour 3 ou 4	1 0
	Chaque heure subséquente;	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 60
	Pour 3 ou 4	0 75

VOITURES A DEUX CHEVAUX.		
<i>A la course.</i>		
Temps alloué	Un quart d'heure.	
Pour 1 ou 2 personnes.....		0 50
Pour 3 ou 4		0 65
Temps alloué	Une demi-heure.	
Pour 1 ou 2 personnes.....		\$0 65
Pour 3 ou 4		0 75
A l'heure.	Pour 1 ou 2 personnes.....	1 00
	Pour 3 ou 4	1 25

BAGAGE.

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites (chaque) 10 cents. Il n'est rien chargé pour sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé 50 pour cent en sus des charges ci-dessus.

Ne sont pas inclus dans le mot "personne" dans édit tarifé sont exempts de charge les enfants

TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGE

ONE HORSE VEHICLES.		
<i>By the drive.</i>		
Time allowed	Fifteen minutes	
For 1 or 2 persons.....		\$0 25
For 3 or 4 persons.....		0 40
Time allowed	Thirty minute	
For 1 or 2 persons.....		\$0 4
For 3 or 4 persons.....		0 60
By the hour.	For the first hour.	
	For 1 or 2 persons.....	0 75
	For 3 or 4 persons.....	1 00
	For every subsequent hours.	
	For 1 or 2 persons.....	0 60
	For 3 or 4 persons.....	0 75

TWO HORSES VEHICLES.		
<i>By the drive.</i>		
Time allowed	Fifteen minutes.	
For 1 or 2 persons.....		0 50
For 3 or 4 persons.....		0 65
Time allowed	Thirty minutes.	
For 1 or 2 persons.....		\$0 65
For 3 or 4 persons.....		0 75
By hour.	For 1 or 2 persons.....	1 00
	For 3 or 4 persons.....	1 25

BAGGAGE.

For each trunk or box carried in any such vehicle, 10 cents; but no charge shall be made for travelling bags, valises, boxes or parcels which passengers can carry by hand.

For drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rates above established.

Children under five years of age and sitting on their parents or guardians' lap will be admitted

au-dessous de cinq ans portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

Le mot course partout où il se trouve dans le dit tarif doit être interprété comme admettant les arrêts (stoppages) dans la limite du temps fixé pour telle course.

free of charge and shall not be held at being included in the word "person" in the said tariff.

The word drive wherever it occurs in the said tariff shall be held to admit stoppages within the time fixed for said drives.

TARIF DE CHARROYAGE

Un voyage ordinaire ou commun consistera en :—

1 pipe ou tonne, }
Ou 2 barriques } d'eau de vie, de vin, de
Ou 3 tierces } mélasse ou autres liqui-
Ou 4 quarts } des.

3 tierces } de lard, de bœuf, de poissons,
Ou 4 quarts } de pois, de sucre, de café, de pois,
de goudron ou de térébentine
d'Amérique.

3 quarts de pois ou de goudron de la Baltique.
Ou 6 quarts de farine; 2 quarts de potasse ou de
perlasse,

Ou 1 boucaut de tabac,
Ou 12 madriers de 3 pouces, étalon.

Ou 34 planches de 1 pouce, étalon.

Ou 1 de chadron de charbon,
Ou 1 cor de bois de chauffage,

Ou 10 quintaux au-dessous de toute autre marchan-
dise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou
ses dimensions.

Pour la mise à exécution de ce règlement, la cité
sera divisée en distances ou division comme suit :—

DE	A
La limite de la cité dans le quartier Champlain,	La chapelle des Marins,
La chapelle des Marins,	La nouvelle Douane,
La nouvelle Douane,	La rue St-André,
La rue St-André,	Le Havre du Palais,
Le Havre du Palais,	La rue de la Couronne,
La rue de la Couronne,	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	La rue Albert,
La rue Albert	La limite ouest des quar- tiers St-Sauveur et St- Valier.

TARIF DE CHARROYAGE DANS LA BASSE-VILLE ET ST-ROCH.

Pour charger, transporter ou décharger
tout voyage commun ou ordinaire pour
l'une des distances mentionnées dans la
cédule ci-dessus ou pour toute autre
distance proportionnelle ou non autre-
ment décrite, treize cents, en augmentant
de cinq cents par voyage quand on le
transportera plus loin que la distance
entre les deux stations, et ainsi de suite
en augmentant de cinq cents pour chaque
distance additionnelle.

QUARTS A FARINE, ETC.

Pour transporter chaque cent quarts de
farine vides, et pour tous autres tonneaux
vides d'une distance égale, le charretier
fournissant l'appareil nécessaire et les
cordes, pour une distance, soixante-deux
cents et vingt et un cents pour toute dis-
tance additionnelle.

GRAIN ET SEL.

Pour transporter chaque cent minots de
grain ou de sel, une distance, soixante
cents, augmentant de vingt-cinq cents par
cents minots pour chaque distance addi-
tionnelle.

TARIFF OF CARTAGE

That a common or ordinary load shall consist of :—

1 Pipe or Puncheon, }
Or 2 Hogsheds, } Of Brandy, Spirits, Wine,
Or 3 Tierces, } Molasses, or other liquids.
Or 4 Barrels,

3 Tierces, } Of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar,
Or 4 Barrels. } Coffee, American Pitch, Tar or
Turpentine.

3 Barrels of Baltic Pitch or tar.
Or 6 Barrels of Flour; 2 of Pot or Pearl Ashes.

Or 1 Hogshhead of Tobacco,
Or 12 Standard 2 inch Deals,

Or 34 do 1 do Boards,

Or 1 Chaldron of Coals,
Or 1 Cord of Fire Wood,

Or 10 Quintals or under of any other goods not
otherwise described, according to the bulk or size
thereof.

That for the purposes of this By-Lay, the City
shall be divided into the following division or dis-
tances :—

FROM	TO
The City line in Cham- plain Ward.	The Mariners' Chapel,
The Mariners' Chapel.	The New Custom House,
The New Custom House,	St-Andrew Street,
St-Andrew Street,	Palace Harbour,
Palace Harbour,	Crown Street,
Crown Street.	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	Albert Street
Albert Street	The City line in St. Sau- veur & St. Valier Ward.

RATES OF CARTAGE IN THE LOWER TOWN AND ST. ROCH'S

For loading, carriage and unloading of
every load called a common or ordinary
load, for one of the distances mentioned
in the above Schedule, or for any propor-
tional or other distance not otherwise de-
scribed, thirteen cents, to increase five
cents per load when carried further than
the distance between the two stations and
so on increasing five cents for every addi-
tional distance.

FLOUR BARILS, &C.

For transfer every one hundred empty
flour barrels and for all other empty barrels
of an equal distance, the Carter finding
cribs or échelles and ropes carried one dis-
tance, sixty-two cents, to increase twenty-
one cents for every additional distance.

GRAIN AND SALT.

For every hundred minots of grain or
salt carried one distance, sixty cents, to
increase twenty-five cents per hundred
minots for every additional distance.

CHARGES PESANTES.

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac ou en toute autre charge de marchandises lourdes, pesant au-dessus de dix quintaux et au-dessous de quinze quintaux, une augmentation d'une moitié en sus, et si elle pèse au-dessus de quinze quintaux et au-dessous de vingt, trois fois le prix d'un voyage commun ou ordinaire qui augmentera dans la même proportion et selon les distances respectives, ci-dessous spécifiées.

	\$ cts.
1. Pour tout voyage ordinaire du quai Allan aux rues Buade, St. Louis et Fabrique.....	40
2. Du dépôt du chemin de fer du Grand-Tronc à une partie quelconque de la Basse-Ville, mais pas au-delà du quai Allan.....	20
3. Du quai Allan à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	25
4. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque de la Haut-Ville jusqu'aux rues Buade, St Louis ou Fabrique. Et à toute autre distance plus considérable en dedans des murs, une somme additionnelle de.....	30 10
5. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Mont-Plaisant.....	50
6. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Jean.....	40
7. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Louis.....	40
8. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la barrière St Louis.	50
9. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Diamant.	30
10. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque au-delà de la chapelle des Marins, mais pas plus loin que la barrière.....	50
11. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Palais..	30
12. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue du Pont.....	30
13. D'une partie quelconque de la Basse-Ville, au-delà de la rue du Pont jusqu'au Boulevard Langelier.....	50
14. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue Albert.....	50
15. D'une partie quelconque de la rue Albert à la limite ouest des quartiers St-Sauveur et St-Valier	50

HEAVY LOADS.

In all cases of heavy loads consisting of one butt of wine, one hogshhead of tobacco or of any other heavy goods weighing over ten hundred and under fifteen hundred weight, an increase of one half more, and if weighing over fifteen hundred and under twenty hundred weight, three times the price of a common or ordinary load, which shall be increased in the same proportions and according to the respective distance before specified.

	\$ cts
1. For any ordinary load from Allan's Wharf to Buade, Fabrique or St. Louis Streets.....	40
2. From the Grand Trunk Railway Depot to any part of Lower Town, but not beyond Allan's Wharf.....	20
3. From Allan's Wharf to any part of Lower Town.....	25
4. From any part of Lower Town to any part of Upper Town as far as Buade, Fabrique or St. Louis streets.....	30
To any greater distance within the walls, an addition of.....	10
5. From any part of Lower Town to Mount Plaisant.....	50
6. From any part of Lower Town to any part of St John's Suburb.....	40
7. From any part of Lower Town to any part in St Louis Suburb.....	40
8. From any part of Lower Town to St. Louis Toll Gate.....	50
9. From any part of Lower Town to Diamond Harbor.....	30
10. From any part of Lower Town to any part beyond the Mariners' Chapel and not further than Toll Gate.....	50
11. From any part of Lower Town to Palace Harbor.....	30
12. From any part of Lower Town to du Pont Street.....	30
13. From any part of Lower Town further than du Pont Street to Boulevard Langelier.....	50
14. From any part of Lower Town to Albert Street.....	50
15. From any part of Albert Street to the west limits of St Sauveur and St Valier Wards.....	50

	\$cts
16. Du Quai des Commissaires à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	20
17. Tonne de sucre, tabac ou mélasse dans la Basse-Ville, par tonne....	25

STATIONS DE CHARRETIERS

1. La place en face de la Basilique, longeant le trottoir devant le terrain des Jésuites, entre les rues Ste. Anne et Fabrique.
2. Une rangée de voiture du côté nord de la rue St Louis vis-à-vis le rond, mais sans empiéter sur la ligne de la dite rue.
3. Grande Allée, côté sud, vis-à-vis l'Avenue Dufferin, quartier Montcalm.
4. Sur le marché Montcalm, au nord-est, en descendant vers la rue St. Jean.
5. La partie sud du marché Jacques-Cartier, et sur la rue de la Couronne, au bout du petit marché et le long du couvent des Sœurs de la Congrégation.
6. Le haut de la rue du Pont.
7. Rue St Roch entre les rues St. Joseph et Ste. Marguerite.
8. Rue Henderson, le long du terrain de la compagnie du chemin de fer du Nord, depuis la rue St Paul en allant vers le nord.
9. Rue St Pierre, en arrière de la banque de Montréal.
10. Le côté ouest de la côte Lamontagne, sur la place à côté de la bâtisse de la compagnie de l'Express.
11. Au bout nord-est de la halle Finlay.
12. Rue Champlain, sur le terrain de la corporation, près de la barrière, du côté du fleuve.
13. Du côté sud de la rue des Sœurs entre les rues Dalhousie et St. Pierre, quartier St Pierre.
14. Le quai du marché Champlain, savoir :
 1. L'espace qui se trouve entre le côté ouest de la halle du marché et la rue Champlain sera réservée pour les calèches, wagons et autres voitures d'hiver et d'été, pour le transport des personnes.
 2. Le côté nord de la dite halle du marché sera réservé pour une rangée de charretiers, cabrouets, camions, le long de la ligne nord du quai Champlain, excepté vis-à-vis la rue Notre-Dame, et une autre rangée du côté, près la halle, parallèle à la première, laissant un espace entre elles d'au moins vingt pieds pour une voie de communication de la rue N.-D. à la rue Champlain.

	\$ cts
16. From Commissioners' Wharf to any part of Lower Town.....	20
17. Hogsheads of Sugar, Tobacco, or Molasses, through Lower Town per Hogshead	25

CARTER'S STANDS.

1. The space facing the Basilica ; along the sidewalk in front of the Jesuit property between St Anne and Fabrique streets.
2. One range of vehicles on the North side of St. Louis street opposite the Ring, but clear of the line of the said street.
3. Grande Allée, South side, opposite Dufferin Boulevard, Montcalm Ward.
4. North Eastern part of Montcalm Market, descending to St. John Street.
5. The Southerly part of Jacques Cartier Market and on Crown Street, at the end of the Small Market and along the Convent of the Sisters of the Congregation.
6. The upper part of Du Pont Street.
7. St. Roch Street, between St Joseph and St. Marguerite Streets.
8. Henderson Street, along the property of the North Shore Railway, from St. Paul Street running towards the North
9. St Peter Street, in rear of the Montreal Bank.
10. The Western side of Mountain Hill, on the space adjoining the Office of the Express Company.
11. North Easterly end of Finlay Market Hall.
12. Champlain Street, Corporation property near Toll Gate, on the river side.
13. On the South side of des Sœurs Street between Dalhousie and St. Peter Streets.
14. Champlain Market Wharf, that is to say :—
 1. The space between the Western Side of the Market Hall and Champlain Street shall be set apart for calèches, wagons and other Summer and Winter vehicles for the conveyance of persons.
 2. The Northern side of the Market Hall to be set apart for a line of carts, trucks, along the Northern line of Champlain Wharf, except opposite Notre-Dame Street, and another line on the side near the Hall parallel to the first, leaving a space between them of at least twenty feet as a means of communications from Notre-Dame Street to Champlain Street.

HAVRE DU PALAIS

TARIF

1. Pour tout vaisseau accosté ou amarré au dit quai du gaz, ou mouillé ou placé dans le dit bassin, s'il est de vingt tonneaux ou moins,—quinze centins,—et un demi-centin en sus pour chaque tonneau additionnel de capacité.
2. Pour chaque corde de bois de chauffage —cinq centins.
3. Pour chaque mille de lattes, ou mille de bardeaux,—quatre centins.
4. Pour chaque cent de piquets ou pieux, ou perches, pour clôtures,—cinq centins.
5. Pour chaque courbe de bois de construction,—un centin.
6. Pour chaque genou de bois de construction,—trois centins.
7. Pour chaque cent de planches d'un pouce ou moins d'épaisseur,—dix centins.
8. Pour chaque cent de madriers d'un pouce et demi d'épaisseur,—douze centins.
9. Pour chaque cent de madriers de deux pouces d'épaisseur,—quinze centins.
10. Pour chaque cent de madriers de trois pouces d'épaisseur,—vingt centins.
11. Pour chaque pièce de bois flottante (float), lambourde, espars,—trois centins.
12. Pour chaque pièce de bois équarrie,—six centins.
13. Pour chaque cent de rames,—quinze centins.
14. Pour chaque charge ou partie de charge de bateau de dosses ou croûtes (slabs), ou triangles,—cinquante centins.
15. Pour chaque cent bottes d'écorce, ou chaque mille briques,—dix centins.
16. Pour chaque cent bottes de foin ou de paille,—vingt centins.
17. Pour chaque minot de blé, d'avoine, d'orge, de pois, ou d'aucun autre grain, de patates, de sel,—un demi centin.
18. Pour chaque tinette de beurre, quart ou baril de lard, bœuf, de poisson, d'huile, de farine, de pommes, d'oignons, de sucre, ou autres denrées, ou de liquides quelconques, spiritueux ou non spiritueux, et pour chaque boîte de thé ou boîte de tabac, et pour chaque manne de choux et autres légumes,—deux centins.
19. Pour chaque cent tinettes de sardines,—quarante centins.
20. Pour chaque tierçon de poisson ou d'huile, ou chaque pipe ou tierçon ou barrique de liquides quelconques, spiritueux ou non spiritueux,—six centins.

PALACE HARBOR

TARIFF

1. For every vessel landed or made fast at said Gas Wharf, or anchored, or placed in said Basin, if she is of twenty tons, or less, fifteen cents, and one-half cent additional for each additional ton.
2. For every cord of firewood, five cents.
3. For every thousand of laths, or thousand shingles, four cents.
4. For every hundred stakes, or poles for fences, five cents.
5. For each bent piece of timber, one cent.
6. For each knee of timber, three cents.
7. For every hundred of planks of one inch or less, ten cents.
8. For every hundred of deals, one and one-half inch thick, twelve cents.
9. For every hundred of deals, two inches thick, fifteen cents.
10. For every hundred of deals, three inches thick, twenty cents.
11. For every float, beam or spar, three cents.
12. For every piece of square timber, six cents.
13. For every hundred oars, fifteen cents.
14. For every load or part of bateau load of slabs or laths, fifty cents.
15. For every hundred bundles of bark or every thousand bricks, ten cents.
16. For every hundred bundles of hay or straw, twenty cents.
17. For every bushel of corn, oats, wheat, peas or of any other grain, potatoes, salt, one-half cent.
18. For every tinnet of butter, barrel of pork, beef, fish, oil, flour, apples, onions, sugar, or other eatables, or liquids, spirituous or non-spirituous, for every box of tea, or tobacco, or for every crate of cabbages or other vegetables, two cents.
19. For every tinnet of sardines, forty cents.
20. For every pipe or tierce of fish, or oil, or every puncheon, or tierce, or keg, or barrel of liquid whatsoever, spirituous or non-spirituous, six cents.
21. For every puncheon of liquid, spirituous or non-spirituous, ten cents.
22. For every toise of stone, twenty-five cents.
23. For every box of poultry, five cents.
24. For every box of butter, eggs or fresh fish, and every hundred pounds of maple sugar, for every quintal of flour in bags, every bag of potatoes, every ox skin, every single stove, one cent.

- | | |
|--|--|
| <p>21. Pour chaque ponceau de liquides, spiritueux ou non spiritueux,—dix centins.</p> <p>22. Pour chaque toise de pierre,—vingt-cinq centins.</p> <p>23. Pour chaque boîte de volailles vivantes,—cinq centins.</p> <p>24. Pour chaque boîte de beurre, d'œufs, ou de poisson frais, et chaque cent livres de sucre d'érable, pour chaque quintal de farine en poche, chaque poche de patates, chaque peau de bœuf, chaque poêle simple,—un centin.</p> <p>25. Pour chaque poêle double,—deux centins.</p> <p>26. Pour chaque boucaut de sucre, de tabac, chaque tonne de mélasse, ou chaque ballot de cuir,—douze centins.</p> <p>27. Pour chaque voyage contenu dans une charette ordinaire, de divers effets pour lesquels il n'a pas déjà été payé de droits, et ne se trouvant pas dans la catégorie des effets ci-dessus énumérés,—cinq centins.</p> <p>28. Pour tout autre article, objet, ou effet, non énuméré ci-haut, deux centins par cent livres, si le total n'excède pas 500 livres, et si le total excède 500 livres, dix centins, et dix centins aussi pour chaque tonne additionnelle de 2000 livres.</p> | <p>25. For every double stove, two cents.</p> <p>26. For every hogshead of sugar, tobacco or molasses, or every package of leather, twelve cents.</p> <p>27. For every load contained in an ordinary cart, of divers effects for which no dues have been paid and not being in the category of goods above mentioned, five cents.</p> <p>28. For every article, or goods not mentioned above, two cents per hundred pounds if the total does not exceed 500 pounds and if the total exceeds 500 pounds, ten cents, and ten cents also for every additional ton of two thousand pounds.</p> |
|--|--|

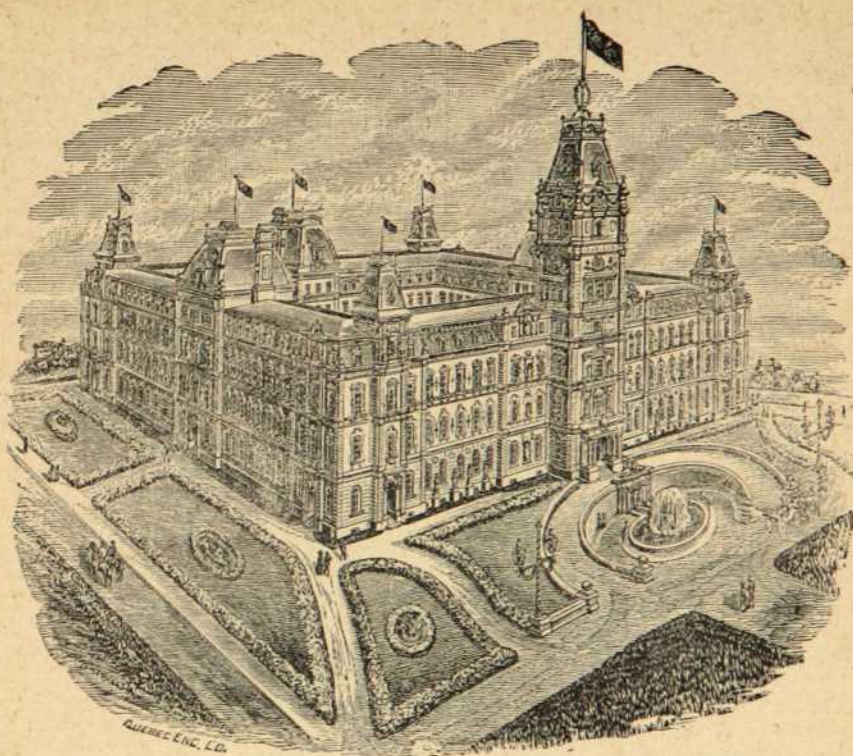
TAXES MUNICIPALES

Cotisation : 17½ dans la piastre du loyer $\left\{ \begin{array}{l} \frac{1}{2} \text{ par propriétaire,} \\ \frac{1}{2} \text{ par locataire.} \end{array} \right.$

Eau : 12½ dans la piastre du loyer.

Taxe d'affaire : 12½ dans la piastre du loyer.

Courtiers.....	\$ 60 00	Succursale de banque ou caisse	
Marchands à commission.....	60 00	d'économie.....	\$200 00
Banques.....	1,000 00	Agents de marchands non rési-	
Assurances sur le feu.....	500 00	dents dans la cité.....	120 00
Assurances sur la vie.....	200 00	Brasserie.....	500 00
Taxe personnelle.....	2 00	Destillerie.....	500 00
Assurance sur accidents.....	50 00	Pour un billard.....	50 00
Assurance sur vitres (Plate		Et pour chaque billard en sus.	20 00
Glass).....	75 00	Pigeon-hole, roulettes, Missis-	
Sociétés de Bâtisse, Prêts, etc..	300 00	sipi board, jeux de quilles ou	
Agence Mercantile.....	100 00	autres jeux de hasard.....	10 00
Bureau de perception de créan-		Prêteur sur gages.....	200 00
ces.....	60 00	Propriétaire de théâtre.....	120 00
Embouteilleur de bière.....	30 00	Encanteurs.....	50 00
Embouteilleur d'eaux gazeuses.	25 00	Chevaux et voitures de plaisir.	14 00
Compagnie de Télégraphe.....	1,000 00	Omnibus.....	25 00
Compagnie de Téléphone.....	1,500 00	Colporteurs (hors de la ville)...	500 00
Caisse d'Economie.....	1,000 00	Colporteurs (en ville).....	400 00
Compagnie de gaz.....	1,700 00		
Compagnie Express.....	150 00	Détailleurs de liqueurs et aubergistes,	
Lumière électrique.....	1,200 00	suivant loyer.	
Buanderie.....	25 00	Licence de charretiers (voir tarif).	
Taxes d'écoles : catholiques, 2½ dans la piastre ; protestants, 4 p. c. dans la piastre ;			
neutres, 3 p. c. dans la piastre.			



Gouvernement Provincial—Provincial Government

QUEBEC

Lieutenant-Gouverneur.....	Sir L. A. Jetté.....	Lieutenant-Governor.....
Aide-de-Camp.....	Major H. C. Sheppard.....	Aide-de-Camp.....
Aide-de-Camp adjoint.....	Lieut. H. A. Panet.....	Extra Aide-de-Camp.....
Secrétaire particulier.....	Alphonse Gendreau.....	Private Secretary.....
Messager en chef.....	W. T. Lannen.....	Chief Messenger.....

CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier et Ministre des Terres, Mines et Pêcheries.....	Honorable S. N. Parent	{ Premier & Minister of Lands, Mines and Fisheries
	(Secrétaire particulier.—G. A. Vachon.—Private Secretary.)	
Procureur-Général.....	Honorable H. Archambeault	Attorney-General
	(Secrétaire particulier.—O. J. Morin.—Private Secretary.)	
Ministre de l'Agriculture.....	Honorable A. Turgeon	Minister of Agriculture
	(Secrétaire particulier.—F. X. Lemieux.—Private Secretary.)	
Sans portefeuille.....	Honorable J. J. Guérin	Without portfolio
Trésorier de la province.....	Honorable H. T. Duffy	Provincial Treasurer
	(Secrétaire particulier.—A. G. Doughty.—Private Secretary)	
Ministre de la Colonisation et des Travaux Publics.....	Honorable Lomer Gouin	{ Minister of Colonization & Public Works
	(Secrétaire particulier.—O. Asselin.—Private Secretary)	
Secrétaire de la province.....	Honorable A. Robitaille	Secretary of the province
	(Secrétaire particulier.—A. Edge.—Private Secretary)	
	Greffier du Conseil.— GUSTAVE GRENIER	Chief Clerk

CONSEIL LEGISLATIF

Hon. HORACE ARCHAMBEAULT, Président

<i>Divisions.</i>	<i>Noms.</i>	<i>Adresses.</i>
Alma,	Hon. Trefflé Berthiaume,	Montréal.
Bedford,	Hon. J.-C. McCorkill,	Cowansville.
Golfe,	Hon. Richard Turner,	Québec.
Granville,	Hon. T. P. Pelletier,	Trois-Pistoles.
Inkerman,	Hon. G. Bryson, jr,	Fort Coulonges.
Kénébec,	Hon. N. Chs Cormier,	Plessisville.
La Durantaye,	Hon. P. Garneau,	Québec.
Lanaudière,	Hon. L. Sylvestre,	Isle-du-Pads.
Laurentides,	Hon. Ths Chapais,	Québec.
La Salle,	Hon. V. W. LaRue,	Québec.
Lauzon,	Hon. N. Audet,	St-Anselme.
La Vallière,	Hon. F. X. O. Méthot,	St-Pierre-les-Becquets.
Lorimier,	Hon. Dr J. Girouard,	Longueuil.
Mille-Isles,	Hon. Frs.-X. Mathieu,	Ste Scholastique.
Montarville,	Hon. C. Boucher de Boucherville,	Boucherville.
Repentigny,	Hon. H. Archambeault,	Montr'l.
Rigaud,	Hon. Joseph Lanctot,	Saint Henri d'Hochelaga.
Rougemont,	Hon. Gédéon Ouimet,	St Hilaire.
Salaberry,	Hon. Damien Rolland,	Montréal.
Shawinigan,	Hon. Némèse Garneau	
Sorel,	Hon. N. Pérodeau,	Montréal.
Stadacona,	Hon. John Sharples,	Québec.
Victoria,	Hon. James-Kew. Ward,	Côte Saint-Antoine, Montréal.
Wellington,	Hon. F. Edw. Gilman,	Montréal

Employés du Conseil Législatif—Employees of the Legislative Council.

Louis Fréchette, greffier et comptable, clerk and accountant.

..... gentilhomme huissier de la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod.

R. Campbell, greffier des bills privés, greffier des journaux anglais, traducteur et assistant-greffier—Clerk of Private Bills, Clerk of english journal, English translator and Asst.-Clerk.

Napoléon Legendre, greffier du journal français, greffier des pétitions et traducteur—Clerk of french journals, Clerk of Petitions and translator.

J. E. Baribeau, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of committee.

J. Blais, F. Drouin et Z. Fortier, messagers—Messengers.

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

Orateur.—Hon. H.-B. RAINVILLE, Speaker

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Députés</i>
Argenteuil,	W.-A. Weir
Arthabaska,	Paul Tourigny
Bagot,	Fréd. H. Daignault
Beauce,	Jos. A. Godbout
Beauharnois,	Achille Bergevin
Bellechasse,	Hon. A. Turgeon
Berthier,	C. A. Chénaveert
Bonaventure,	W. H. Clapperton
Brome,	Hon. H. T. Duffy

Chambly,	Maurice Perrault
Champlain,	Pierre C. Neault.
Charlevoix,	Joseph Morin
Châteauguay,	Frs.-X. Dupuis
Chicoutimi et Saguenay,	H. Petit
Compton,	Allen Wright Giard
Deux-Montagnes,	Hector Champagne
Dorchester,	Hon. L.-P. Pelletier
Drummond,	Jos. Laferté
Gaspé,	Xavier Kennedy
Hochelaga,	Jérémie Décarie
Huntingdon,	W. H. Walker
Iberville,	F. Gosselin, jur
Iles-de-la-Madeleine,	P. P. Delaney
Jacques-Cartier,	J. A. Charet
Joliette,	J. M. Tellier
Kamouraska,	Rodolphe Roy
Lac-St-Jean,	Geo. Tanguay
Laprairie,	C. Cherrier
L'Assomption,	J. E. Duhamel
Laval,	Hon. P.-E. Leblanc
Lévis,	Hon. Chs Langeller
L'Islet,	Jos. Ed Caron
Lotbinière,	N. Lemay
Maskinongé,	Hector Caron
Matane,	Donat Caron
Mégantic,	G.-R. Smith
Missisquoi,	J. J. B. Gosselin
Montcalm,	P. J. L. Bissonnette
Montmagny,	Ernest Roy
Montmorency,	L. A. Taschereau
Montréal,	

Ste-Marie (No 1)	Dr G.-A. Lacombe
St-Jacques (" 2)	Lomer Goulin
St-Louis (" 3)	Hon. H.-B. Rainville
St-Laurent (" 4)	James Cochrane
St-Antoine (" 5)	Matt. Hutchison
Ste-Anne (" 6)	Hon. Dr Guerin
Napierville,	Cyprien Dorris
Nicolet,	Hon. E. J. Flynn
Ottawa,	C. B. Major
Pontiac,	D. Gillies
Portneuf,	Vacant
Québec-Centre,	Hon. A. Robitaille
Québec-Est,	Jules A. Lane
Québec-Ouest,	J. G. Hearn
Québec-Comté,	Cyr. F. Delage
Richmond,	P. S. G. McKenzie
Richelieu,	L. P. P. Cardin
Rimouski,	A. Tessier
Rouville,	A. Girard
St-Hyacinthe,	Joseph Morin
St-Jean,	P. H. Roy
St-Maurice,	L. P. Fiset
St-Sauveur,	Hon. S. N. Parent
Shefford,	Dr de Grosbois
Sherbrooke,	P. Pelletier
Soulanges,	Arcade Bissonnette
Stanstead,	Geo. H. St-Pierre
Témiscouata,	Napoléon Dion
Terrebonne,	F. J. B. Prévost
Trois-Rivières,	R. S. Cooke
Vaudreuil,	Hormidas Pilon
Verchères,	Etienne Blanchard
Wolfe,	J. A. Chicoyne
Yamaska,	L. J. Allard

Employés de l'Assemblée Législative.—Employees of the Legislative Assembly.

L.-G. DESJARDINS, Greffier de l'Assemblée Législative et Greffier de la Couronne en Chancellerie—Clerk of the Legislative Assembly and Clerk in Chancery.

A.-Charles Guibault, Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative.—Assistant Clerk of the Legislative Assembly.

Ed. H. Laliberté, Sergent d'Armes—Sergeant-at-Arms.
 J. A. Delisle, Assistant-Sergent d'Armes—Assistant Sergeant-at-Arms.
 E. R. Alley, Greffier du Journal Anglais et des Archives—Clerk of the English Journal and Records.
 Alfred K. Austin, Assistant Greffier du Journal Anglais et des Archives—Assistant Clerk of the English Journal and Records.
 Louis Nap. Patenaude, Greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour—Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.
 Geo. Watters, Assistant-greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour—Assistant-Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.
 Laurent Simoneau, Comptable et Caissier—Accountant and Cashier.
 J. W. Deschambault, Assistant-Comptable et Copiste permanent.
 Chs G. Delagrave, Greffier du Comité des Bills Privés et des Ordres permanents—Clerk of the Private Bills Committee and permanent Orders.
 F. L. Desaulniers, Greffier des comités—Clerk of the Committees.
 Antonio Couillard, Assistant - Greffier des Comités.—Asst. Clerk of the Committees.
 Léon Ledieu, Chef des Traducteurs Français—Chief French Translator.
 Ernest Tremblay, H. Joannette et Ern. Chouinard, Assistants - Traducteurs Français—Assistant French Translators.
 Crawford Lindsay, Chef des Traducteurs Anglais—Chief English Translator.
 J. A. Jordan et P. W. Langlois, Assistants-Traducteurs Anglais—Assistant English Translators.
 F. A. Mercier, Greffier des Procès-Verbaux—Clerk of Votes and Proceedings.
 Ant. Taschereau, Assistant-Greffier des procès-verbaux—Assistant Clerk of Votes and Proceedings.
 Chs. Pageau, Greffier des impressions—Clerk of Printing.
 P. Kirwin, commis du bureau de la papeterie—Clerk of stationery office.
 Z. Benoit, Maître de Poste.—Post Master.
 V. Lacroix, Assistant-Maitre de Poste—Assistant Post Master.
 P. P. Daunais et Antonio Couillard, Chef Conjoint des Copistes.—Joint Chief of Copying Clerks.
 L. L. Dion, gardien de la salle de lecture.—Keeper of the Reading Room.
 André Bouchard, Messenger—Messenger.
 Georges Dubois, messenger de l'Orateur—Speaker's Messenger.
 Georges Gagné, messenger du Greffier—Clerk's Messenger.
 Paul Côté et Octave Caron, messagers—Messengers.

Bibliothèque de la Législature—Library

Dr N.-E. Dionne, Bibliothécaire—Librarian.
 S. G. Doughty, bibliothécaire adjoint—Joint Librarian.
 Joseph Trudelle, Commis—Clerk.
 Joseph Desjardins, Commis—Clerk.
 Lucien Lemieux, Commis—Clerk.
 Cyrille Pettigrew, Messenger—Messenger.

DEPARTEMENTS

Conseil Exécutif—Executive Council

Gustave Grenier, greffier—Chief Clerk.
 Wm. Learmonth, sténographe—Stenographer and type-writer.
 Alphonse Gagné, commis—Clerk.
 S. Gilbert, messenger—Messenger

Terres, Mines et Pêcheries—Lands, Mines and Fisheries

L'hon. S. N. Parent, ministre.—Minister.
 E. E. Taché, sous-ministre.—Deputy-minister.
 V. A. Vachon, secrétaire particulier—Private secretary.
 C. E. Gauvin, surintendant des arpentages.—Superintendent of Surveys.
 Henry O'Sullivan, inspecteur.—Inspector.
 F. Keroack, clerc.—Clerk.
 Gustave Rinfret, A. M. Taché, dessinateurs.—Draughtsmen.
 V. Derome, comptable.—Accountant.
 J. Creighton, assistant-comptable.—Assistant-Accountant.
 A. Marcotte, clerc.—Clerk.
 Paul Blouin, surintendant des bois et forêts—Superintendent of Woods and Forests.
 Wm. Delaney, Assistant.—Assistant.
 Wm. H. Hatch, P. R. Plamondon et W. C. J. Hall, clercs.—Clerks.
 C. O. Lavoie, Surintendant, ventes des terres, section ouest.—Superintendent, land sales, western section.
 J. A. Grenier, Henry Thomson, B. A. Turner, Clercs.—Clerks.
 Eugène Rouillard, Surintendant, ventes des terres, section est—Superintendent, land sales, eastern section.
 J. M. Turcot, A. Dumais, J. O. Martineau, D. Mercier et Art. Bédard, clercs.—Clerks.
 Bruno Duval, registraire.—Registrar.
 L. H. B. Garneau, assistant-registraire.—Assistant-Registrar.
 Jules Côté, Secrétaire bureau des Mines.—Secretary Mines Office.
 J. Obalski, inspecteur des Mines—Inspector of Mines.
 Chs Chartré, secrétaire général du cadastre de Québec.—Quebec Cadastral Secretary.
 G. A. Varin, Secrétaire du cadastre de Montréal.—Montreal Cadastral Secretary.
 L. N. Dufresne, dessinateur—Draughtman.
 F. X. Genest, Geo. B. Du Tremblay, Arpenteurs et dessinateurs.—Surveyors and draughtmen.
 J. A. Rouleau, Clerc—Clerk.
 Surintendant, chasse et pêche.—Superintendent, game and fisheries.
 H. de Puyjalon, Inspecteur des territoires de chasse et pêche—Inspector of territory, game and fisheries.
 Eugène Hamel, Assistant surintendant.—Assistant-superintendent.
 J. A. Bellisle, secrétaire—Secretary.
 O. M. Parent, clerc—Clerk.
 Jean Bouffard, Officier en loi.—Law clerk.
 J. A. Bellisle, Sténographe et clavigraphe—Stenographer and typewriter.
 T. Rinfret, Clerc—Clerk.
 Chs. Côté, Concierge.—Office Keeper.
 J. Fiset, E. Clavet, L. Caron, A. Lacasse, Messagers.—Messengers.

*Agents des terres et des bois de la Couronne
avec leur agence et résidence.*

- Wm. Clarke, Coulouge est, Morehead, A. E. Guay, Coulouge ouest, Baie des Peres, comté de Pontiac.
- R. M. Gendron, Gatineau Supérieure, Maniwaki : F. A. Gendron, agent, H. McGrady, clerc, Gatineau, parties sud, Hull; A. Synek, Gatineau, partie de partie sud, Gracefield; J. A. Cameron, Petite Nation ouest, Thurso, H. Chéné, Petite Nation Centrale, Chénerville, comté d'Ottawa.
- J. Picard, St. François, Sherbrooke.
- J. S. Doucet, Arthabaska, Arthabaskaville.
- W. B. C. DeLéry, Chaudière, St. François, Beauce.
- J. E. Cayouette, sous-agent, Chaudière, Ste. Claire, comté Dorchester.
- Frs. Saucier, Vallée Matapédia, Lac Matapédia : Wm. Maguire, Bonaventure est, New Carlisle; N. Arseneau, Bonaventure ouest, Carleton ouest, comté de Bonaventure.
- Aug. Lavoie, Rimouski ouest, Rimouski; A. Fraser, Rimouski est, Matane, comté de Rimouski.
- A. Sturton, Lac St. Jean est, Chicoutimi; S. Dumais, Lac St. Jean centre, Hébertville; G. Audet, Lac St. Jean ouest, Roberval; A. Poliquin, Lac St. Jean nord-ouest, St. Félix, Lac St. Jean.
- J. A. Martin, L'Assomption (partie de), Joliette, comté de Joliette.
- E. J. Marchand, L'Assomption et Petite Nation (partie de), Ste. Agathe des Monts, T. A. Christin, Petite Nation (partie nord), St. Ignace du Nominingue, Co. Labelle.
- Nat. Lebel, Grandville, Fraserville, comté de Témiscouata.
- Delphis Roy, Gaspé ouest, Cap Chat; John Carter, Gaspé Centre, Bassin de Gaspé; J. A. Lésperance, Gaspé Est, Percé, comté de Gaspé.
- E. Caron, Saguenay, Tadoussac, comté de Saguenay.
- C. F. Leclerc, Montmagny : L. J. Turgeon, sous-agent, Montmagny (partie de), Maillois, comté de Montmagny.
- A. B. Pillon, Petite Nation Est, Arundel, comté d'Argenteuil.
- O. B. Kemp, inspecteur, Waterloo, comté de Shefford.
- J. E. Clément, Ottawa inférieur, Montréal.
- L. A. Lord, agent des Terres.
- John Ryan, agent des Bois.
- H. B. Vallières, de St. Réal, commis, St. Maurice, Trois-Rivières.
- J. E. Boily, St. Charles, Québec.
- D. V. Bourque, Etang du Nord, Iles de la Madeleine.

*Liste des agents des Biens des Jésuites, de la
Seigneurie de Lauzon et du Domaine
de la Couronne.*

- Evariste Lemieux, agent pour la seigneurie Lauzon, Notre-Dame de Lévis.
- L. A. Lord, agent des terres, agent de perception, Seigneurie du Cap de la Madeleine, Seigneurie de Batiscan et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières, Trois-Rivières.
- Philippe Huot et Félix LaRue, agents de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Québec (partie de) et agents du Domaine de la Couronne, Québec.
- Alexis Moquin, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal.

Agriculture

- L'hon. Adélard Turgeon, ministre—Ministère.
- F. X. Lemieux, secrétaire particulier—Private Secretary.
- G. A. Gigault, sous-ministre—Deputy minister.
- S. Sylvestre, secrétaire du département et secrétaire du Conseil des Arts et Manufactures—Secretary of the Department and secretary of the Council of Arts and Manufactures.
- B. Michaud, assistant-secrétaire—Assistant Secretary.
- Oct. Ouellette, secrétaire du conseil d'agriculture—Secretary of the Council of Agriculture.
- A. M. F. d'Eschambault, compt.—Accountant.
- J. A. Paquet, assistant comptable—Assistant Accountant.
- Oct. Demers, registraire—Registrar.
- E. Fafard, asst.-registraire—Asst.-Registrar.
- O. Lessard, A. Larue, commis—Clerks.
- H. Nagant, assistant-rédacteur du *Journal d'Agriculture et d'Horticulture*—Assistant-editor of *The Journal of Agriculture and Horticulture*. Dr. Wilfrid Grignon, conférencier, Ste-Adèle, Terrebonne; O. E. Dalaire, conférencier, Québec.
- J. T. Lamb, F. X. Bilodeau, messagers—Messengers.

Conseil d'Agriculture de la Province de Québec.

Salomon Venne, agronome, St. Jacques L'Ange; Hon. N. Garneau, agronome, Ste Foye; Auguste Dupuis, arboriculteur-fruitier, village des Aulnais; Henri Bourassa, M. P., agronome, Papineauville; C. E. Dubord, manufacturier et horticulteur, Mastai, Co. Québec; Robert Ness, agronome, Howick; W. L. Davidson, cultivateur, Bethel; B. T. Décarie, agronome, N.-D.-de-Grâce; O. E. Talbot, M. P., agronome, St-Michel, Bellechasse; W. S. Walker, M. P. P., agriculteur, Huntingdon; Andrew J. Dawes, agronome, Lachine; Dr. Horm. Pilon, M. P. P., Vaudreuil; Hor. Hotte, agronome, St-Elzéar, Laval; Thomas Hunter, St George de Clarenceville; C. N. Pelouquin, agronome et agriculteur, St-Hyacinthe; W. Grignon, médecin, Ste-Adèle; J. C. Draper, agronome, Sutton; J. E. Pouliot, shérif, Fraserville; Félix Gouin, agriculteur, St-Thomas de Pierreville; Luc Boily, agriculteur, Chambord; J.-E. Roberge, Lambton, Co. Beauce.

le Ministre de l'Agriculture, Québec; le Surintendant de l'Instruction publique, Québec; le sous-ministre de l'agriculture, Québec; Oct. Ouellette, secrétaire.

Conseil des Arts et Manufactures.

Le Ministre de l'Agriculture *ex-officio*; le Secrétaire de la province, *ex-officio*; le Surintendant de l'Instruction publique, *ex-officio*; Cyr. Duquet, Québec; Geo. E. Tangway, Québec; Cléophas Blouin, Lévis; C. W. Rocheleau, Trois-Rivières; Thos. Gauthier, Montréal; Sam. Casavant, Saint-Hyacinthe; T. P. Crowe, Montréal; W. Rutherford, Montréal; B. J. Coghlin, Montréal; W. F. Vilas, Cowansville; Peter Lyall, Montréal; S. Coulson, Montréal; D. McManamy, Sherbrooke; Chs. T. Verner, Valleyfield; S. Sylvestre, secrétaire, département de l'Agriculture, Parlement, Québec; J. P. L. Bérubé, ass-secrétaire, Montréal.

Colonisation et des Travaux Publics

[Colonization and Public Works]

L'hon. Lomer Gouin, ministre—Minister.
 S. Lesage, sous-ministre des Travaux Publics—Deputy minister of Public Works.
 S. Dufault, sous-ministre de la Colonisation—Deputy-minister of Colonization.
 Ernest Gagnon, secrétaire—Secretary.
 Olivier Asselin, secrétaire particulier—Private Secretary.

Elzéar Charest, ingénieur et directeur des travaux Publics.—Engineer and Director of Public Works.

L.-A. Vallée, ingénieur et directeur des chemins de fer—Engineer and Director of Railways.

J.-A. Lefebvre, secrétaire du Bureau des chemins de fer—Secretary Railway Office.

J. F. Savary, secrétaire de la Colonisation—Secretary Colonization Office.

J. N. Gastonguay, ingénieur et inspecteur des Travaux de la Colonisation—Engineer and inspector of Colonization Works.

T.-A. Trudelle, assistant ingénieur des Travaux Publics—Assistant engineer, Public Works.

G. Saint-Michel, L.-P. Vallerand, dessinateurs—Draughtsmen.

Alph. Gagnon, sténographe et dactylographe—Stenographer and Type-Writer.

Arthur Gagnon, comptable des Travaux Publics—Accountant, Public Works.

Jos.-H. Brassard et F. Gibaut, teneurs de livres—B.-ok-keepers.

F.-X. Boileau, registraire—Registrar.

J.-E. Garneau, et Elz. Gauvreau, Assistants. Thomas Sheehan, Jos. Roy, J. B. Gosselin et Claude Dénéchaud, commis—Clerks.

Joseph Fortier, contre-maitre, bâtisseur du Parlement—Foreman, Government House.

Pierre Fiset, ingénieur pour les appareils de chauffage—Engineer for Heating Apparatus.

J.-B. Sirois, Alfred Paradis, J. Fortier, messagers—Messengers.

Procureur Général—Attorney General

L'honorable Horace Archambeault, C. R., Procureur-Général—Attorney-General.

L. J. Cannon, C. R., Assistant Procureur-Général et Greffier-en-Loi—Assistant Attorney-General and Law Clerk.

J. Oscar Morin, secrétaire particulier—Private secretary.

Chs. Lanctot, C. R., T. H. Oliver, C. R., officiers spéciaux en loi—Special Law officers.

E. Lortie, Oscar J. Morin, St. George Legendre, Arthur Dionne, E. L. Pacaud, commis—Clerks.

Léon Bertrand, J. Roy, George Rochette, Messagers—Messengers.

Secrétaire de la Province—Secretary

Hon. Amédée Robitaille, secrétaire de la Province—Provincial Secretary.

Auguste Edge, secrétaire particulier—Private secretary.

Joseph Boivin, sous-secrétaire de la Province—Deputy Provincial Secretary.

Branche du Secrétaire

Joseph Dumont, correspondance française, gardien des archives, rapport du département. Statistiques judiciaires.—French correspondence, custodian of archives and Dept. statement—Judicial Statistical.

Félix Campeau, comptable—Accountant.
 Ernest Myrand, registraire du département—Registrar of Department.

A. Talbot et T. Napoléon Pelletier, asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'industrie—Insane Asylums, Reformatory and Industrial Schools.

T. J. Molony, correspondance anglaise et traducteur pour la Gazette Officielle—English correspondence and translator of Official Gazette.

Edmond Bisson, statistiques municipales. Commissaires des petites causes et juges de paix. Commissaires *per dedimus potestatem*. Publication des avis dans une seule langue.—Municipal Statistics. Commissioners of small causes and justices of the peace. Commissioners *per dedimus potestatem*. Notices published in one language only.

Eric Dorion, tenue de registres pour asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'industrie.—Registers for Insane Asylums, Reformatory and Industrial Schools.

Alex. Mallette, grossoyeur des documents sous le Grand Sceau et annonces pour la Gazette Officielle—Engrosser of Documents under the Great Seal and advertizements for Official Gazette.

J. F. Forques, clavigraphe—Typewriter.

Pierre Gagnon, copiste—Copying clerk.

J. O. Montreuil, sténographe et clavigraphe—Stenographer and typewriter.

Joseph Elisé Soucy, Aristobule Bérubé, L. Wm Summer et A. Patry, messagers—Messengers.

Branche du Régistraire.

Eudore Evanturel et Alfred Simard, commis aux archives et enregistrements—Clerks-archives and registration.

Bureau de l'Imprimeur du Roi

Charles Pageau, Imprimeur du Roi—King's Printer.

Ed. Trudelle, traducteur français—French translator.

J. G. Gingras, officier spécial—special officer.

Jean Lortie, messenger—Messenger.

Instruction Publique—Public Instruction

Hon. P. Boucher de la Bruère, surintendant—Superintendent.

Paul de Cazes, secrétaire-français du département—French secretary of the Depart.

George W. Parmelee, secrétaire-anglais du départ.—English secretary of the Depart.

Joseph N. Miller, officier spécial et secrétaire suppléant—Special officer and acting secretary.

John Strang, comptable—Accountant.

Dr Léonidas LaRue, conservateur du musée—Curator of the Museum.

F. X. Couillard, assist.-comptable et commis préposé à la statistique—Assistant accountant and clerk of statistics.

Les Jos. Prêgen, archiviste—Recording clerk.

Moyse Raymond, bibliothécaire et commis de la correspondance française—Librarian and clerk of French correspondence.

Louis Lefebvre, commis de la comptabilité
—Clerk of accounts.

W. G. L. Paxman, commis de la correspondance anglaise—Clerk of the English corr.

Cyprien Lévesque, assistant-comptable.—
Assistant Accountant.

Charles Blanchet, assistant teneur de livres
—Assistant bookkeeper.

A. Dessane, commis de la correspondance pour l'inspection des écoles, etc.—Clerk.

A. Doré, commis du dépôt de livres et fournitures de bureau—Clerk.

J. Blouin, L. H. Asselin, Georges Côté, messagers.

Conseil de l'Instruction publique.—Council of Public Instruction.

Comité Catholique.—Roman Catholic Committee.—Hon. P. Boucher de LaBruère, surintendant, président; Mgr l'archevêque d'Ottawa; Mgr l'archevêque de Québec; Mgr l'archevêque de Montréal; Mgr l'évêque de Pembroke; Mgr l'évêque de Nicolet; Mgr l'évêque de Charlottetown; Mgr l'évêque de Rimouski; Mgr l'évêque de Chicoutimi; Mgr l'évêque de Valleyfield; Mgr l'évêque de Sherbrooke; Mgr l'évêque de Trois-Rivières; Mgr l'évêque de St-Hyacinthe; l'honorable L.-F.-R. Masson, C. P.; l'honorable juge François Langelier; l'honorable juge J. E. Robidoux; l'honorable H. Archambault, C. L.; l'honorable Thomas Chapais, C. L.; l'honorable Gédéon Oulmet; l'hon. Lomer Gouin, M. P. P.; l'honorable J. J. Guérin, M. D. C. M.; M. Eug. Crépéau, C. R.; M. H.-R. Gray; M. M. T. Stenson; M. Alphonse Pelletier; M. Paul de Cazes, secrétaire.

Comité protestant.—Protestant Committee.—The Honorable P. Boucher de LaBruère, D. C. L., (*ex-officio*); Rev. W. I. Shaw, LL. D., D. C. L., President; George L. Masten, Esq.; A. W. Kneeland, Esq., M. A., B. C. L.; The Rev. A. T. Love, B. A.; The Right Rev. A. H. Dunn, D. D., Lord Bishop of Quebec; Samuel Finley, Esq.; H. B. Ames, Esq., B. A.; W. Peterson, Esq., LL. D., C. M. G., W. S. MacLaren, Esq., M. P.; Gavin J. Walker, Esq.; C. L. Cotton, Esq., M. D.; The Hon. Sydney Fisher,

B. A., M. P.—*Associate members*: Rev. E. I. Rexford, B. A.; S. P. Robins, Esq., LL. D.; John Whyte, Esq.; James Dunbar, Esq., K. C., D. C. L.; Honorable H. T. Duffy, LL. D., K. C., M. P. P.; W. S. Shurtleff, Esq., LL. M.; H. J. Silver, Esq., B. A.; George W. Parmelee, B. A., D. C. L., Secretary.

Trésor—Treasury

Hon. H. T. Duffy, trésorier—Treasurer.

A. G. Doughty, secrétaire privé—Private Secretary.

H. T. Machin, assistant-trésorier et secrétaire du bureau de la Trésorerie—Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board.

Alexander Hyde, comptable—Accountant.

D. Rea, R. H. O'Regan, C. Preston, H. Gowen, commis—Clerks.

A. Kell, messenger—Messenger.

Auditeur—Auditor

A. Hector Verret, Auditeur de la Province—Provincial Auditor.

Geo. V. Tessier, teneur de livres.—Book-keeper.

F. LaRoche, Officier spécial.—Special officer.

G. T. Arthur Evanturel, Comptable des dépôts judiciaires—Acct. Judicial Deposits.

J. E. Drolet, J. B. Drouyn, R. St-Jacques, J. B. O'Regan, Commis—Clerks.

Adolphe Couet, Messenger—Messenger.

Revenu de la Province—Provincial Revenue

Alfred Brosnan, Contrôleur—Comptroller.

Thomas A. Poston, Inspecteur—Inspector.

Jules E. Robitaille, Comptable et teneur de livres—Accountant and bookkeeper.

Charles J. Knight, Assistant-comptable, commis aux timbres—Assistant accountant and stamps clerk.

L. P. Barthe, archiviste et Clerc à la correspondance—Record and Correspond. Clerk.

E. F. Jocas, sténographe et claviergraphiste—Stenographer and typewriter.

Lieutenant Governors of Provinces

His Honour the Honourable William Mortimer Clark, Esq.,
Lieutenant Governor of the Province of Ontario.

His Honour Sir Louis Amable Jetté, K. C., LL. D., K. C. M. G.,
Lieutenant Governor of the Province of Quebec.

His Honour The Honourable Alfred Gilpin Jones,
Lieutenant Governor of the Province of Nova Scotia.

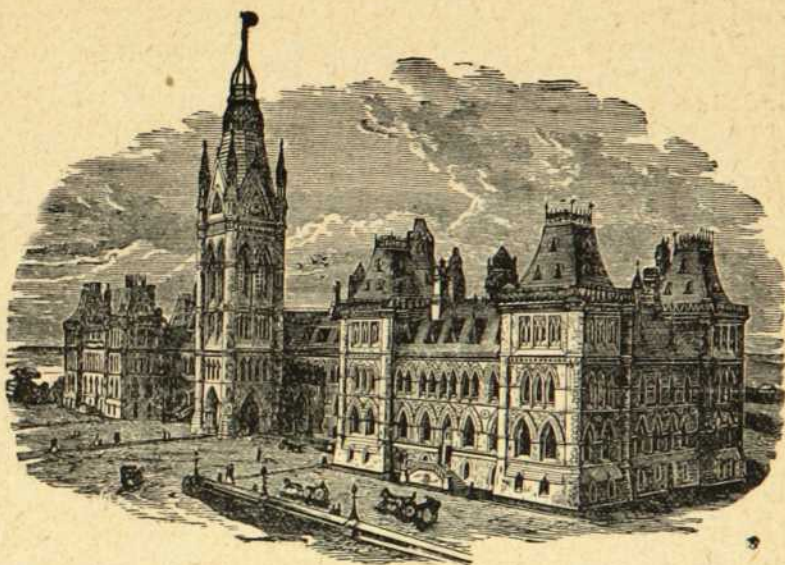
His Honour The Honourable J. B. Snowball,
Lieutenant Governor of the Province of New Brunswick.

His Honour Peter Adolphus McIntyre,
Lieutenant Governor of Prince Edward Island.

His Honour The Honourable Daniel Hunter McMillan,
Lieutenant Governor of the Province of Manitoba.

His Honour The Honourable Sir Henri Gustave Joly de Lotbinière, K. C. M. G.,
Lieutenant Governor of the Province of British Columbia.

His Honour Amédée Emmanuel Forget,
Lieutenant Governor of the North West Territories.



DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT :—OTTAWA

Governor General—His Excellency the Right Honourable Sir GILBERT JOHN ELLIOTT, Earl of Minto and Viscount Melgund of Melgund, County of Forfar, in the Peerage of the United Kingdom, Baron Minto of Minto, County of Roxburgh, in the Peerage of Great Britain, Baronet of Nova Scotia.

Deputy-Governor—John J. McGee, Esq., Clerk of the King's Privy Council for Canada.

Secretary—Major F. S. Mande, Coldstream Guards.

Aide-de-Camp—Capt. A. C. Bell, Scots Guards.

CABINET MINISTERS

The Right Hon. Sir Wilfrid Laurier, G. C. M. G.	President of the Privy Council, and Premier.
The Hon. Sir R. J. Cartwright, G. C. M. G.	Minister of Trade and Commerce.
The Hon. Richard William Scott.	Secretary of State.
The Hon. Charles Fitzpatrick.	Minister of Justice.
The Hon. James Sutherland.	Minister of Public Works.
The Hon. Frederick William Borden.	Minister of Militia and Defence.
The Hon. William Mulock.	Postmaster General.
The Hon. Sydney Arthur Fisher.	Minister of Agriculture.
The Hon. William Stevens Fielding.	Minister of Finance.
The Hon. Andrew George Blair.	Minister of Railways and Canals.
The Hon. Clifford Sifton.	Minister of the Interior.
The Hon. William Paterson.	Minister of Customs.
The Hon. M. E. Bernier.	Minister of Inland Revenue.
The Hon. W. Templeman.	Without Portfolio.
The Hon. Raymond Préfontaine.	Minister of Marine and Fisheries.

(Not in the Cabinet)

The Hon. H. G. Carroll.	Solicitor General of Canada.
------------------------------	------------------------------

Clerk of the Privy Council—John J. McGee, Esq.

Officers of the Privy Council Office—R. Boudreau, Asst.-Clerk; Henri G. LaMothe, Clerk of the Crown in Chancery; F. K. Bennetts, J. G. Foley, S. Lelièvre, First Class Clerks.

SENATE OF CANADA

Hon. L. G. POWER, Speaker.

QUEBEC—24*Senators Electoral division P. O. Address*

Cochrane M. H., Wellington, Hillhurst
 Pelletier Sir Alphonse Grandville, Québec
 Thibaudeau J. R., Rigaud, Montréal
 Boucher de Bou- } Montarville, Boucherville
 cherville C. E., }
 Bolduc Joseph, Lauzon, St V. de Tring
 Drummond G. A., Kennebec, Montréal
 (†) Masson L. F. R., Mille Isles, Terrebonne
 Montplaisir H., Shawinigan, Trois-Rivières
 Landry A. C. P., Stadacona, N.-D. de Québec
 Hingston Sir W., Rougemont, Montréal
 O'Brien James, Victoria, Montréal
 Belque F. L., DeSalaberry, Montréal
 Owens William, Inkerman, Montréal
 Baker Geo. B., Bedford, Sweetsburg
 Forget Louis J., Sorel, Montréal
 Thibaudeau A. A., De la Vallière, Montréal
 Dandurand R., De Lorimier, Montréal
 Fiset J. B. R., Gulf, Rimouski
 Casgrain J. P. B., DeLanaudière, Montréal
 Sheyn J., Laurentides, Québec
 MacKay Robt., Alma, Montréal
 Goudbot Jos., LaSalle, St-François, Beauce
 Legris Joseph H., Repentigny, Montréal
 Tessier Jules, De la Durantaye, Québec

NOVA SCOTIA—10

Dickey Robert B., Amherst
 Miller William, Arichat
 Power L. Geoffrey, Halifax
 McKay Thomas, Truro
 McDonald William, Little Glace Bay
 Mackeen David, Halifax
 Lovitt John, Yarmouth
 McGregor James D., New Glasgow
 Church Chs E., Halifax
 Curry Rufus, Windsor, N. S.

NEW BRUNSWICK—10

Wark David, Fredericton
 Dever James, St John
 Poirier Pascal, Shediac
 Baird George T., Perth Centre
 Wood Josiah, Sackville
 King George Gerald, Chipman
 McSweeney Peter, Moncton
 Ellis, J. V., St John
 Thompson F. P., Fredericton
 Donville James, Rothsay

ONTARIO—24

Vidal Alexander, Sarnia
 Scott Richard Wil., Ottawa
 McMillan Donald, Alexandria
 Gowan James Rob., Barrie
 Sullivan Michael, Kingston
 Merner Samuel, Berlin
 Casgrain Ch. Eusebe, Windsor
 McLaren Peter, Perth
 Dobson John, Lindsay
 Bowell Sir Mackenzie, Belleville
 Atkins James Cox, Toronto
 Carling Sir John, London
 Cox Geo. A., Toronto
 Kerr William, Cobourg

(†) Hon. Mr Masson's seat will undoubtedly be declared vacant during this session

Fulford G. T., Brockville
 McHugh Geo., Lindsay
 Jones L. M., Toronto
 Landerkin, Geo., Hanover
 Gibson William, Beamsville
 McMullen James, Mount Forest
 Frost Frank T., Smith Falls
 Kerr James K., Toronto
 Coffey Thomas, London
 Edwards Wm C., Rideau, Ottawa

PRINCE EDWARD ISLAND—4

Macdonald And. A., Charlottetown
 Ferguson Donald, Charlottetown
 Yeo John, Port Hill
 Robertson Jas. E., Montague

BRITISH COLUMBIA—3

Macdonald John W., Victoria
 Reid James, Quesnelle
 Templeman William, Victoria

MANITOBA—4

Bernier Thomas A., St Boniface
 Kirchhoffer John N., Brandon
 Watson R., Portage la Prairie
 Young E. M., Killarney

NORTH WEST TERRITORIES—2

Perley William Dell, Wolseley
 Loughheed James A., Calgary

OFFICERS OF THE SENATE

S. E. St O. Chapleau, clerk, master-in-chancery and accountant; A. A. Boucher, clerk-asst. master-in-chancery and chief french translator; J. G. A. Creighton, law clerk, master-in-chancery, clerk of committees and english translator; R. W. Stephen, 2nd clerk assistant, first english clerk and clerk of english journals; A. Souter, second english clerk and clerk of private bills; C. Young, third english clerk and clerk of routine and proceedings; A. Garneau, first french translator; J. B. Trudel, second french translator; Jos. Bouchard, french debates translator; William Chapman, 3rd french translator; J. De St. de LeMoine, sergeant at arms and clerk of french journals; A. L. Garneau, assistant clerk of french journals; C. T. Gibbs, assistant accountant; Agar Adamson, junior, clerk; Molyneux St. John, gentleman usher of the Black Rod; J. B. Myrand, post-master; John Carleton, house keeper.

HOUSE OF COMMONS**3RD SESSION, 9TH PARLIAMENT.**

HONOURABLE LOUIS PH. BRODEUR, SPEAKER.

CONSTITUENCIES NAMES ADDRESSES

Addington, Melzar Avery, Sharbot Lake, O
 Albert, William J. Lewis, Hillsborough, N.B.
 Alberta, Frank Oliver, Edmonton, N.W.T.
 Algoma, Albert Edw. Dymont, Thessalon, O
 Annapolis, Fletcher Bath Wade, Halifax, N.S.
 Antigonish, C. F. McIsaac, Antigonish, N.S.
 Argenteuil, Thomas Christie, Lachute, Q
 Assiniboia, Jas. M. Dou- } Tantallon,
 East, } glas, } Assa., N.W.T.
 Assiniboia West, Walter Scott, Regina, N.W.T.
 Bagot, Joseph Edmond Marcell, Actonvale, Q

Beauce, Henri S. Bland, St Joseph, Beauce, Q	Kent (O), George Stephens, Chatham, O
Beauharnois, George M. Loy, Valleyfield, Q	King's (N B), George W. Fowler, Sussex, N B
Bellechasse, O. E. Talbot, St-Michel, Bell., Q	King's (N S), Hon. F. W. Borden, Ottawa, O
Berthier, Jos. E. Archambault, { St Gabriel de	King's (P E I), J. Hughes, Souris East, P E I
Brandon, Q	Kingston, William Harty, Kingston, O
Bonaventure, Charles Marcell, Ottawa, Q	Labelle, Henri Bourassa, Papineauville, Q
Bothwell, James Clancy, Wallaceburg, O	Lambton, E. Riding, Ol. Simmons, Petrolia, O
Brandon, Hon. Clifford Sifton, Ottawa, O	Lambton, W. Rid., T. G. Johnston, Sarnia, O
Brant, S. Riding, C. B. Hevd, Brantford, O	Lanark, N. Rid., B. Rosamond, Almonte, O
Brockville, John Culbert, Brockville, O	Lanark, S. Rid., Hon. J. G. Haggart, Perth, O
Brome, Hon. Si Iney Art. Fisher, Ottawa, O	Laprairie and { Dominique Monet, St-Rémi, Q
Bruce, E. Riding, Henry Cargill, Cargill, O	Napierville, {
Bruce, N. Riding, James Halliday, Chesley, O	L'Assomption, R. C. Laurier, Laurentides, Q
Bruce, W. Riding, John Tolmie, Kincardine, O	Laval, J. E. Emile Lessard, Ste-Rose, Q
Burrard, R. Geo. Macpherson, Vancouver, BC	Leeds & Gren- { John R. Lavell, { Smith's
Cape { Alexander Johnston, { Sydney, N S	ville, N. Rid., { Falls, O
Breton { Arthur S. Kendall, {	Leeds, S. Rid., George Taylor, Gananoque, O
Cardwell, Robert Johnston, Mono Mills, O	Lennox, Uriah Wilson, Napanee, O
Carleton (N B), Fredr. H. Hale, Woodstock, N B	Lévis, Louis Julien Demers, Etchemin, Q
Carleton (O), Edward Kidd, North Gower, O	Lincoln and { E. A. Lancaster, { St. Catha-
Chambly and { Victor	Niagara, { rines, O
Verchères { Geoffrion, { Montréal, Q	Lisgar, Duncan A. Stewart, Pilot Mound, M
Champlain, J. Alex. Rousseau, { Ste-Anne de	L'Islet, Onésiphore Carboneau, L'Islet, Q
la Pêrade, Q	London, Charles S. Hyman, London, O
Charlevoix, Charles Angers, Murray Bay, Q	Lotbinière, Edmond Fortier, Sainte Croix, Q
Charlotte, G. W. Ganong, St Stephens, N B	Lunenburg, C. E. Kaulbach, Lunenburg, N S
Châteauguay, J. P. Brown, St Chrysostôme, Q	Macdonald, Nathaniel Boyd, Carberry, M
Chicoutimi & { Joseph Girard, { St Gé-	Maisonnette, Hon. J. R. Préfontaine, Ottawa, O
Saguenay, { déon, Q	Marquette, W. James Roche, Minnedosa, M
Colchester, Seymour E. Gourley, Truro, N S	Maskinongé, Hormidas Mayrand, St-Léon, Q
Compton, Rufus Henry Pope, Cookshire, Q	Megantic, G. Turcot, Ste. Julie, Somerset, O
Cornwall & { Robert A. Pringle, { Cornwall, O	Middlesex, E. Rid., J. Gilmour, Nilestown, O
Stormont, {	Middlesex, N. Rid., John Sherritt, Harpley, O
Cumberland, Hance J. Logan, Amherst, N S	Middlesex, S. Rid., M. McGowan, { Mount
Deux-Montagnes, J. A. C. Ethier, { St. Scholas-	Brydges, O
tique, Q	Middlesex, W. Rid., W. S. Calvert, Strathroy, O
Digby, Albert J. S. Copp, Digby, N S	Missisquoi, D. Bishop Meigs, Farnham, Q
Dorchester, Jean Bte Morin, Ste Hérodine, Q	Montcalm, François O. Dugas, Joliette, Q
Drummond & { Ls. Lavergne, { Arthabas-	Montmagny, R. Martineau, Montmagny, Q
Arthabaska, { kaville, Q	Montmorency, T. C. Casgrain, Montréal, Q
Dundas, Andrew Broder, Morrisburg, Q	Montréal, St. Anne, Dan. Gallery, Montréal, Q
Durham, E. Rid., H. Alf. Ward, Port Hope, O	Montréal, St. Antoine, T. G. Roddick, Mont. Q
Durham, W. Rid., Robt Beith, Bowmanville, O	Montréal, St. James, {
Elgin, E. Rid., A. B. Ingram, St Thomas, O	Montréal, St. {
Elgin, W. Rid., J. Robinson, Middlemarch, O	Lawrence, { R. Bickerdike, { Montreal, Q
Essex, N. Rid., R. F. Sutherland, Windsor, O	Montréal, {
Essex, S. Rid., Mahlon K. Cowan, Windsor, O	Ste Marie, { Hon. Jos. I. Tarte, { Montréal, Q
Frontenac, Hiram A. Calvin, Garden Island, O	Muskoka, George McCormick, Orillia, O
Gaspé, Rodolphe Lemieux, Montréal, Q	New { Aulay, { New
Glengarry, Jacob T. Schell, Alexandria, O	Westminster, { Morrison, { Westminster, B C
Gloucester, Onésime Turgeon, Bathurst, N B	Nicolet, Georges Ball, Nicolet, Q
Grenville, S. Rid., John D. Reid, Cardinal, O	Nipissing, Charles Arthur McCool, Ottawa, O
Grey, E. Rid., Ths. S. Sproule, Markdale, O	Norfolk, N. Riding, John Charlton, Lynedoch, O
Grey, N. Rid., T. I. Thomson, Owen Sound, O	Norfolk, S. Riding, Hon. D. Tisdale, Simcoe, O
Grey, S. Rid., M. K. Richardson, Flesherton, O	Northumberland, { Jas Robinson, { Millerton,
Guysborough, D. C. Fraser, New Glasgow, N S	(N B) { N. B.
Haldimand { And. T. Thompson, { Cayuga, O	Northumberland, { E. Cochrane { Edville, O
and Monek, {	(O.) E. Rid., {
Halifax { Robert L. Borden, { Halifax, N S	Northumberland, { J. B. McCool { Cobourg, O
William Roche, {	(O.) W. Rid., {
Halton, David Henderson, Acton, O	Ontario, N. Rid., Geo. D. Grant, Orillia, Q
Hamilton { Samuel Barker, { Hamilton, O	Ontario, S. Rid., William Ross, Port Perry, O
Frank C. Bruce, {	Ontario, W. Rid., I. Jas. Gould, Uxbridge, O
Hants, Benjamin Russell, Dartmouth, N. S.	Ottawa (City) { N. A. Belcourt, { Ottawa, O
Hastings, E. Rid., W. B. Northrup, Belleville, O	Thomas Birkett, {
Hastings, N. Rid., A. W. Carscallen, Marmora, O	Oxford, N. Rid., Hon. J. Sutherland, Ottawa, O
Hastings, W. Rid., E. G. Porter, Belleville, O	Oxford, S. Rid., Sir R. Cartwright, Ottawa, O
Hochelega, J. A. Camille Madore, Montréal, Q	Peel, Richard Blain, Brampton, O
Huntingdon, W. S. McLaren, Huntingdon, Q	Perth, N. Rid., A. Fer. MacLaren, Stratford, O
Huron, E. Rid., P. Macdonald, Wingham, O	Perth, S. Rid., D. K. Erb, Seabringville, O
Huron, S. Rid., George McEwen, Heussall, O	Peterborough, E. Rid., J. Lang, Jernyn, O
Huron, W. Rid., Robert Holmes, Clinton, O	Peterborough, { James Kendrey, { Peterbo-
Inverness, Angus McLennan, Margaree, N S	rough, O
Jacques-Cartier, Fred. D. Monk, Montréal, Q	Pictou, { Adam Carr Bell, { New Glasgow, N S
Joliette, Chs Bazinet, St Jean de Matha, Q	{ Hon. C. H. Tupper, { Vancouver, B C
Kamouraska, Hon. H. G. Carroll, Ottawa, O	Pontiac, Thomas Murray, Pembroke, O
Kent (N B), Oliv. J. LeBlanc, St. Mary's, N B	Portneuf, Michel Siméon Delisle, Portneuf, Q

Prescott, Isidore Proulx, Plantagenet O
 Prince, E. } A. A. Lefurgey, } Summerside, P.E.I.
 Prince, W. (P.E.I.), Ed. Hackett, Tignish, P.E.I.
 Prince Edward, Geo. Oscar Alcorn, Pictou, O
 Provencher, Alp. LaRivière, St Boniface, M
 Québec Centre, Albert Malouin, Québec, Q
 Québec Est, Sir Wilfrid Laurier, Ottawa, O
 Québec West, William Power, Québec, Q
 Québec (Co.), Hon. C. Fitzpatrick, Ottawa, Q
 Queen's East } D.A. MacKinnon, } Charlotte-
 (P. E. I.) } town, P.E.I.
 Queen's West } Donald Far- } Charlotte-
 (P. E. I.) } quabaron, } town, P.E.I.
 Renfrew, N. R., Thomas Mackie, Pembroke, O
 Renfrew, S. Rid., A. A. Wright, Renfrew, O
 Restigouche, James Reid, Charlottetown, NB
 Richelieu, Arthur Aimé Bruneau, Sorel, Q
 Richmond (N. S.), J. Matheson, L'Ardoise NS
 Richmond } Edm. Wm. Tobin, } Brompton
 & Wolfe, } Falls, Q
 Rimouski, J. A. Ross, Ste Flavie Station, Q
 Rouville, Hon. Ls Ph. Brodeur, St-Hilaire, Q
 Russell, D. W. Wallace, ...
 St Hyacinthe, Hon. M. E. Bernier, Ottawa, O
 St Jean et Iberville, L. P. Demers, Montréal, Q
 St John (N.B.), city, Hon. A. G. Blair, Ottawa, O
 St John (N.B.), City & Co., J. J. Tucker, St John, NB
 Saskatchewan, T. O. Davis, Pr. Albert, NWT
 Selkirk, William F. McCreary, Winnipeg, M
 Shefford, Chs Henry Parmalee, Waterloo, Q
 Shelburne & } Hon. W. S. Fielding, Ottawa, O
 Queen's, }
 Sherbrooke, John McIntosh, Sherbrooke, Q
 Simcoe, E. Rid., W. H. Bennett, Midland, O
 Simcoe, N. Rid., L. G. McCarthy, Toronto, O
 Simcoe, S. Rid., Haughton Lennox, Barrie, O
 Soulanges, A. Bourbonnais, Cot. Landing, Q
 Stanstead, Henry Lovell, Coaticook, Q
 Sunbury and } Oromocto,
 Queen's, N.B. } Robert D. Wilmot, } N B
 Témiscouata, Chs A. Gauvreau, Isle Verte, Q
 Terrebonne, S. Desjardins, } Ste-Thérèse de
 Blainville, Q
 Toronto Centre, Wm. R. Brock, Toronto, O
 Toronto East, Albert E. Kemp, Toronto, O
 Toronto West } Edw. F. Clarke, } Toronto, O
 } Edm. B. Osler, }
 Trois-Rivières } Jacques Bureau, } Trois-Ri-
 & St Maurice, } vières, Q
 Two Mountains, J. A. C. Ethier, } St-Scho-
 lastique, Q
 Vancouver, Ralph Smith, Nanaimo, B.C.
 Vaudreuil, H. S. Harwood, Vaudreuil, Q
 Victoria (B.C.) } Thom. Earle, } Victoria, B C
 } George Riley, }
 Victoria (N.B.), Hon. J. Costigan, Gr. Falls, N.B.
 Victoria (N.S.), Hon. W. Ross, Halifax, N.S.
 Victoria (O), N. Rid., S. Hughes, Lindsay, O
 Victoria (O), S. Rid., A. E. Vrooman, Lindsay, O
 Waterloo, N. R., J. E. Seagram, Waterloo, O
 Waterloo, S. R., George A. Clare, Preston, O
 Welland, William Manly German, Welland, O
 Wellington, C. Rid., John McGowan, Elora, O
 Wellington, N. R., Edwin Tolton, Clifford, O
 Wellington, S. Rid., Hugh Guthrie, Guelph, O
 Wentworth North } Hon. W. Paterson, } Otta-
 and Brant, } wa, O
 Wentworth, S. Rid., E. D. Smith, Winona, O
 Westmoreland, H. Emmerson, Dorchester, NB
 Winnipeg, Arthur W. Puttee, Winnipeg, M
 Wright, Louis N. Champagne, Hull, Q
 Yale and } William A. Galliher, } Nelson, B C
 Cariboo, }
 Yamaska, R. M. S. Mignault, Yamaska, Q
 Yarmouth, B. B. Law, Yarmouth, N.S.
 York (N.B.), A. Gibson, jr., Marysville, N.B.

York (O), E. R., W. F. Maclean, Toronto, O
 York (O), N. R., Hon. Wm. Mulock, Ottawa, O
 York (O), W. R., Arc. Campbell, Toronto Ju't
 Yukon Territory, James Hamilton Ross.

OFFICERS OF THE HOUSE

Thos. B. Flint, M. A., LL. B., clerk of the House; J. B. R. Laplante, clerk assistant; Lt. Col. H. R. Smith, sergeant-at-arms; H. W. Bowie, assistant-*sergent-at-arms*.

Chief branch: W. C. Bowles, clerk of votes and proceedings and secretary of the clerk of the House; R. P. King, assistant clerk of votes and proceedings; C. F. Colwell and H. P. Macdonell, clerks in routine and records office; A. D. G. Taylor, clerk of english journals; J. Dalton, assistant and clerk of petitions; J. R. E. Chapleau, translator votes and proceedings and journals; Louis T. Polette, clerk of french journals; L. Dansereau, assistant; J. A. Polkinghorne, clerk of sessional papers; E. P. Hartney, examiner of Private Bills; N. Robidoux, Clerk of Committees on Railways; T. S. Howe, Clerk of Committees on Public Accounts; W. Todd, clerk of standing committees on private bills and standing orders; L. C. Panet, assistant and Clerk of Committee on Debates; clerk of railways and banking and commerce committees; J. H. MacLeod, clerk of committee on agriculture and colonization; C. H. Jones, junior 2nd class clerk.

Law and translation branch: F. A. McCord, law clerk; A. H. O'Brien, assistant law clerk; T. G. Coursolles, chief french translator; A. Fréchette, L. Laframboise, D. L. Desaulniers, E. Perrin, Remi Tremblay, E. Query, assistant french translators; H. H. Loucks, assistant english translator; Rémi Tremblay, J. K. Foran, 2nd class clerks.

Miscellaneous branch: D. C. Chamberlain, accountant; D. W. Cameron, assist. accountant; C. E. Clarke, clerk of stationery and superintendent of the printing of sessional papers of parliament; L. B. Scott, assistant, &c., and proof reader; W. Cairns and W. Dubé, 3rd Class Clerks; N. Mills, postmaster; F. X. Lemieux, assistant postmaster.

PUBLIC DEPARTEMENTS

AGRICULTURE

Inside Service:—Minister of Agriculture and Commissioner of Patents—the Honourable Sydney Arthur Fisher.

Deputy Minister of Agriculture and Deputy Commissioner of Patents.—Geo. F. O'Halloran.

Secretary.—Lt.-Col. A. L. Jarvis.
 Accountant.—Frederick C. Chittick.
 Chief Clerk of the Patent Branch.—W. J. Lynch.

Chief Clerk and Registrar of Copyrights.—J. B. Jackson.

Statistician.—George Johnson.

Private Secretary to the Minister.—T. Keville Doherty.

Secretary to the Deputy Minister.—Gordon Rogers.

Outside Service:—Director General of Public Health.—F. Montizambert, M. D., F. R. C. S.

Chief Veterinary Inspector—J. G. Rutherford, V. S.

Commissioner of Agriculture and Dairying—James W. Robertson.

Director of Experimental Farms—William Saunders, LL. D.

CUSTOMS

Honorable William Paterson, minister of Customs; John McDougall, Commissioner; F. G. Bennet, chief clerk of statistics; R. R. Farrow, chief clerk and accountant; G. W. Jessop, R. W. Breadner, Wyatt S. Wood, Dominion Appraisers.

FINANCE

Hon. W. S. Fielding, minister; J. M. Courtney, C. M. G. deputy; F. Toller, chief clerk, comptroller of currency; C. W. Treadwell, chief clerk, secretary; John Fraser, chief clerk, Dominion book-keeper; T. C. Boville, chief clerk; W. H. Hayes, accountant of contingencies.—*Insurance Branch*: W. Fitzgerald, assistant deputy minister and superintendent of Insurance; A. K. Blackadar, chief clerk.

AUDIT OFFICE—J. L. McDougall, C. M. G., auditor general; E. D. Sutherland, John Gorman, Fred. Hayter, chief clerks.

INLAND REVENUE

Hon. M. E. Bernier, minister; W. J. Gerald, deputy minister; A. Bourgeault, secretary to the Minister; Miss B. Chevrier, assistant-secretary to Minister.—*Secretaries' branch*: W. Himsforth, chief clerk and secretary; W. Carter, assistant-secretary; F. Newby, A. McCullough, E. Tawless, clerks, G. Fowler, B. Hagerty, E. Charbonneau, clerks printing and instruments.—*Accountant's branch*: F. R. E. Campeau, accountant and chief clerk; J. E. Valin, J. A. Doyon, R. Quain, John Burns, J. P. Dunn, P. A. Hughes, W. A. Holliday, R. E. Bouchette, L. G. Roy, clerks.—*Statistical branch*: J. F. Shaw, T. Westman, L. E. Hudon; messengers: N. Potvin, R. P. Yettis, A. Robert.

INTERIOR

Hon. Clifford Sifton, minister, Allan Percy Collier, private secretary.—James A. Smart, deputy-minister; Percy G. Keyes, secretary; L. C. Pereira, asst.-secretary, T. G. Rothwell, law clerk; K. J. Henry, registration clerk; G. U. Ryley, in charge of timber and mines.—*Superintendent of Immigration*: W. D. Scott.—*Surveys branch*: E. Deville, surveyor general; W. F. King, chief astronomer; Otto J. Klotz, astronomer.—*Land Patent branch*: W. M. Goodeve, chief clerk.—*Accountants Branch*: C. H. Beddoe, accountant.—*Ordnance and Admiralty Lands*: J. N. Ferguson, clerk in charge; F. Clayton, clerk in charge of survey records; F. S. Checkley, in charge of school lands; J. G. Turfiff, commissioner of Dominion Lands, Ottawa.

JUSTICE

The Hon. Charles Fitzpatrick, K. C., Minister of Justice and Attorney General of Canada; E. L. Newcombe, M. A., L. L. B., K. C., Deputy Minister of Justice; A. Power, K. C., and G. L. B. Fraser, K. C., chief clerks; J. D. Clarke and J. Multin, Minister's private secretaries; John Leslie, Deputy Minister's Secretary; J. E. Narraway, accountant.—

Penitentiary Branch: Douglas Stewart and G. W. Dawson, Inspectors; E. Hecker, Accountant of Penitentiaries.

The Honorable H. G. Carroll, LL. B., K. C., Solicitor General; Secretary, H. B. Verret.

Dominion Police

A. P. Sherwood, Commissioner.

MARINE AND FISHERIES.

Honorable Raymond Préfontaine, minister; Lt. Col. Gourdeau, deputy-minister of Marine and Fisheries; W. L. Magee, R. N. Vennig and C. Stanton, chief clerks; A. W. Owen, accountant; Lt. Col. W. P. Anderson, chief engineer; E. E. Prince, B. A., F. L. S. & Co., commissioner of fisheries; Commander O. G. V. Spain, commander, fisheries protection service; Capt. M. P. McElhinney, nautical adviser and examiner masters and mates; Edward Adams, chairman board steamboat inspection; Capt. Reginald Salmon, chairman board examiners masters and mates; R. F. Stupart, superintendent meteorological service and director magnetic observatory.—*Agents*: Quebec, J. U. Gregory; Halifax, J. Parsons; St. John, N. B., F. J. Harding; Prince Edward Island, A. Lord; British Columbia, James Gaudin.

MILITIA AND DEFENCE

Minister.—The Hon. Sir F. W. Borden, K. C. M. G., M. D., M. P., Hon'y Colonel to the Canadian Army Medical Corps.

Private Secretary to Minister.—H. W. Brown, B. A., 1st Class Clerk.

Civil Branch.

Deputy Minister, Col. Ls. F. Pinault.
Chief Clerk and Chief Supt. of Stores—Col. Donald A. Macdonald.

Chief Clerk, Accountant—J. W. Borden.
Chief Clerk, Secretary of the Dept.—Major A. Benoit.

Chief Clerk, Correspondence Branch, E. F. Jarvis.

1st Class Clerks.—Wm H. Aumond.—Holt.
1st Class Clerk, Chief Engineer.—Major P. Weatherbe.

1st Class Clerks.—Lt. Colonel Guy, H. D. J. Lane, Lt. Col. J. B. Donaldson, H. W. Brown, B. A., Private Secretary to Minister.

1st Class Clerk, Asst. Engineer.—Capt. G. S. Maunsell; E. E. Lemieux.

2nd Class Clerks.—P. Clarke, F. E. P. Aldrich; Major D. C. F. Bliss, F. E. Knight L. Foley, F. Beard, J. A. Mc Cann, Chs L. Panet, Major Chs F. Winter; E. R. Tooley.

Junior 2nd Class Clerks.—W. J. Davidson, A. E. Watterson, A. O. Lambert Miss K. M. O'Connor, A. A. Lapointe.

Messengers.—N. Casault, E. Verreault, John Courtman.

MILITARY BRANCH

Head-Quarters Staff of the Militia

Commanding the Canadian Militia—Major-General The Right Hon'ble the Earl of Dundonald, C. V. O., C. B.

Aide-de-Camp—Capt D. O. C. Newton, (Lieut. "Duke of Cambridge Own" Regt.).

Adjutant-General—Col. The Right Hon'ble Mathew, Lord Aylmer.

Deputy Adj.-General—Col. B. H. Vidal.

Asst. Adj.-General for Artillery.—Lt-Col. R. W. Rutherford.

Inspector of Musketry—Lt.-Col. Robert Cartwright, C. M. G.

Quartier-Master-General—Col. Wm. H. Cotton.

Asst. Quarter-Master-General—Lt.-Col. J. Lyons Biggar.

Intelligence Staff Officer—Lt.-Col. V. B. Rivers.

Director General of Medical Services—Col. J. L. H. Neilson, Hon'y Surgeon to his Excellency the Governor-General.

Temporary Staff Adjutant of Medical Services—Lt.-Col. E. Fiset, D. S. O.

POST OFFICE DEPARTMENT OF CANADA

Hon. Sir Wm Mulock, K. C. M. G., M. P., postmaster-general; R. M. Coulter, M. D., deputy postmaster-general; E. H. Laschinger, private secretary.

Secretary's branch.—William Smith, B. A., secretary.

Accountant's branch.—W. J. Johnstone, accountant.

Money Order branch.—Geo. F. Everett, superintendent.

Savings Bank branch.—William Hague Harrington, superintendent.

Postal Stores branch.—Sidney Smith, Controller of postal stores.

Dead Letter branch.—John Walsh, chief superintendent.

Mail Service branch.—G. C. Anderson, superintendent.

Postage Stamps branch.—Edmund Patrick Stanton, superintendent.

Controller Railway Mail Service.—B. M. Armstrong.

Library of Parliament.—A. D. DeCelles, Gen. Librarian and Martin J. Griffin, Parliamentary Librarian.

PUBLIC WORKS

Honble J. Sutherland, minister; Ant. Gobeil, deputy; F. Gélinas, secretary; E. D. Lafleur, acting chief engineer; D. Ewart, chief architect; D. H. Keely, superintendent of telegraph service; A. G. Kingston, chief accountant; R. Steckel, chief clerk, engineering branch; J. B. Hunter, Private Secretary.

RAILWAY

Honble A. G. Blair, Minister; C. Schreiber, C. M. G., Deputy Minister and Chief Engineer

of Railways and Canals; L. K. Jones, Secretary Depart. of Railways and Canals; Gerard G. Ruel, Law Clerk; S. L. Shannon, Accountant.—David Pottinger, Moncton, General Manager of the Government Railways.—(Other informations, see Intercolonial Railway, Quebec.)

SECRETARY OF STATE

Hon. R. W. Scott, Secretary of State and Registrar General of Canada; Joseph Pope, under secretary of State and deputy registrar general of Canada; Arthur A. Brophy, private secretary to the minister.

Correspondence Branch: P. Pelletier, chief clerk; F. Colson, G. Emond, J. F. Waters, first class clerks; four second and five third class clerks.

Registry Branch: I. W. Storr, A. G. Learoyd, P. T. Kirwan, Alp. Drouin, first class clerks; four second and three third class clerks.

Records Branch: A. Audet, chief clerk, and keeper of the records, and two third class clerks.

Accountant: F. Colson.

Ingrossers: Alph. Drouin, Arthur Arcand

(Under the supervision of the Secretary of State)

Board of Civil Service Examiners: J. Thorburn, M. A., LL. D., chairman; A. D. DeCelles, J. C. Glashan, examiners; William Foran, secretary.

DEPT. PUBLIC PRINTING AND STATIONERY

(Under the supervision of the Secretary of State)

S. E. Dawson, L. D., Queen's Printer and Controller of Stationery, deputy head; F. S. Gouldthrite, superintendent of stationery; W. McMahon, superintendent of printing.

LIBRARY OF PARLIAMENT

A. D. DeCelles, general librarian; M. J. Griffin, parliamentary librarian; A. H. Todd, L. P. Sylvain, first class clerks; M. C. MacCormac, J. Smith, second class clerks; Mrs Lampman, C. A. Pothier, G. Pigeon, third class clerks; L. J. Casault, chief messenger and caretaker.

 **SUPPLEMENT** will be found at the end of book for corrections and such few names received too late for regular insertion.

 Voir le **SUPPLEMENT** à la fin du livre pour quelques corrections et quelques noms reçus trop tard pour l'insertion régulière.



GUIDE POSTAL—POSTAL GUIDE

Bureau de Poste—Québec—Post Office

E.T. Paquet, directeur des postes; J.-B. Caquette, assistant-directeur des postes; U. Vézina, E. E. G. Evanturel, J. J. Battle, et L. H. Garneau, commis de 2^{ème} classe; W. White, O. Plamondon, P. E. Lane, Ls L'Heureux, J. E. Carrier, Joseph Dubé, F. N. Martineau, Ed. Darveau, Mme Louise de L. Marcotte, Nap. Bolduc, Mlle A. Burroughs; A. L. C. Martineau, commis de 3^{ème} classe; D. A. Bryson, P. Boutet, J. J. Blondeau, H. McGreevy, commis de 4^{ème} classe; G. E. T. Rinfret et F. E. Kindelan, temporaires; Alb. J. Boulet, surintendant des facteurs; C. N. Langlois, assistant-surintendant; T. Reynar, R. Wilkinson, V. Houle, H. P. Kelly, Ls Guay, George Corriveau, J. Desroches, E. Duhaute, J. A. Pelletier, F. X. Ouellet, A. Samson, A. E. Gingras, A. Bussière, H. Gagnon, Jos. Emond, Et. L'égare, D. L. Augé, D. Boivin, P. W. Parent, O. Lapointe, A. O. Fiset, P. A. J. Pelletier, P. Gros Louis, Moïse Gagnon, Eugène Lachance, F. J. St-Antoine, J. A. Dubé, M. A. Jobin, J. A. Gelineau, N. J. N. Jolicoeur, Frs. Masson, Robert Pichet, facteurs; T. F. Battle, journalier et messenger; Jos. Thérien, journalier.

Tarifs postaux des principaux articles transmis par la poste au Canada ou à tout autres pays.

Actes.—Canada ou autres pays, 2 c. p. 1 oz.
Bulbes.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz. et 1 c. pour chaque autre 4 oz.; Etats-Unis, 1 c. p. oz.; autres pays, par paquet poste.
Calendriers.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Calendriers illustrés.—1 c. par 2 oz.
Cartes géographiques (montées ou non montées).—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Cartes de Noël et de visite.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Cartes postales.—Canada et Etats-Unis, 1 c.; autres pays, 2 c. chacune.
Cartes postales, en lots, non adressées.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.

Division postale—Québec—Postal Division

Inspector: A. Bolduc; Assistant-inspector: S. T. Green; Second class clerks: A. W. LeBel, L. J. H. LaRue; Third class clerks: M. Pelletier, Miss Mary Ann O'Reilly, Mrs. Ethel Frost Sullivan, Miss Minnie Shaw.—Messenger: A. Raymond.

Railway Mail Service.—Octave Talbot, Superintendent; clerks: J. E. Philibert, F. MacNaughton and E. J. Taché.

Railway Mail Clerks.—First class: T. Gaudry, D. Blondeau, D. C. Dagneau, L. E. Hudon, L. Furois, L. N. A. Dorais—2nd class: J. L. A. Beaudry, C. A. Méthot, A. Blondeau, A. Chabot, H. B. Rousseau, L. E. Simard, Chs Audet, J. G. Nolet, A. Routhier, U. Gauvreau, F. O'Dowd, J. N. A. Gingras, E. A. Simard, N. Dorion, I. Goulet, L. Marquette.—3rd class: A. P. Audet, R. Dussault, A. Rouillard, U. Germain, W. Pelletier, Nap. Gauvreau, J. P. Marineau, Edmond Bildeau, E. Nadeau, G. Paradis, J. Z. A. Perrault, A. Lachance, J. J. Fiset, J. T. D. Gosselin, J. N. Matte, Alzarias Langevin, E. R. Verret et L. Rousseau.—Temporary: O. Riverin, A. Delisle.

Railway Mail Transfer Agent at Lévis: A. Ouellet.

Postage Rates of principal articles transmitted by mail in Canada or other countries.

Bank Pass Books.—Canada, 1 c. per ounce; other countries*, 1 c. per 2 oz.
Bank and Broker's quotations.—Canada and other countries*, 1 c. p. 2 oz.
Blank forms.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Books.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Book or Newspaper Manuscript produced by type-writer, Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.

* A minimum prepayment of 5c. is required covering a rate of 10 oz.

† A minimum prepayment of 2c. is required covering a rate of 4 oz.

- Circulars imprimées.—Canada, 1 c. p. 4 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Circulars produites au moyen d'un procédé mécanique.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Cotes de banquiers et courtiers.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Dessins.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Documents légaux.—Canada, 2 c. par once; autres pays*, 1 c. par 2 onces.
- Echantillons de botanique et d'entomologie.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; Etats-Unis, 1 c. p. once; autres pays, par paquet poste.
- Echantillons.—Canada, 1 c. p. 4 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Exposition (bill. d'entrée).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Feuilles volantes.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Formules en blanc.—1 c. p. 2 oz.
- Formules imprimées (papeterie).—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Graines.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz. et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels; Etats-Unis, 1 c. p. oz.; autres pays, par paquet poste.
- Gravures.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Greffes.—Canada, 1 c. p. 2 oz. et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels; Etats-Unis, 1 c. p. oz.; autres pays, par paquet poste.
- Huiles.—Canada et Etats-Unis, 2 c. p. 2 oz.; autres pays, par paquet poste.
- Journaux (d'occasion).—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. 4 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Lettres par la ville.—2 centins par once.
- Lettres.—Canada et Etats-Unis, 2 c. p. oz.; autres pays, 5 c. par $\frac{1}{2}$ oz.; mais pour l'Angleterre et certaines possessions britanniques: 2 c. par $\frac{1}{2}$ once.
- Lettres enregistrées.—5 cts additionnels.
- Liste d'électeurs (imprimée) 1 c. par 2 onces.
- Listes d'électeurs (écrites ou partiellement écrites).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Lithographies.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Liquides.—Canada et Etats-Unis, 2 c. p. 2 oz.; autres pays, par paquet poste.
- Livret de banques.—Canada, 2 c. p. 1 once; autres pays*, 2 c. p. oz.
- Livres.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Lorgnons.—Canada, 1 c. p. oz.; Etats-Unis 1 c. p. 3 oz.; autres pays, par paquet poste.
- Marchandises.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. once; autres pays, par paquet poste.
- Manifeste de douane.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; Manuscrits (livres, journaux et musique).—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. 2 oz.; autres pays*, 1 c. p. 2 oz.
- Musique.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Livres d'instruction.—Canada, 1 c. p. 4 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Botanical and Entomological specimens.—1 c. p. 2 oz.; United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Bulbs.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof; United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Building, Loan & Investment Society's Pass Book: Canada 1 c. p. 2 oz.; United States 2 c. p. 1 oz.
- Calendars 1 c. p. 2 oz.; United States, 1 c. p. 2 oz.
- Calendars illustrated, 1 c. p. 2 oz. for Canada and United States.
- Cards (Xmas and visiting).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Circulars (printed).—Canada, 1 c. p. 4 oz.; other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Circulars produced by Cyclostyle or multiplying process.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz., provided that twenty copies are posted at one time.
- City letters (drop letters).—Canada, 2 c. p. oz.
- Commercial paper.—Canada, 2 c. p. oz.; other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Customs Manifests.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Cuttings.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof of United States 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Deeds.—Canada and other countries, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof.
- Drawings.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Drop Letters.—Canada, 2 c. p. oz.
- Electrotypes: 1 c. p. 1 oz.
- Engravings.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Examination papers (school and college).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Exhibition entry tickets.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Eye glasses.—Canada, 1 c. p. oz.; United States 1 c. p. 1 oz.; other countries, per Parcel Post.
- Fatty substances.—Canada and United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Grafts.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. &c., and 1 c. for each add. 4 oz. or fraction thereof; United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Handbills.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Insurance Policies.—Canada and other countries, 2 c. p. oz.
- Legal Papers.—Canada, 2 c. per 1 ounce; other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Letters.—Canada and United States, 2 c. p. oz. other countries, 5 c. p. $\frac{1}{2}$ oz.; but for England and certain British possessions: 2 c. p. $\frac{1}{2}$ oz.
- Letters Registered.—5 cents in addition to postage.
- Liquids.—Canada and United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.
- Lithographs.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Maps (with or without mountings).—Canada—other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Manuscript (books or newspapers and music).—Canada and other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Merchandise (open to inspection).—Canada and United States, 1 c. p. oz.
- Microscopic Slides.—Canada and United States, 1 c. p. oz.; other countries, per Parcel Post.

* Un minimum d'affranchissement de 5 c. est requis couvrant ainsi 10 oz.

† Un minimum d'affranchissement de 2 c. est requis couvrant ainsi 4 oz.

Pamphlets.—Canada, 1 c. p. 4 oz; Etats-Unis et autres pays, 1 c. par 2 oz.
Papiers de commerce.—2 c. par oz; Etats-Unis*, 1 c. par 2 oz; autres pays, 2 c. p. 1 oz.
Papiers d'examen.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
Paquets fermés.—Canada, 1 c. par once; Etats-Unis (non cachetés) 1 c. p. once; autres pays, taux variables.
Patrons.—Canada, 1 c. p. 4 oz; Etats-Unis, 1 c. p. 2 oz; autre pays †, 1 c. p. 2 oz.
Plants de fleurs.—2 c. pour les premières 4 oz et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels.
Publications périodiques.—Canada, 1 c. p. 4 oz; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Photographies.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Polices d'assurances.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Prix courants (imprimés).—Canada, 1 c. p. 2 oz; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
Racines.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz; et 1 c. pour chaque 4 oz; additionnels; Etats-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.
Rapports de milice et de municipalité.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
Substances grasses.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.
Verres microscopes.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.

Colis postaux pour le Royaume-Uni, Terre-Neuve, le Japon, les Barbades, la Jamaïque, les Iles sous le Vent, et certains autres pays.

Des paquets fermés peuvent être expédiés aux endroits ci-dessus mentionnés, aux conditions suivantes :

— Un paquet ne doit pas avoir plus de deux pieds de longueur sur 1 pied de largeur ou d'épaisseur.

Chaque paquet doit être bien enveloppé et fermé, et sur l'enveloppe doit être lisiblement écrits au long le nom et l'adresse du destinataire.

Sur chaque paquet doit être collée une déclaration de douane (que l'on peut se procurer au bureau de poste) indiquant la nature exacte, une description complète et la valeur du contenu ainsi que l'adresse de l'expéditeur.

Les paquets à destination du Japon et Hawaï, sont expédiés via Vancouver; ceux pour Terre-Neuve et la Jamaïque, via Halifax, N.E., ceux pour les Barbades et les Iles sous le Vent, via St Jean, N.B.; et ceux pour le Royaume-Uni et autres pays, via Halifax, en hiver, et Québec en été, jamais via New-York.

On peut obtenir au bureau de poste toute information concernant les pays où l'on peut envoyer de tels paquets, ainsi que les taux et la limite du poids dans chaque cas.

Militia and Municipal Returns.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
Music.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Music (instruction books).—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Newspapers (transient).—Canada and United States, 1 c. p. 4 oz; other countr., 1 c. p. 2 oz.
Oils.—Canada and United States, 1 c. p. oz; other countries, rates varies.
Parcels.—United States (non sealed), 1 c. p. oz; other countries, rates varies.
Pamphlets.—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Patterns.—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Pass books.—2 c. p. oz; other countries*, 2 c. p. oz.
Periodicals.—Canada and United States, 1 c. p. 4 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Photographs.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Policies of Insurance.—Canada and other countries, 2 c. p. oz.
Post Cards.—1 cent each.
Post Cards (in bulk).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Prices current (printed).—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Printed forms (stationery).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Roots.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each add. 4 oz. or fraction thereof; United States, 1 c. p. oz; other countries, per Parcel Post.
Samples.—Canada, 1 c. p. 4 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
Seeds.—Canada, 1 c. p. 4 oz; United States, 1 c. p. oz; other countries, per Parcel Post.
Stationery printed.—Canada, 1 c. p. 2 oz. and other countries, 1 c. p. 2 oz.
Voter's lists (printed or written).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
Wills classed with deeds, 2 c. p. oz.

Parcel Post with the United Kingdom, Newfoundland, Japan, Barbados, Jamaica, The Leeward Islands and certain other countries.

Closed parcels may be sent to the above named places and also to all those countries and colonies with which the United Kingdom maintains a parcel post.

All informations as regards the names of those countries, the rates and limits of weight can be obtained at the Post Office.

— Dimension: 2 feet in length, and one foot in breadth or thickness.

— Every parcel, when first posted must be fully prepaid.

To each parcel must be securely affixed a Custom's declaration (which can be obtained at the P. O.) giving an accurate statement of the contents and value of the parcel, also the address thereof with signature and place of above of the sender.

All parcels must be securely and substantially packed and closed.

Parcels for Japan forwarded via Vancouver; those for Newfoundland and Jamaica, via Halifax, N. S., those for Barbados and Leewards Islands, via St John, N. B., and those for United Kingdom and other countries, via Halifax in winter and Quebec in summer, never via New York.

Enregistrement

Toutes les classes d'articles transmissibles par la poste peuvent être enregistrées pour le Canada, les Etats-Unis et tout autre endroit de l'Union postale, sur paiement de 5 centins en timbres-poste, et l'expéditeur peut, moyennant le paiement de 5 centins additionnels, obtenir un récépissé du destinataire. Cependant une lettre, acceptée par inadvertance à un bureau sans être suffisamment affranchie, peut-être transmise si elle est adressée à un autre endroit du Canada ou aux Etats-Unis, pourvu que dans ce dernier cas elle soit au moins affranchie de 2 centins et du droit d'enregistrement; on charge alors l'insuffisance d'affranchissement pour les Etats-Unis et le double pour le Canada.

L'affranchissement complet tant du port ordinaire que du droit d'enregistrement est obligatoire pour la transmission de tout article recommandé.

Les demandes de renvoi. Les lettres recommandées portant une demande de renvoi, et qui ne peuvent être délivrées à leurs destinataires, sont renvoyées aux expéditeurs. Mais il faut que ceux-ci habitent le Canada, ou Terre-Neuve ou les Etats-Unis.

Mandats-poste

Commission exigée sur les mandats émis et payable en Canada ou aux Etats-Unis:

Montant n'excédant pas \$5 00.....	3c
" " \$5.00 jusqu'à \$10.....	6c
" " 10.00 " 30.....	10c
" " 30.00 " 50.....	15c
" " 50.00 " 75.....	25c
" " 75.00 " 100.....	30c

Nul mandat payable en Canada ne peut être émis pour plus de \$100, mais l'envoyeur peut, s'il le désire, en obtenir plusieurs de \$100 chaque. On peut avoir à ce bureau les noms des autres pays et colonies anglaises sur lesquels des mandats sont émis, la commission requise pour ces mandats étant dans tous les cas, de:

Montant n'excédant pas \$10.....	10c
Plus de \$10 et n'excédant pas \$20.....	20c
" 20 " 30.....	30c
" 30 " 40.....	40c
" 40 " 50.....	50c

Heures du Bureau de Poste.

Bureau du Directeur des Postes.—Semaines: 9.00 a. m. à 5.00 p. m.; samedis, 9.00 a. m. à 1.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Entrée générale.—Semaines, 7.00 a. m. à 9.30 p. m.; dimanches, 10.00 a. m. à 2.00 p. m.; fêtes, 7.00 a. m. à 9.30 p. m.
Guichet général.—Semaines, 8.00 a. m. à 6.00 p. m.; dimanches, de midi à 1.00; les fêtes, de 8.00 à 9.00 A. M. et de midi à 1 h.
Lettres enregistrées.—Semaines, 8.00 a. m. à 6.45 p. m.; dimanches et fêtes, midi à 1.00.
Mandats Poste.—Semaines, 9.00 a. m. à 4.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Banque d'Epargnes.—Semaines, 9.00 a. m. à 4.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Bons de poste: de 9 h. a. m. à 6 h. 45 p. m.

Registration.

All classes of mail matter may be registered for Canada and all Postal Union Countries, the fee therefore being a uniform one of 5 cents, which must be prepaid by stamps. The sender of a registered article addressed to any postal union countries may obtain an acknowledgment of its receipt by the addressee on payment of a special fee of 5 cents at the time of registration.

"Requests" are not recognized on registered letters unless originated in the United States, Newfoundland or Canada.

No registered matter will be transmitted unless postage and registration fee be fully prepaid. However, registered letters for Canada and the United States that have been inadvertently accepted at any office, insufficiently prepaid, may be forwarded subject to the following regulations: If from one place to another in Canada, double the deficient postage will be collected on delivery, if addressed to the United States and if one rate and the registration fee is prepaid, the deficient postage only will be collected on delivery.

Money Orders

Commission for Money Orders drawn by any Money Order Office in Canada and payable in Canada and the United States, is as follows:

On orders up to \$5.00.....	3c
Over " " 5 00 " 10.....	6c
" 10 00 " 30.....	10c
" 30 00 " 50.....	15c
" 50 00 " 75.....	25c
" 75 00 " 100.....	30c

No single Money Order payable in the Dominion of Canada can be issued for more than \$100; but as many of \$100 each may be given as the remitter requires. The names of other Countries and British Colonies upon which Money Orders are granted, will be supplied on application at the Money Order Office: the rates of Commission in all cases being as follows:

If not exceeding \$ 10.....	10c
Over \$10 " 20.....	20c
" 20 " 30.....	30c
" 30 " 40.....	40c
" 40 " 50.....	50c

Office Hours.

Postmaster's Office.—Weekdays, 9.00 a. m. to 5.00 p. m.; Saturdays, 9.00 a. m. to 1.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.
General Lobby.—Weekdays, 7.00 a. m. to 9.30 p. m.; Sundays, 10.00 a. m. to 2.00 p. m.; Holidays, 7.00 a. m. to 9.30 p. m.
General Wicket.—Weekdays, 8.00 a. m. to 6.00 p. m.; Sundays, noon to 1.00; Holidays, 8.00 to 9.00 a. m., and noon to 1.00.
Registered Letters.—Weekdays, 8.00 a. m. to 6.45 p. m.; Sundays and Holidays, noon to 1.00.
Money Orders.—Weekdays, 9.00 a. m. to 4.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.
Savings Bank.—Weekdays, 9.00 a. m. to 4.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.
Postal notes: 9 a. m. to 6.45 p. m.

Distribution des facteurs.

Haute-Ville, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m. Palais et Basse-Ville jusqu'au marché Champlain inclusivement, 8.30 a. m., 10.00 a. m. et 3.00 p. m., 12.45 et 4.00 p. m.
 Rue St-Jean, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m.
 Faubourg St-Jean et Basse-Ville, depuis le marché Champlain à la barrière, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m.
 St-Roch et St-Sauveur, 8.20 et 10.30 a. m., 3.45 p. m.
 Les jours de fêtes, 9.30 a. m.

Distribution spéciale

Les lettres portant un timbre de 10 c. pour distribution spéciale seront expédiées par un messenger spécial aussitôt après leur réception. Les heures de distribution sont de 7.30 a. m. à 9.30 p. m., les dimanches exceptés.

Levée des boîtes des rues

5.00, 8.45, 11.00 A. M.—5.00, 7.30 P. M.

Nos.

1. Vis-à-vis le Palais de Justice, rue St Louis.
2. " le Manège Militaire, Grande Allée.
3. Au coin des rues St Louis et Ste Ursule.
4. " " Scott et Grande Allée.
5. " " Artillerie et d'Artigny.
6. A la barrière St Louis.
7. " Ste Foye.
8. Au coin des rues St Jean et Sutherland.
9. " Déléigny et St Olivier.
10. A l'Hôtel Florence.
11. Au pied de la Côte Ste Geneviève.
12. Au coin des rues St Jean et d'Youville.

5.00, 9.00, 11.00 A. M.—5.00, 8.00 P. M.

13. Au coin des rues St Jean et du Palais.
14. " " Henderson et St Paul.
15. " " St Joseph et St Roch.
16. " " St Dominique et Ste Marguerite.
17. " " Du Pont et St Joseph.
18. " " St Joseph et de l'Eglise.
19. " " Dorchester et St Valier.
20. Chez Laroche, près de la Jonction des rues St Joseph et St Valier.
21. Au coin des rues Colomb et Sauvageau.
22. " " Hermine et St Germain.
23. " " St Germain et Napoléon.
24. " " St Luc et St Valier.
25. " " St Ambroise et Bédard.
26. " " Durocher et Massue.
27. A la barrière St Valier.

6.00, 9.45 A. M.—12.00, 3.00, 6.00 P. M.

19. Côte Lamontagne, vis-à-vis l'Hôtel Neptune.
20. Au coin des rues St Pierre et St Paul.
21. Rue St Pierre, vis-à-vis chez N. Lemieux & Fils.
28. Au Cap. Diamant, chez O'Brien.
29. A la barrière du Cap Blanc.
30. Rue Champlain, chez Taylor.

Les heures de visites des boîtes sont susceptibles de modification, surtout à la clôture de la navigation.

Letter Carriers' Delivery

Upper Town, 8.00 and 10.00 a. m., and 3.00 p. m.

Palace and Lower Town as far as Champlain Market inclusively, 8.00 and 10.00 a. m., 12.4 and 4.00 p. m.

St John street, 8.00 and 10.00 a. m., and 3.00 p. m.

St John Suburb and Lower Town, from Champlain Market to the toll gate, 8.00 and 10.00 a. m., 3.00 p. m.

St Roch and St Sauveur, 8.20 and 10.30 a. m., 3.45 p. m.

Holidays, 9.30 a. m.

Special Delivery.

Letters bearing a special 10 c. delivery stamp will be delivered by special messenger immediately upon receipt. Hours of delivery: 7.30 a. m. to 9.30 p. m. Sunday excepted.

Direction des malles par voies ferrées.—(Ces heures sont sujettes aux changements qui sont effectués, de temps à autre, par les compagnies de voies ferrées).

Pacifique: Québec et Montréal, 7.20 A.M. and 12.45 P. M., 9.30 P. M.

Grand Tronc: Québec et Richmond, 11.30 A. M., 5.30 P. M.

Intercolonial: Québec et Halifax, 4.30 P. M.; Québec et Campbellton, 6.45 A. M.

Québec Central: Québec et Sherbrooke, 1.30 P. M.

Q. & L. St. J.: Québec et Chicoutimi, 7.10 A. M.

Québec et Rivière à Pierre, Beaudet et Chicoutimi (samedi) à 6.30 P. M.

Témiscouata: Rivière du Loup et Connors, 4.30 P. M.

Provinces.

Colombie Anglaise, 9.30 P. M., par C. P. R.

Ile du Prince Edouard, 6.40 P. M., I. C. R.

Manitoba, 9.30 P. M., C. P. R.

Nouveau-Brunswick, 4.00 P. M., I. C. R.

Nouvelle-Ecosse, 4.00 P. M., I. C. R.

Ontario, 11.50 A. M., 5.30 P. M., 12.40 P. M., 9.30 P. M., G. T. R.; 12.30, 9.30, P. M., C. P. R.

Territoire du N.-Ouest, 1.00 P. M., C. P. R.

Etats-Unis.

Maine, 11.40 A. M., 6.40 P. M., G. T. R.

Etats de l'Est et du Sud, 1.10 P. M., Q. C. R.; 6.30, G. T. R.

Etats de l'Ouest, 11.40 A. M., 6.40 and 9.30 P. M., G. T. R.

Les matières enregistrées pour les Etats-Unis sont expédiées sur Montréal.

18. Quebec Distribution ou malles par *Curierrier de terre*.—Cette partie comprend les malles suivantes :

1. *Québec à Ste-Croix*.—Malle quotidienne, fermant à 7.45 a. m. et desservant les bureaux suivants : Lévis, South Québec, St David, Hadlow-Cove, Etchemin, New-Liverpool, St. Jean Chrysostôme, Ross Mills, Olivier, St. Nicolas, St Antoine, St Apollinaire, Les Fonds et Ste Croix.

2. *Québec à Beaumont*.—Fermant, tous les jours à 4.45 p. m., et desservant Lévis, Bienville, Lauzon, St Joseph et Beaumont.

3. *Québec à Ste Foye.*—Malle quotidienne fermée à Québec à 4.00 p. m.

3½. *Québec et Ancienne Lorette.*—La malle est quotidienne et elle ferme à 3 h. 30 p. m., prenant la malle pour Les Saules et l'Anc. Lorette. Les grands déserts, à 3 h. 30, les mardis, jeudis et samedis. La malle pour Champigny, Pointe aux Trembles et St. Augustin, ferme à 7.10 a. m. et est expédiée par le C. P. R., tous les jours.

4. *Québec à Ste-Anne.*—La malle est quotidienne, ferme à 9.30 a. m. et 4.10 p. m. et est expédiée par le chemin de fer Québec Ry, Light Power Co., emportant la matière pour Mastai, Beauport, Montmorency Village, Montmorency Falls et Ste Anne.

5. *Québec à Murray-Bay (Malbaie).*—La malle est quotidienne, ferme à 4.10 p. m., et est expédiée jusqu'à Ste Anne de Beauport par le chemin de fer de Québec Ry, Light Power Co. Le courrier qui part de Ste Anne de Beauport doit arriver à la Malbaie à 12.30 p. m. le lendemain de son départ et y faire raccordement avec le courrier pour Tadousac et Bersimis.

6. *Québec à l'Île d'Orléans.*—Ferme à Québec à 3.30 p. m., les Lundis, Mercredis et Vendredis, et, du 1er Mai au 1er Novembre, tous les jours, les dimanches exceptés. Le courrier dessert tous les bureaux de l'Île d'Orléans.

7. *Québec à Laval.*—Ferme à Québec à 2 p. m., les Mercredis et Samedis. Le courrier doit arriver à Laval à 6 p. m. du jour de son départ.

8. *Québec à Lac Beauport.*—Ferme à Québec à 3.00 p. m., les Lundis, Mercredis et Samedis. Le courrier dessert le bureau de Charlesbourg et il doit arriver à Lac Beauport à 6 p. m. le jour de son départ.

9. *Québec à Stoneham.*—Malle fermée à Québec à 3 p. m. les Mardis et Vendredis. Le courrier doit arriver à Stoneham à 7 heures du soir.

10. *Québec à St. Roch et St. Saviour.*—3 malles partent chaque jour et elles sont fermées, au bureau de poste de Québec, aux heures suivantes: 8.00 a. m., 9.30 a. m., et 3.15 retournant au bureau central à 9.30 a. m., midi, et 6.00 p. m.

11. *Québec au Fambourg St-Jean.*—3 malles partent chaque jour, ferment à 8.00 et 9.30 a. m., et à 3.15 p. m.

Québec à Notre-Dame de Québec.—Malle quotidienne fermant à 7.30 a. m. et à 4 h. p. m.

N. B.—On voudra bien ne pas oublier que les heures que nous avons indiquées pour la fermeture des malles sont sujettes à changements; mais ces changements sont toujours fournis par les autorités postales à Québec, et ils sont, en général, très faciles à suivre.

Street letter box collections.—See (Levée des boîtes des rues) page 31.

NOMENCLATURE

No. Routes postales ou arrondissements de distribution indiqués par les Nos.

- 1 Montreal & Kingston.
- 2 Kingston & Toronto.
- 3 Montréal et Ottawa (Occidental.)
- 4 Ottawa distribution.
- 5 Ottawa & Toronto.
- 6 Ottawa & Pembroke.

- 6a Ottawa & Port Arthur.
- 7 Montreal & Coteau.
- 8 Montréal.
- 8a Montreal & Ste Agathe.
- 9 Richmond & Island Pound.
- 9b Sherbrooke et Stanstead, } via 9.
- 9d Montréal & Mansonville, }
- 10 Sherbrooke.
- 10a Sherbrooke & Lake Megantic.
- 10b Sherbrooke & Montreal.
- 10c Route de Cookshire.
- 11 Richmond & Montréal.
- 12 Saint-Hyacinthe.
- 13 Québec & Richmond.
- 14 Arthabaska & Trois-Rivières.
- 14b Lévis & Montréal.
- 14a Nicolet et St Hyacinthe
- 15 Québec-Central.
- 15a Lévis à St François.
- 15b Lac Megantic & Tring.
- 16 Québec & Campbellton (Local express)
- 17 Québec & Campbellton (Express).
- 17a Temiscouata Ry.
- 17b Route de Mataue, } via 17.
- 17c Matapedia & Paspébiac.
- 18 Québec distribution.
- 19 Québec & Lac St Jean.
- 19a Québec & Montréal.
- 19b Montréal & Québec.
- 19c Trois-Rivières.
- 19d Québec à Rivière-à-Pierre
- B South Quebec.
- C Lévis.
- 59 Isles Madeleines sur 17.
- 152 Lévis et Rivière-du-Loup.

Bureaux de Poste dans la Province de Québec.—Post Offices in the Province of Quebec.

Les numéros à droite du nom, indiquent le service d'été, et celui ou ceux à gauche, le service d'hiver.

Deux numéros à droite d'un nom indiquent deux services. Ex.: 16-17 Rimouski.

Abbott's Corners.....	9dMissisquoi
Abbotsford.....	9dRouville
Abénaquis.....	15 Dorchester
Abenakis Springs.....	8 Yamaska
Abercorn.....	9dBrome
Acton Vale.....	11 Bagot
Adamsville.....	10bBrome
Adderley.....	13 Mégantic
Adstock.....	15 Beauce
Agnès.....	15b "
Ahuntsic.....	8 Hochelaga
Aird.....	9dMissisquoi
Albanel.....	19 Chicoutimi
Allaindale.....	14bLotbinière
Allan's Corners.....	8 Châteauguay
Allard Hill.....	8a "
Allard Settlement.....	17cBonaventure
Allen's Mills.....	19 Portneuf
Allumette Island.....	6 Pontiac
Almaville.....	19cChamplain
Amherst Island.....	17 Gaspé
Amherst Street.....	8 Montreal City
Amqui.....	16 Rimouski
Ancienne Lorette.....	18 Québec
Anderson's Corners.....	8 Huntingdon
Ange Gardien.....	18 Montmorency
Ange Gardien de R.....	9dRouville
Angeline.....	8 "
Angers.....	3 Labelle
Annesley.....	4 Pontiac
Antoinette.....	8aArgenteuil

Apple Grove	96Stanstead	Belisle Station	8a
Armagh	16-152 Bellechasse	Belisle Mills	8a
Armand	17aTémiscouata	Belœil Station	11 Verchères
Armstrong	15-15aBeauce	Belœil Village	11
Arthabaskaville	13 Arthabaska	Bennett	13-15Mégantic
Arthurville	16 Bellechasse	Beranger	9dMissisquoi
Artifice	8 Châteauguay	Bergerville	18 Québec
Arundel	8aArgenteuil	Bernadette	14bLévis
Asbestos	13 Richmond	Bernier	13-15 Mégantic
Ascot Corner	15 Sherbrooke	18 Bersimis	Saguenay
Assametsquanhan	16 et 17 Bonaventure	Berthier (en bas)	16 et 152 Montmagny
Aston Junction	14 Nicolet	Berthier (en haut)	19bBerthier
Aston Station	14 Nicolet	Berthier Junction	19bBerthier
Athelstan	8 Huntingdon	Bethany	10bShefford
Aubert Gallion	15 Beauce	Bethel	11-13 Shefford
Aubrey	8 Châteauguay	Bic	16 Rimouski
Audet	10a-15bBeauce	Bienville	C Lévis
Aurigny	17 Gaspé	Billerica	4 Pontiac
Auvergne	19aPortneuf	Birchton	10aCompton
Avignon	17 Bonaventure	Bishop's Crossing	15 Wolfe
Avoca	3 Argenteuil	Bisson	15-15aBeauce
Avon	15 Mégantic	Black Cape	17cBonaventure
Ayer's Flat	96Stanstead	Black Lake	15 Mégantic
Aylmer East	3 Wright	Black River Depot	6 Pontiac
Aylwin	4	Blanche	3 Ottawa
Bagotville	19 Chicoutimi	Blanchet	15-15aLévis
Baker Brook	17aTémiscouata	Blandford	13 Arthabaska
Baie d'Urfé (S)	8 Jacques-Cartier	Blue Bonnets	8 Hochelaga
Baie des Pères	6 Pontiac	Boileau	8aLabelle
Baie des Bacons	18 Saguenay	Bois Franc	6 Pontiac
Baie de la Trinité	18 Saguenay	Bois de Filion	8aTerrebonne
Baie des Rochers	18 Charlevoix	Boissonneault	13 Mégantic
Baillargeon	13 Lévis	Boivin	15-15aBeauce
Baldwin's Mills	96Stanstead	Bolduc	15bBeauce
Bank Street South	4 Carleton	Bolduc Siding	10aCompton
Barachois de Malbaie	17cGaspé	Bolton Centre	10bBrome
Barnston	95Stanstead	Bolton Forest	10b
Barrington	8 Huntingdon	Bolton Glen	9dBrome
Bas de la Baie	18 Charlevoix	Bolton Spring	9dBrome
Bas de l'Anse	18	Bonaventure East	17cBonaventure
Bas de Ste Rose	3 Laval	Bonaventure Island	17cGaspé
Bas du Sault	8 Laval	Bonaventure River	17cBonaventure
Bassin	19 Chicoutimi	Bon Conseil	14aDrummond
Bassin du Lièvre	3 Labelle	Bon Désir	18 Saguenay
Batiscan	19aChamplain	Bondville	10bBrome
Batiscan Station	19aChamplain	18 Bonne Espérance	17cSaguenay
Battle Harbour	17	Booth	6 Pontiac
Bayonne	19bJoliette	Bord à Plouffe	8 Montreal
Beauce Junction	15a & 15 Beauce	Bordeaux	8 Hochelaga
Beauchêne	15 Beauce	Boscobel	13 Shefford
Beaudet	19 Portneuf	Botreaux	8 Châteauguay
Beaudoin	13-15 Mégantic	Boucherville	8 Chambly
Beauharnois	8 Beauharnois	Bouchette	4 Wright
Beaubien	16 et 152 Montmagny	Boudreau Siding	9 Compton
Beaulac	19bMontcalm	Bougie	8 Jacques-Cartier
Beaulieu	18 Montmorency	Boulevard St Denis	8 Laval
Beaumont	C Bellechasse	Boulianne	6 Pontiac
Beauport	18 Québec	Boulogne	14aDrummond
Beauport East	18 Québec	Bourg Louis	19 Portneuf
Beaupré	18 Montmorency	Bout de l'Isle	8 Laval
Beaurepaire (S)	8 Jacques Cartier	Boyer	16-152Bellechasse
Beaurivage	13 Lotbinière	Boynton	96Stanstead
Beauvoir	8 Vaudreuil	Brèche à Manon	17cGaspé
Beaver	8 Huntingdon	Bridgeville	17cGaspé
Béancour	14 Nicolet	Brigham	9dBrome
Bedford	9dMissisquoi	Bristol	4 Pontiac
Beebe Plain	96Stanstead	Bristol Mines	4
Beech Grove	4 Pontiac	Bristol Ridge	4
Beech Ridge	3 Argenteuil	Britannia Mills	13 Bagot
Bélair	19aPortneuf	Britonville	8aArgenteuil
Bell Mount	4 Pontiac	Broadlands	17cBonaventure
Belle Anse	17cGaspé	Brome	9dBrome
Bellerive	8 Beauharnois	Brome Centre	9d
Bellerive Street	8 Montreal	Brompton	9 Richmond
Belle Rivière	3 Deux Montagnes	Brompton Falls	9
Belle Vallée	8 St Jean	Brookbury	109 Compton
Belmina	15 Wolfe	Brookdale	8aLabelle

Brooklet.....	8	Huntingdon
Brousseau Station.....	8	Laprairie
Broughton Station.....	15	Beauce
Brownsburg.....	3	Argenteuil
Bryon Island.....	17	Gaspé
Bryson.....	4	Pontiac
Brysonville.....	8	Châteauguay
Buckingham.....	3	Ottawa
Buckland.....	16	Bellechasse
Bulstrode Station.....	14	Arthabaska
Bulwer.....	10a	Compton
Burks Corner.....	3	Labelle
Burrill's Siding.....	19c	St Maurice
Bute.....	13	Mégantic
Cabano.....	17a	Témiscouata
Cacouna.....	16	Témiscouata
Cacouna South.....	16	Témiscouata
Cairnside.....	8	Châteauguay
Caldwell.....	4	Pontiac
Calumet.....	3	Argenteuil
Calumet Island.....	4	Pontiac
Cambria.....	8a	Argenteuil
Campbell's Bay.....	4	Pontiac
Campbell's Corner.....	13	Mégantic
Canté.....	17a	Témiscouata
Canterbury.....	10a	Compton
Cantin.....	15-15a	Lévis
Cantley.....	4	Wright
Canton Taché.....	19	Chicoutimi
Canuta.....	3	Deux Montagnes
Cap à la Baleine.....	17b	Rimouski
Cap à l'Aigle.....	18	Charlevoix
Cap au Renard.....	17b	Gaspé
Cap Chat.....	17b	Gaspé
Cap Despair.....	17c	"
Cap des Rosiers.....	17c	"
Cape Cove.....	17c	"
Capelton.....	9b	Sherbrooke
Cap Laurentides.....	19	Portneuf
Cap Magdeleine.....	19c	Champlain
Cap Ozo.....	17c	Gaspé
Cap Rouge.....	18	Quebec
Cap Santé.....	19a	Portneuf
Caplin River.....	17c	Bonaventure
Cap St Ignace.....	16-152	Montmagny
Cap St Ignace Station.....	16-152	"
Cap St Martin.....	8	Laval
Capucins.....	17b	Rimouski
18 Cariboo Islands.....	3	Saguenay
Carillon.....	3	Argenteuil
Carleton.....	17c	Bonaventure
Carleton West.....	17c	"
Carmel.....	14a	Drummond
Cartier.....	8	Beauharnois
Cartierville.....	8	Jacques-Cartier
Casault.....	16	Montmagny
Cascades.....	4	Ottawa
Cascades Point.....	8	Soulanges
Cassville.....	9b	Stanstead
Castlebar.....	13	Richmond
Caughnawaga.....	8	Laprairie
Causapscal.....	16	Rimouski
Cavaignac.....	12	Bagot
Cawood.....	4	Pontiac
Caxton.....	10b	St-Maurice
Cazaville.....	8	Huntingdon
Cedars.....	1	Soulanges
Cedar Hall.....	16	Rimouski
Chalifour Point.....	3	Labelle
Chambly Bassin.....	8	Chambly
Chambly Canton.....	8	"
Chamboillez Square.....	8	Montreal
Chambord.....	19	Chicoutimi
Chambord Junction.....	19	"
Champigny.....	19a	Quebec
Champlain.....	19a	Champlain
Channay.....	10a	Beauce

Channell.....	10b	Brome
Chantelle.....	19b	Montcalm
Chapeau.....	4	Ponctiac
Chapleau Station.....	3	Argenteuil
Charlemagne.....	19b	L'Assomption
Charlesbourg.....	18	Quebec
Charlesbourg Ouest.....	19	"
Charrington.....	10c	Compton
Charteris.....	4	Pontiac
Chartierville.....	10a	Compton
Chatboro.....	3	Argenteuil
Châteauguay.....	8	Châteauguay
Châteauguay Bassin.....	8	"
Château-Richer.....	18	Montmorency
Chateaufort.....	19a	Portneuf
Châtillon.....	8	Yamaska
Chaudière Bassin.....	13	Lévis
Chaudière Curve.....	13	"
Chaudière Mills.....	13	Lévis
Chaudière Station.....	13	"
Chaumont.....	13	Lotbinière
Chelsea.....	4	Wright
Chemin Taché.....	16	Témiscouata
Chêneville.....	3	Labelle
Cherrier Street.....	8	Montréal
Cherry River.....	10b	Sherbrooke
Chester.....	13	Arthabaska
Chester Nord.....	13	Arthabaska
Chichester.....	6	Pontiac
Chicot.....	19b	Berthier
Chicoutimi.....	19	Chicoutimi
Chilton.....	19b	Montcalm
Chlorydormes.....	17b	Gaspé
Chrystal Lake Falls.....	8a	"
Christieville.....	8a	Argenteuil
Chrystal Falls.....	8a	Argenteuil
Chute aux Iroquois.....	8a	Labelle
Clairvaux de Bagot.....	12	Bagot
Clairvaux de Charlevoix.....	18	Charlevoix
Clapham.....	13	Mégantic
Clarenceville.....	9d	Missisquoi
Clarke City.....	18	Chicoutimi
Clement.....	4	Wright
Clyde's Corners.....	8	Huntingdon
Coaticook.....	9	Stanstead
Coffey's Corners.....	8	Huntingdon
Coleraine Station.....	15	Mégantic
Collfield.....	4	Pontiac
Comin's Mills.....	10c	Compton
Como.....	9	Vaudreuil
Compton.....	9	Compton
Compton Station.....	9	"
Contrecoeur.....	8	Verchères
Cooeeo Cache.....	19a-19c	Champlain
Cookshire.....	10c	Compton
Copperfield.....	15	Mégantic
Corbin.....	8	Huntingdon
Corliss.....	9b	Stanstead
Corneiller Street.....	8	Montréal
Corner of the Beach.....	17c	Gaspé
Corris.....	9-13	Richmond
Côteau du Lac.....	1	Soulanges
Côteau Landing.....	1	Soulanges
Côteau Station.....	1	"
Côte des Neiges.....	8	Hochelega
Côte des Neiges (W).....	8	"
Côte Rouge.....	3	2 Montagnes
Côte St Antoine.....	8	Montréal
Côte's Mills.....	15	Wolfe
Côte St Emmanuel.....	8	Soulanges
Côte St-Joseph.....	9	Richmond
Côte St Léonard.....	8	Laval
Côte St Louis.....	8	Hochelega
Côte St Michel.....	8	Hochelega
Côte St Paul.....	8	Laval
Côte St Pierre.....	3	Labelle
Côte St Vincent.....	3.	2 Montagnes

Côte Visitation.....	8	Hochelaga	East Dudswell.....	15	Wolfe
Coulombe.....	15	Dorchester	East Dunham.....	9d	Missisquoi
Cousineau.....	3	Wright	East Farnham.....	9d	Brome
Covey Hill.....	8	Huntingdon	East Hereford.....	10c	Compton
Cowansville.....	9d	Missisquoi	East Leeds.....	13	Mégantic
Cowan's.....	8	Huntingdon	East Pinnacle.....	9d	Missisquoi
Craig's Road Station.....	13	Lévis	East Magdala.....	13	Mégantic
Cranbourne.....	15-15a	Dorchester	Eastman.....	10b	Brome
Cranberry.....	15	Mégantic	East Sherbrooke.....	9-10-13	Sherbrooke
Creemorne.....	4	Pontiac	East Templeton.....	3	Wright
Crossbury.....	10a	Compton	Eaton.....	10c	Compton
Crosspoint.....	17c	Bonaventure	Echo Vale.....	10a	Compton
Cudaff.....	15	Dorchester	Edmondville.....	19a-14b	Lotbinière
Cumberland Mills.....	15-15a	Beauce	Edina.....	3	Argenteuil
Cushing.....	3	Argenteuil	Egg Island.....	18	Saguenay
Dablon.....	19	Chicoutimi	Egypte.....	11	Shefford
Dalesville.....	3	Argenteuil	Elgin Road.....	16	L'Islet
Dalhousie Mills.....	8	Soulanges	Elmside.....	4	Pontiac
Dalhousie Station.....	8	Soulanges	Emileville.....	9d	Bagot
Dalbairre.....	17b	Rimouski	English Bay.....	17c	Gaspé
Dalling.....	11-13	Shefford	Entry Island.....	17	Gaspé
Danby.....	11-13	Drummond	Erle.....	15	Wolfe
Danford Lake.....	4	Pontiac	Escuminac.....	17c	Bonaventure
Danville.....	13	Richmond	Escuminac East.....	17c	Bonaventure
D'Artagnan.....	15-15a	Lévis	Esquimaux Point.....	18	Saguenay
Darveau.....	14b	Lévis	Etang du Nord.....	17	Gaspé
D'Auteuil.....	13	Arthabaska	Etehemini.....	13	Lévis
Demers.....	14b	Lévis	Etehemini Bridge.....	13	Lévis
Deschênes Mills.....	4	Wright	Eustis.....	9b	Sherbrooke
Dee Side.....	17	Bonaventure	Fabre.....	6	Pontiac
Delagrave.....	16	Montmagny	Fairfax.....	9b	Stanstead
Delisle.....	19	Chicoutimi	Fairmount Avenue.....	8	Montreal
Dell.....	10a	Compton	Farnboro'.....	10b	Brome
Delormier.....	8	Hochelaga	Farnboro'.....	8	Missisquoi
Demeules.....	19	Chicoutimi	Farnham.....	9d	Missisquoi
Denison's Mills.....	13	Richmond	Farnham's Corner.....	9d	Missisquoi
Dequen.....	19	Chicoutimi	Farnham Centre.....	9d	Brome
De Ramsay.....	8	Joliette	Farrelton.....	4	Wright
Deschambault.....	19a	Portneuf	Father Point.....	16	Rimouski
Deschambault Station.....	19a	"	Fauriel.....	17	Gaspé
Dewittville.....	8	Huntingdon	Fecteau's Mills.....	13	Wolfe
Dillonton.....	10b	Brome	Ferme Neuve.....	8a	Wright
D'Israeli.....	15	Wolfe	Fernetville.....	19b	Berthier
Dixville.....	9	Stanstead	Fieldville.....	4	Wright
Dodd's Lake.....	3	Ottawa	Fitch Bay.....	9b	Stanstead
Dollier.....	8	Jacques Cartier	Fire Grove.....	15-15a	Dorchester
Dolbeau.....	18	Saguenay	Flanders.....	10c	Compton
Dorval.....	8	Jacques Cartier	Fleurant.....	17c	Bonaventure
Dorval Station.....	8	"	Fleuriau.....	16	Rimouski
Douglastown.....	17c	Gaspé	Flodden.....	13	Richmond
Douglasburg.....	8	Napierville	Fontange.....	17	Rimouski
Douglas West.....	17c	Gaspé	Fontenelle.....	17c	Gaspé
Doyle.....	6	Pontiac	Fontenoy.....	11-13	Richmond
Drummondville.....	9-10b, 14b	Drummond	Forestdale.....	14b	Nicolet
Drysdale.....	8	Montreal	Fortierville.....	19a-14b	Lotbinière
Duclos.....	4	Wright	Fortin.....	17b	Rimouski
Dufresne's Mills.....	11 et 13	Bagot	Fort Coulonge.....	4	Pontiac
Dudswell Centre.....	15	Wolfe	Fort William.....	6	Pontiac
Dufour.....	18	Charlevoix	Foster.....	10b	Brome
Dubamel.....	3	Labelle	Fox Bay.....	17c	Gaspé
Dumoine.....	6	Pontiac	Fox River.....	17c	"
Dunany.....	3	Argenteuil	Frampton.....	15	Dorchester
Dunboro'.....	9d	Missisquoi	Franklin Centre.....	8	Huntingdon
Duncan Station.....	14a	Drummond	Fréchette.....	14b	Lévis
Dundee.....	8	Huntingdon	Frelighsburg.....	9d	Missisquoi
Dundee Centre.....	8	"	French Village.....	13	Drummond
Dunham.....	9d	Missisquoi	Frontenac.....	19a et 14b	Lotbinière
Dunkin.....	9d	Brôme	Frontier.....	8	Huntingdon
Dunraven.....	4	Pontiac	Frost Village.....	10b	Shefford
Eardley.....	4	Wright	Fulford.....	10b	Brome
East Aldfield.....	4	Ottawa	Galson.....	10a	Compton
East Angus.....	15	Compton	Garland.....	8	Châteauguay
East Arthabaska.....	13	Arthabaska	Garneau.....	16	L'Islet
East Bolton.....	10b	Brome	Garneau Junction.....	19a	Trois Rivières
East Broughton.....	15	Beauce	Garthby Station.....	15	Wolfe
East Broughton Station.....	15	Beauce	Garthby West.....	15	Wolfe
East Clifton.....	10c	Compton	Gascons.....	17c	Bonaventure

Gasparine.....	8	Châteauguay	Hamelin.....	19a	Portneuf
Gaspé Bassin.....	17c	Gaspé	Hamilton Cove.....	17c	Saguenay
Gaspé Bay (S).....	17c	Gaspé	Hardwood Flat.....	10a	Compton
Gatineau Mills.....	3	Ottawa	Harrington East.....	3	Argenteuil
Gaudet.....	6	Pontiac	Harrington Harbour.....	17c-18	Saguenay
Geneva.....	3	Argenteuil	Harvey Hill Mines.....	15	Mégantic
Genoa.....	3	"	Haseville.....	9d	Missisquoi
Gentilly.....	19a	Nicolet	Hatley.....	9b	Stanstead
Georgeville.....	10b	Stanstead	Hataway.....	4	Pontiac
Geraldine.....	8	Huntingdon	Hauteur.....	16	Rimouski
Gethsemani.....	17c-18	Saguenay	Hazel Land.....	8a	Argenteuil
Gilbert des Caps.....	18	Charlevoix	Heathon.....	9b	Stanstead
Gilman.....	9d	Brome	Hébert.....	13	Mégantic
Girard.....	8	St Jean	Hébertville.....	19	Chicoutimi
Glen Almond.....	3	Labelle	Hébertville Station.....	19	"
Glen Bean.....	4	Wright	Hedleyville.....	18	Québec
Glen Farnham.....	9d	Missisquoi	Helena.....	8	Huntingdon
Glen Gordon.....	8a	Labelle	Hemison.....	15	Dorchester
Glengyle.....	4	Pontiac	Hemmingford.....	8	Huntingdon
Glen Iver.....	10	Sherbrooke	Henderson's Grove.....	15	Mégantic
Glenlivet.....	4	Wright	Henderson's Vale.....	13	Mégantic
Glen Lyod.....	13	Mégantic	Henesey.....	6	Pontiac
Glen Murray.....	13	"	Henrysburg.....	8	St Jean
Glen Sutton.....	9d	Brome	Henryville.....	9d	Iberville
Gobeil.....	18	Charlevoix	Herdman.....	8	Huntingdon
Godbout.....	18	Saguenay	Hereford.....	10c	Compton
Gorden Creek.....	6	Pontiac	Hérouville.....	19c	Champlain
Gore.....	9	Richmond	Heyworth.....	4	Wright
Gosselin's Mills.....	9	Compton	High Falls.....	3	"
Gould.....	10a	Compton	High Rock.....	3	Ottawa
Gould Station.....	10a	"	Hill Crest.....	13	Mégantic
Goubil.....	13	Arthabaska	Hillhurst.....	9	Compton
Gracefield.....	4	Wright	Hill Head.....	3	Argenteuil
Grace's Point.....	3	Argenteuil	Hillside.....	9d	Missisquoi
Graham.....	8	Vaudreuil	Hochelaga.....	8	Hochelaga
Granboro.....	10b	Shefford	Hocquart.....	16	Témiscouata
Granby.....	10b	"	Hodgins.....	4	Pontiac
Grand Chicot.....	8	Dx Montagnes	Holland's Mills.....	3	Labelle
Grand Fonds.....	18	Charlevoix	Holton.....	8	Châteauguay
Grand Entry.....	17	Gaspé	Honoreville.....	8	Iberville
Grand St Louis.....	14	Nicolet	Hopetown.....	17c	Bonaventure
Grande Baie.....	19	Chicoutimi	House Harbour.....	17	Gaspé
Grande Cascapédia.....	17c	Bonaventure	Howard Valley.....	8a	Argenteuil
Grande Frenière.....	8	Deux Montagnes	Howick.....	8	Châteauguay
Grande Ligne.....	8	St John	Huberdeau.....	8a	Argenteuil
Grand Mère Village.....	19c	Champlain	Hudson.....	8	Vaudreuil
Grande Montagne.....	15-15a	Beauce	Hudson Heights.....	8	Vaudreuil
Grande Grève.....	17c	Gaspé	Hull.....	3	Wright
Grandes Piles.....	19a-19c	Champlain	Hunter's Point.....	6	Pontiac
Grandes Coudees.....	15	Beauce	Hunterstown.....	19b	Maskinongé
Grande Vallée.....	17b	Gaspé	Huntingdon.....	8	Huntingdon
Grand-Mère.....	19c	Champlain	Huntingville.....	9	Sherbrooke
Grand Métis.....	16	Rimouski	Hurvey Hill.....	15	Mégantic
Grand Pabos.....	17c	Gaspé	Iberville.....	9d-10b	Iberville
Grand Rang.....	15	Dorchester	Indian Lorette.....	19	Québec
Grand River.....	17c	Gaspé	Inlet.....	3	Labelle
Grand St Esprit.....	14a	Nicolet	Inverness.....	13	Mégantic
Graniteville.....	9b	Stanstead	Iron Hill.....	10b	Brome
Green River.....	17a	Témiscouata	Ironside.....	4	Wright
Greenshields.....	13	Richmond	Irvine.....	13	Mégantic
Greer Mount.....	4	Pontiac	Island Brook.....	10c	Compton
Grenier.....	15-15a	Beauce	Isle aux Coudres.....	18	Charlevoix
Grenville.....	3	Argenteuil	Isle aux Grues.....	16	Montmagny
Griffin.....	9b	Stanstead	Isle aux Noix.....	8	St Johns
Griffin Cove.....	17c	Gaspé	Isle Bizard.....	1	Jacques-Cartier
Grindstone Island.....	17	"	Isle Dupas.....	19b	Berthier
Grondines.....	19a	Portneuf	Isle Perrot.....	1	Vaudreuil
Grondines Station.....	19a	"	Isle Perrot, Nord.....	1	"
Grosses Roches.....	17b	Rimouski	Isle Verte.....	16	Témiscouata
Guay.....	C	Lévis	Ives.....	15	Wolfe
Guigues.....	6	Pontiac	Ivry.....	17a	Témiscouata
Guthrie.....	8	Missisquoi	Jamieson.....	13	Mégantic
Hadlow Cove.....	13	Levis	Jarnac.....	3	Labelle
Haldimand.....	17c	Gaspé	Jersey Cove.....	17c	Gaspé
Hallerton.....	8	Huntingdon	Jersey Mills.....	15	Beauce
Hall's Stream.....	10c	Compton	Johnville.....	10a	Compton
Halverson.....	4	Pontiac	Joliette.....	8-19b	Joliette

Jonquières.....	19	Chicoutimi
Joynt.....	4	Ottawa
Kamouraska.....	16-17	Kamouraska
Katevale.....	96	Stanstead
Kazubazua.....	4	Wright
Keigasha.....	18	Saguenay
Keith.....	100	Compton
Kelly's Mills.....	13	Mégantic
Kelso.....	8	Huntingdon
Kempt Station.....	16	Rimouski
Kenebec Line.....	15	Beauce
Kenogami.....	19	Chicoutimi
Kensington.....	8	Huntingdon
Kilbain.....	8	Saguenay
Kildare.....	8-19	Joliette
Killowen.....	3	Argenteuil
Kimberley.....	13	Mégantic
Kingsbury.....	13	Richmond
Kingsbury Junction.....	14	Lotbinière
Kingscroft.....	96	Stanstead
Kingsey.....	13	Drummond
Kingsey Falls.....	13	"
Kingsmere (S).....	4	Wright
Kinnear's Mills.....	15	Mégantic
Kippewa.....	6	Pontiac
Kirkdale.....	13	Drummond
Kirk's Ferry.....	4	Wright
Kiskisink.....	19	Portneuf
Knowlton.....	9	Brome
Knowlton Landing.....	9d-10	Brome
La Baie.....	14	Yamaska
La Baie Shawenegan.....	19c	Trois Rivières
La Baleine.....	18	Charlevoix
La Barrière.....	8	Joliette
Labelle.....	8a	Labelle
Laberge.....	8	Châteauguay
La Beauce.....	15-15a	Beauce
L'Acadie.....	9d-10b	St Jean
Lac à la Croix.....	19	Chicoutimi
Lac à la Tortue.....	19c	Champlain
Lac à Laurent.....	19	Chicoutimi
Lac aux Sables.....	19c	Portneuf
Lac au Saumon.....	16	Rimouski
Lac Bellemere.....	19c	St Maurice
La Carrière.....	12	Bagot
Lac Charlebois.....	8a	Terrebonne
Lac des Commissaires.....	19	Chicoutimi
Lac des Ecorces.....	8a	Labelle
Lachenaie.....	19b	L'Assomption
Lachine.....	8	Jacques-Cartier
Lachine Locks.....	8	"
Lachevrotière.....	19a	Portneuf
Lachine Rapids.....	8	Jacques-Cartier
Lachute.....	3	Argenteuil
Lachute Mills.....	3	"
Lac Manitou.....	8a	"
La Conception.....	8a	Labelle
La Conception Stn.....	8a	"
Lac la Pêche.....	19c	Champlain
Lac Masson.....	8a	Terrebonne
Lac Ouarneau.....	19b	Montcalm
Lac Windings.....	8a	"
Lacolle.....	8	St Jean
Lac Claire.....	19	Chicoutimi
Lac L'Abigan.....	8a	"
Lac Matapédia.....	16	Rimouski
Lac Mercier.....	8a	Terrebonne
Lac Nantel.....	8a	Terrebonne
Lac Rond.....	3	Labelle
Lac St Joseph.....	19	Portneuf
Ladd's Mills.....	9	Stanstead
La descente des femmes.....	19a	Chicoutimi
La Décharge.....	19	Chicoutimi
Ladysmith.....	4	Pontiac
La Fayette.....	16-152	Bellechasse
La Fosse Noire.....	18	Saguenay
La Fourche.....	8a	"
Lagacé.....	17	Bonaventure

Lagrange.....	9d	Brome
La Guerre.....	8	Huntingdon
Lake Aylmer.....	15	Wolfe
Lake Beauport.....	18	Québec
Lake Cayamont.....	6	Pontiac
Lake Edward.....	19	Portneuf
Lake Etchemin.....	15	Dorchester
Lakefield.....	3	Argenteuil
Lake Mégantic.....	10a-15b	Compton
Lakeside (S).....	8	Jacques-Cartier
Lake St Mary.....	4	Wright
Lake Temiscamingue.....	6	Pontiac
Lake Ville.....	8	Mégantic
Lakeview.....	8a	Argenteuil
Lake Weedon.....	15	Wolfe
Lake Williams.....	13	Mégantic
La Macaza.....	8a	Labelle
La Mare.....	18	Charlevoix
Lamartine.....	16	L'Islet
Lamontagne.....	13	Mégantic
L'Ascension.....	8a	Labelle
Lambton.....	15b	Beauce
Lambton Station.....	15b	Beauce
Lamontagne.....	13	Mégantic
Landreville.....	8	Beauharnois
Land Villa.....	16-152	Montmagny
Langevin.....	15	Dorchester
L'Annonciation.....	8a	Labelle
Lanoieville.....	12	Bagot
Lanoraie.....	19b	Berthier
Lanoraie Station.....	19b	Joliette
L'Anse à Brilliant.....	17c	Gaspé
L'Anse à Giles.....	16	Montmagny
L'Anse à la Barbe.....	17c	Bonaventure
L'Anse à la Cabane.....	17	Gaspé
L'Anse à la Louise.....	17c	Gaspé
L'Anse au Foin.....	19	Chicoutimi
L'Anse au Beauvils.....	17c	Gaspé
L'Anse à Valteau.....	17b	Gaspé
L'Anse St Jean.....	18-19	Chicoutimi
La Patrie.....	10a	Compton
La Petite Riv. St François.....	18	Charlevoix
La Plaine.....	8	Terrebonne
Laprairie.....	8	Laprairie
La Présentation.....	12	St Hyacinthe
Laroche.....	10b	Brome
Larochelle.....	13	Mégantic
Larose Station.....	8a	Argenteuil
Lascelles.....	4	Wright
L'Assomption.....	19b	L'Assomption
L'Artifice.....	8	Châteauguay
Laterrrière.....	19	Chicoutimi
Latour's Mills.....	6	Pontiac
La Trappe.....	8	Deux Montagnes
La Tuque.....	19a-19c	Champlain
Laurel.....	8a	Argenteuil
Laurentides.....	8	L'Assomption
Laurier.....	14b	Lotbinière
Laurierville.....	13	Mégantic
Lauzon.....	C	Lévis
Laval.....	18	Montmorency
Lavaltrie.....	19b	Berthier
L'Avenir.....	13	Drummond
La Vernière.....	17	Gaspé
La Visitation.....	14a	Yamaska
Lawrenceville.....	13	Shefford
Leadville.....	9d	Brôme
Learned Plain.....	10c	Compton
Le Bras.....	15b	Beauce
Leclerc.....	4	Pontiac
Leclercville.....	14b et 19a	Lotbinière
Leeds.....	13	Mégantic
Leeds Village.....	13	"
Lemesurier.....	13	"
Lemieux.....	17c	Bonaventure
Lennoxville.....	9	Sherbrooke
Leopold.....	8a	Argenteuil

L'Epiphanie	196	L'Assomption	17c	Bonaventure
Lesage Station	8a			
Les Dalles	196	Montcalm	17c	"
Les Eboulements	18	Charlevoix	8	Rouville
Les Ecouvilles	19a	Portneuf	14b	Lotbinière
Les Escoumains	18	Saguenay	8	Huntingdon
Les Fonds	14b	Lotbinière	9b	Stanstead
Les Gr'des Bergeronnes	18	Saguenay	15 et 15a	Beauce
Les Grands Deserts	18	Québec	10a	Compton
Les P'tites Bergeronnes	18	Saguenay	10a	Compton
Les Piles	19c	Champlain	17b	Gaspé
Lessard	15-15a	Beauce	4	Wright
Les Saules	18	Québec	4	Pontiac
Lévis	C	Lévis	9	Compton
Libbytown	9b	Stanstead	4	Pontiac
L'Imma. Conception	17c	Bonaventure	19b	L'Assomption
Limbe Ridge	15	Wolfe	19b	"
Linda	15	Compton	4	Wright
Lineboro	9b	Stanstead	19b	Maskinongé
Linéire	15	Beauce	9b	Stanstead
Lisgar Station	13	Drummond	3	Labelle
L'Islet	16-152	L'Islet	18	Québec
L'Islet Station	16-152	L'Islet	19b	Maskinongé
Little Caspédia	17c	Bonaventure	17b	Rimouski
Little Metis	17	Rimouski	17	Bonaventure
Little Metis Station	17	"	15-15a	Beauce
Little Pabos	17c	Gaspé	10b	Shefford
Little River, East	17c	"	8	Huntingdon
Little River, West	17c	"	3	Labelle
Lochaber Bay	3	Labelle	8	Prescott
Long Point	8	Hochelaga	17c	Gaspé
18 Long P't of Mingan	18	Saguenay	8	Montreal
Longueuil	8	Chambly	10a	Compton
Lorette	19	Québec	8	Missisquoi
Lorne	13	Richmond	13	Richmond
Lorne House (S)	18	Charlevoix	13	"
Lorrainville	6	Pontiac	13	Richmond
Lost River	8a	Argenteuil	8	Beauharnois
Lotbinière	14b et 19a	Lotbinière	9d	St. John
Louisa	3	Argenteuil	16-152	Montmagny
Louiseville	19b	Maskinongé	19	Chicoutimi
Lourdes	13	Mégantic	15-15a	Beauce
18 Lourdes du Bl. Sablon	17-18	Saguenay	13	Lotbinière
Low	4	Wright	17c	Bonaventure
Lower Ireland	13	Mégantic	10a	Compton
Lucerne	4	Wright	9	Sherbrooke
Lumsden Mills	6	Pontiac	8	Hochelaga
Luskville	4	Wright	10b	Stanstead
Lysander	13	Mégantic	13	Mégantic
Lyster Station	13	"	8a	Argenteuil
Mabel	3	Argenteuil	18	Saguenay
Macnider	17	Rimouski	13	Mégantic
Maddington Falls	14b	Arthabaska	10b	Brome
Magdalen Island	17	Gaspé	16	Bonaventure
Magenta	9a	Rouville	10b	Shefford
Magog	10b	Stanstead	8a	Labelle
Magoon's Point	10b	"	18	Saguenay
Magpie	18	Saguenay	9b	Stanstead
Mailhot	13	Mégantic	19	Portneuf
Maisonnette	8	Hochelaga	3	Deux Montagnes
Mal Bay	17c	Gaspé	8	Missisquoi
Malmalson	8	Missisquoi	18	Charlevoix
Malvina	10c	Compton	19	Chicoutimi
Manicouagan	18	Saguenay	14a	Nicolet
Maniwaki	4	Wright	4	Pontiac
Manoir Richelieu	18	Charlevoix	9	Compton
Mansonville	9a	Brome	18	Saguenay
Mansonville Station	9d	"	3	Argenteuil
Maple Grove	13-15	Mégantic	7	Vaudreuil
Maple Hill	15	"	19a	Portneuf
Maple Leaf	10c	Compton	19b	Montcalm
Maplemore	8	Huntingdon	16	Kamouraska
Maple Ridge	4	Pontiac	4	Wright
Marbleton	15	Wolfe	10	Richmond
Marceau'sville	16	Bellechasse	3	Labelle
Marcel	17c	Bonaventure	8a	Argenteuil
Maria	17c	Bonaventure	8a	Labelle
			17b	Gaspé
Maria Capes	17c	Bonaventure		
Maria East	17c	"		
Marieville	8	Rouville		
Marigot	14b	Lotbinière		
Maritana	8	Huntingdon		
Marlington	9b	Stanstead		
Marlow	15 et 15a	Beauce		
Marsboro	10a	Compton		
Marsden	10a	Compton		
Marsouins	17b	Gaspé		
Martindale	4	Wright		
Martin's Lake	4	Pontiac		
Martinville	9	Compton		
Maryland	4	Pontiac		
Mascouche	19b	L'Assomption		
Mascouche Rapids	19b	"		
Masham Mills	4	Wright		
Maskinongé	19b	Maskinongé		
Massawippi	9b	Stanstead		
Masson	3	Labelle		
Mastai	18	Québec		
Mastigoche	19b	Maskinongé		
Matane	17b	Rimouski		
Matapédia	17	Bonaventure		
Mathieu	15-15a	Beauce		
Mawcook	10b	Shefford		
May Bank	8	Huntingdon		
Mayo	3	Labelle		
McAlpine	8	Prescott		
McDonald Cove	17c	Gaspé		
McGille Street	8	Montreal		
McLeod Crossing	10a	Compton		
Meig's Corners	8	Missisquoi		
Melboro	13	Richmond		
Melbourne	13	"		
Melbourne Ridge	13	Richmond		
Melocheville	8	Beauharnois		
Menardville	9d	St. John		
Mercier	16-152	Montmagny		
Métabetchouan	19	Chicoutimi		
Metzgermette	15-15a	Beauce		
Méthot's Mills	13	Lotbinière		
Miguasha	17c	Bonaventure		
Milan	10a	Compton		
Milby	9	Sherbrooke		
Mile End	8	Hochelaga		
Miletta	10b	Stanstead		
Millanville	13	Mégantic		
Mille Isles	8a	Argenteuil		
Mille Vaches	18	Saguenay		
Millfield	13	Mégantic		
Millington	10b	Brome		
Millstream	16	Bonaventure		
Milton East	10b	Shefford		
Minerve	8a	Labelle		
Mingan	18	Saguenay		
Minton	9b	Stanstead		
Miequick	19	Portneuf		
Mirabel	3	Deux Montagnes		
Miranda	8	Missisquoi		
Misère	18	Charlevoix		
Mistassini	19	Chicoutimi		
Mitchell Station	14a	Nicolet		
Moarehead	4	Pontiac		
Moe's River	9	Compton		
Moisie	18	Saguenay		
Monolea	3	Argenteuil		
Mongenaix	7	Vaudreuil		
Montauban	19a	Portneuf		
Montcalm	19b	Montcalm		
Mont Carmel	16	Kamouraska		
Montcerf	4	Wright		
Mont Dufresne	10	Richmond		
Montebello	3	Labelle		
Montfort	8a	Argenteuil		
Montigny	8a	Labelle		
Mont Louis	17b	Gaspé		

Montmagny.....	16-152	Montmagny	N.-D. de Bethsiamis.....	18	Saguenay
Montmorency Est.....	18	Montmorency	N.-D. de Grâce.....	8	Hochelaga
Montmorency Falls.....	18	Québec	N.-D. de la Paix.....	3	Labelle
Montmorency Village.....	18	"	N.-D. de la Salette.....	3	Labelle
Montmorin.....	8a	Terrebonne	N.-D. de Lévis.....	0	Lévis
Montpellier.....	3	Labelle	N.-D. de l'Isle Verte.....	16	Témiscouata
Montréal.....	8	Montréal	N.-D. de Mercier.....	196	Montcalm
Montréal Avenue.....	8	"	N.-D. de Québec.....	18	Québec
Montréal West.....	8	Jacques Cartier	N.-D. de Rimouski.....	16	Rimouski
Montréal South.....	8	Chambly	N.-D. de Stanbridge.....	8	Stanbridge
Mont St Hilaire.....	11	Rouville	N.-D. des Anges.....	19c	Portneuf
Moore's Station.....	8	Missisquoi	N.-D. des Bois.....	10a	Compton
Moose Park.....	14b	Nicolet	N.-D. du Lac.....	17a	Témiscouata
Morigeau.....	16-152	Montmagny	N.-D. du Laus.....	3	Labelle
Morin Flats.....	8a	Argenteuil	N.-D. du Pont Main.....	3	"
Moulin Basinet.....	8	Joliette	N.-D. du Portage.....	16	Témiscouata
Moulin Chaurette.....	19b	St Maurice	N.-D. du Rosaire.....	16-152	Montmagny
Moulin Tête.....	13	Lotbinière	N.-D. Street West.....	8	Montréal
Mount Johnson.....	9d-10b	Iberville	Nouvelle.....	17c	Bonaventure
Mount Loyal.....	19b	Montcalm	Noyan.....	9d	Missisquoi
Mount Maple.....	3	Argenteuil	Nutt's Corners.....	8a	"
Mount Murray.....	18	Charlevoix	Oak Bay Mills.....	17c	Bonaventure
Mount Oscar.....	8	Vaudreuil	Oak Point.....	17c	"
Mount Robson.....	15	Dorchester	O'Connell.....	4	Pontiac
Mount Royal Vale.....	8	Hochelaga	Odelltown.....	8	St John
Muldoon.....	4	Pontiac	O'Donnell's Siding.....	19	Chicoutimi
Mulock.....	14b	Lotbinière	Oka.....	8	Deux Montagnes
Murphy.....	19b	Joliette	Old Chelsea.....	4	Wright
Murray Bay.....	18	Charlevoix	Old Lake Road.....	16	Témiscouata
Musselville.....	17c	Bonaventure	Oliver.....	10b	Stanstead
Mutton Bay.....	17c-18	Saguenay	Olscamp.....	19a-19c	Champlain
Mystic.....	8-9d	Missisquoi	O'Neill's Corners.....	8	Huntingdon
Nadeau's Crossing.....	15b	Beauce	Onslow Centre.....	4	Pontiac
Namur.....	3	Labelle	Ontario Street, East.....	8	Montréal
Nancy.....	19b	Maskinongé	Opemican.....	6	Pontiac
Napierville.....	8	Napierville	Ormslow.....	8	Châteauguay
Natashquan.....	17-18	Saguenay	Ormslow Station.....	8	"
Nault's Mills.....	8a	"	Ostobonig.....	6	Pontiac
Neilsonville.....	18	Québec	Otis.....	19	Chicoutimi
New Armagh.....	13	Lotbinière	Ottawa West.....	4	Ottawa
Newbolds.....	15-15a	"	Otter Lake.....	4	Pontiac
New Carlisle.....	17c	Bonaventure	Quiatehouan.....	19	Chicoutimi
New Erin.....	8	Huntingdon	Outremont.....	8	Jacques Cartier
New Glasgow.....	8a	Terrebonne	Outremont Junction.....	8	"
New Ireland.....	15	Mégantic	Owl's Head.....	10b	Brome
New Liverpool.....	13	Lévis	Painchaud.....	13	Mégantic
New Mexico.....	10c	Compton	Papineauville.....	3	Labelle
Newport.....	17c	Gaspé	Paquette.....	10c	Compton
Newport Point.....	17c	"	Paré Laval.....	8	Laval
New Richmond.....	17c	Bonaventure	Paré.....	19a	Portneuf
New Richmond Station.....	17a	Bonaventure	Parisville.....	14b et 19a	Lotbinière
New Rockland.....	13	Richmond	Parkhurst.....	13	Lotbinière
Nicolet.....	4-14a	Nicolet	Parkman.....	4	Pontiac
Nicolet Falls.....	13	Richmond	Paspébiac.....	17c	Bonaventure
Nominigues.....	8a	Labelle	Pasteur.....	19	Chicoutimi
Norcliffe.....	6	Pontiac	Pauline.....	9d	Rouville
Normandin.....	19	Chicoutimi	Pearl Lake.....	19	"
North Clarendon.....	4	Pontiac	Peel Street.....	8	Montréal
North Coaticook.....	9	Stanstead	Pearceon.....	8-9d	Missisquoi
Northfield Farm.....	4	Wright	Pelissier.....	4	Ottawa
North Georgetown.....	8	Châteauguay	Perly Depot.....	6	Pontiac
North Ham.....	13	Wolfe	Peters Mines.....	15	Wolfe
North Hatley.....	9b	Stanstead	Peninsula-Gaspé.....	17c	Gaspé
North Hill.....	10a	Compton	18 Pentecost River.....	18	Saguenay
North Low.....	4	Wright	Percé.....	17c	Gaspé
North Nation Mills.....	3	Labelle	Peribonca.....	19	Chicoutimi
North Onslow.....	4	Pontiac	Perkins.....	3	Wright
North Pinnacle.....	9d	Missisquoi	Perryboro.....	9	Compton
North Stanbridge.....	8-9d	"	Perthuis.....	19	Portneuf
North Stoke.....	10	Richmond	Petit Bonaventure.....	17c	Bonaventure
North Stukely.....	13	Shefford	Petit Brulé.....	3	Two Mountains
North Sutton.....	9d	Brome	Petit Cap.....	17c	Gaspé
North Temiscamingue.....	6	Pontiac	Petite Magdeleine.....	17b	"
North Wakefield.....	4	Wright	Petite Mascouche.....	8	Terrebonne
North Wolfeston.....	15	Wolfe	Petite Matane.....	17b	Rimouski
Norton Creek.....	8	Châteauguay	Petite Rivière.....	8	Deux Montagnes
Norway Bay.....	6	Pontiac	Petit Saguenay.....	18	Saguenay

Petits Mechins.....	17b	Rimouski	Prince Arthur street.....	8	Montreal
Petite Vallée.....	17b	Gaspé	Proulxville.....	19c	Champlain
Petit Village.....	15b	Beauce	Providence.....	15b	Beauce
Peverill.....	7	Vaudreuil	Province Hill.....	9d	Brome
Philipsburg, East.....	8	Missisquoi	Quai des Eboulements.....	18	Charlevoix
Pidgeon.....	13	Mégantic	Quai de Rimouski.....	16-17	Rimouski
Piedmont.....	8a	Terrebonne	Québec.....	18	Québec
Pierreville.....	8-14	Yamaska	Querrey.....	17c	Bonaventure
Pierreville Mills.....	8-14	"	Quinnville.....	3	Wright
Pigeon Hill.....	8	Missisquoi	Guyon.....	4	Pontiac
Pike River.....	8	"	Rache' Street.....	8	Montreal
Pincourt.....	19b	Terrebonne	Racine.....	13	Shefford
Pintendre.....	15	Lévis	Radford.....	4	Pontiac
Pine Hill.....	3	Argenteuil	Radnors Forges.....	19a-19c	Champlain
Piopolis.....	10a	Compton	Radstock.....	19b	Joliette
Plaisance.....	3	Labelle	Ralph.....	6	Pontiac
Plamondon's Mills.....	13	Wolfe	Randboro.....	10c	Compton
Plessisville.....	13	Mégantic	Rang Mathias.....	19	Chicoutimi
Plessisville Station.....	13	Mégantic	Rapide de L'Original.....	8a	Wright
Pointe à Pic.....	18	Charlevoix	Rapides des Joachims.....	6	Pontiac
Pointe au Bouleau.....	18	Saguenay	Ravignan.....	15	Dorchester
Point Comfort.....	4	Wright	Rawcliffe.....	3	Argenteuil
Pointe Gatineau.....	3	"	Rawdon.....	19b	Montcalm
Point à la Frégate.....	17b	Gaspé	Rectory Hill.....	13	Mégantic
Pointe au Chêne.....	3	Argenteuil	Red Mountain.....	10a	Compton
Pointe aux Anglais.....	18	Saguenay	Reedham.....	15	Mégantic
Pointe au Bois Vert.....	18	Saguenay	Reedsdale.....	13	"
Point au Goëman.....	17b	Gaspé	Reed's Mines.....	15	"
Pointe aux Outardes.....	18	Saguenay	Reedsville.....	10a	Compton
Pointe aux Trembles.....	8	Hochelaga	Reid's Station.....	19c	Portneuf
Pointe aux Trembles.....	19a	Portneuf	Repentigny.....	19b	L'Assomption
Pteaux Trembles Ouest.....	18	Portneuf	Riceburg.....	8-9b	Missisquoi
Pointe aux Orignaux.....	16-152	Kamouraska	Richardville.....	15	Mégantic
Pointe Basse.....	17	Gaspé	Richmond.....	13	Richmond
Pointe Bleue.....	19	Chicoutimi	Rigaud.....	8	Vaudreuil
Pointe Claire.....	1	Jacques-Cartier	Rimouski.....	16-17	Rimouski
Pointe à Calumet.....	8	Deux Montagne	Risborough.....	15	Beauce
Pointe à la Garde.....	17c	Bonaventure	Ripon.....	3	Labelle
Pointe des Monts.....	18	Saguenay	Rivards Corners.....	9	Compton
Pointe des Roches.....	18	Charlevoix	River Beaudette.....	1	Soulanges
Pointe du Lac.....	19b	St Maurice	River Desert.....	4	Wright
Pointe Peribonca.....	19	Chicoutimi	Riverfield.....	8	Châteauguay
Pointe Ste Anne des Monts.....	17b	Gaspé	River Gilbert.....	15	Beauce
Pointe Sèche (S).....	16-152	Kamouraska	River Gilbert Gold Mines.....	15	"
Pointe Fortune.....	8	Vaudreuil	River Joseph.....	4	Wright
Pointe Platon.....	19a	Lotbinière	Rivière David.....	19b	Yamaska
Pointe St Charles.....	8	Montréal	Rivière Dufresne.....	19b	Montcalm
Pointe St Peter.....	17c	Gaspé	Rivière à Claude.....	17b	Gaspé
Potvin.....	14b	Lotbinière	Rivière aux Chiens.....	18	Montmorency
Poiré.....	19a	Portneuf	Rivière au Doré.....	19	Chicoutimi
Poltimore.....	3	Labelle	Rivière à Pierre.....	19	Portneuf
Ponsonby.....	8a	"	Rivière à l'Ours.....	19	Chicoutimi
Pontbriand.....	15	Mégantic	Rivière à la Martre.....	17b	Gaspé
Pont du Jour.....	12	St Hyacinthe	Rivière au Rat.....	19a-19c	Champlain
Pont Château.....	8	Soulanges	Rivière aux Pins.....	19	Québec
Pont de Maskinongé.....	19b	Maskinongé	Rivière Bois Clair.....	14b et 19a	Lotbinière
Pont Etchemin.....	13	Lévis	Rivière des Feves.....	8	Châteauguay
Pont Rouge.....	19a	Portneuf	Rivière des Plantes.....	15-15a	Beauce
Pont du Sault.....	8	Hochelaga	Rivière des Prairies.....	8	Hochelaga
Pont Viau.....	8	Laval	Rivière du Loup (en bas).....	16-17	Témiscouata
Portage de la Nation.....	3	Labelle	Rivière du Loup Stat.....	16-17	"
Portage du Port.....	4	Pontiac	Rivière du Loup, quai.....	16-17	"
Port au Persil.....	18	Charlevoix	Rivière du Moulin.....	19	Chicoutimi
Port au Quil.....	18	Charlevoix	Rivière Famine.....	15 et 15a	Beauce
Port Daniel (C).....	17c	Bonaventure	Rivière Gagnon.....	8a	Terrebonne
Port Daniel (E).....	17c	"	Rivière Gentilly.....	19a	Nicolet
Port Daniel (W).....	17c	"	Rivière Jaune.....	18	Québec
Port Lewis.....	8	Huntingdon	Rivière la Fleur.....	18	Montmorency
Portneuf.....	19a	Portneuf	Rivière la Madeleine.....	17b	Gaspé
Portneuf Mills.....	18	Saguenay	Rivière Mailloux.....	18	Charlevoix
Portneuf Station.....	19a	Portneuf	Rivière Mattawin.....	19a-19c	Champlain
Potvin.....	14b	Lotbinière	Rivière Meckinac.....	19c	"
Poupore.....	3	Labelle	Rivière Noire.....	14	Arthabaska
Powerscourt.....	8	Huntingdon	Rivière Ouelle.....	16-152	Kamouraska
Précieux Sang.....	14a	Nicolet	Rivière St Jean.....	18	Saguenay
Price.....	16	Rimouski	Rivière Ste Marguerite.....	14	"
Primeau'sville.....	8	Châteauguay	Rivière Sauvage.....	14b	Arthabaska

Rivière Trois Pistoles.....	16	Témiscouata	Ste Anne, Pocatière.....	16-17	Kamouraska
Rivington.....	3	Argenteuil	Anne Restigouche.....	17c	Bonaventure
Robertson Station.....	15	Mégantic	Anne de Sorel.....	19b	Richelieu
Roberval.....	19	Chicoutimi	18 Anne Labrador.....	17	Saguenay
Roberval Ouest.....	19	Chicoutimi	St Anselme.....	15-15a	Dorchester
Roberval Hotel.....	19	Chicoutimi	Antoine.....	14b	Lotbinière
Robinson.....	10a	Compton	Antoine.....	18	Charlevoix
Robitaille.....	17c	Bonaventure	Riv. Richelieu 8	Verchères	
Robson.....	13	Drummond	Antonin.....	16	Témiscouata
Rochelle.....	13	Shefford	Athanase.....	10b	Iberville
Rocher de la Chapelle.....	16-17	Montmagny	St Apolline de Patton.....	16-152	Montmagny
Rockburn.....	8	Huntingdon	St Apollinaire.....	14b	Lotbinière
Rock Forest.....	10b	Sherbrooke	Armand, Centre.....	8	Missisquoi
Rock Island.....	9b	Stanstead	Armand Station.....	8	Missisquoi
Rockway Valley.....	8a	Labelle	Arsène.....	16	Témiscouata
Rosemere.....	8	Terrebonne	Athanase (Iberville).....	10b	Iberville
Rosenberg.....	8	Missisquoi	Aubert.....	16	L'Islet
Ross Mills.....	14b	Lévis	St Augustin.....	3	Deux Montagnes
Rougemont Station.....	8	Rouville	Augustin.....	18	Portneuf
Rousseau's Mills.....	19c	Portneuf	Augustin.....	17 et 18	Saguenay
Roy Street.....	8	Montréal	St Barbe.....	8	Huntingdon
Rowanton.....	6	Pontiac	St Barnabé, Rivière Ya.....	12	St Hyacinthe
Roxham.....	8	St Jean	Barnabé.....	19b	St Maurice
Roxton East.....	10b	Shefford	Barthélemi.....	19b	Berthier
Roxton Falls.....	10b	"	Barthélemi Station.....	19b	Berthier
Roxton Pond.....	8	"	Bazile de Portneuf.....	19a	Portneuf
Ruisseau à l'eau chaude.....	15	Dorchester	Bazile le Grand.....	8	Chambly
Ruisseau à Sem.....	17b	Rimouski	Bazile Station.....	19a	Portneuf
Ruisseau Leblanc.....	17c	Bonaventure	St Béatrice.....	19b	Joliette
Ruisseau St-Georges.....	19b	Montcalm	St Benjamin.....	15-15a	Dorchester
Runnymede.....	17	Bonaventure	Benoit.....	3	Deux Montagnes
Rupert.....	4	Wright	Benoit de Matapédia.....	17	Bonaventure
Russelltown.....	8	Châteauguay	Benoit Labre.....	15b	Beauce
Rutledge.....	4	Pontiac	Bernard de Dorchester.....	15-15a	Dorchester
Ryan's Mills.....	6	Pontiac	Bernard (sud).....	8	St Jean
St Adèle.....	8a	Terrebonne	St Blaise.....	8	"
Adélaïde, Pabos.....	17c	Gaspé	St Blandine.....	16-17	Rimouski
Adolphe de Champlain.....	19c	Champlain	Bonaventure.....	12	Drummond
St Adolphe, Dudswell.....	15	Wolfe	Boniface.....	4	Wright
Adolphe de Howard.....	8a	Argenteuil	St Brigid d'Iberville.....	9d	Iberville
Adrien.....	13	Wolfe	Brigide Station.....	8	Iberville
Agapit Station.....	13	Lotbinière	Brigitte des Saults.....	14a	Nicolet
Agapit.....	13	Lotbinière	St Bruno.....	8	Chambly
St Agathe de Lotbinière.....	13	Lotbinière	Bruno de Kamour.....	16-17-152	Kamouraska
Agathe East.....	13	"	Bruno Station.....	8	Chambly
Agnes de Charlevoix.....	18	Charlevoix	Calixte, Kilkenny.....	8	Montcalm
St Agathe des Monts.....	8a	Terrebonne	Camille.....	16	Bellechasse
Agnes de Dundee.....	8	Huntingdon	Camille.....	13	Wolfe
St Agricole.....	8a	Montcalm	St Canute.....	3	Deux Montagnes
Aimé.....	12-19b	Richelieu	Casimir.....	19a	Portneuf
Alban.....	19a	Portneuf	Cassien des Caps.....	18	Charlevoix
Albert.....	13	Arthabaska	St Catherine.....	19	Portneuf
Alexandre de Kamou.....	16-152	Kamouraska	Catherine Bay.....	18	Chicoutimi
Alexandre Station.....	8	Iberville	Catherine Centre.....	8	Montréal
Alexandre d'Iberville.....	8	"	Catherine Station.....	19	Portneuf
Alexis des Monts.....	19b	Maskinongé	Catherine street.....	8	Montréal
Alexis.....	17	Bonaventure	Catherine Str. West.....	8	"
Alexis de Montcalm.....	19b	Montcalm	Cécile de Lévrard.....	19a	Nicolet
Alphonse.....	19b	Joliette	Cécile de Masham.....	4	Wright
Alphonse de Caplan.....	17c	Bonaventure	Cécile de Milton.....	10b	Shefford
Alphonse, Granby.....	8	Shefford	Cécile de Whitton.....	15b	Compton
Amédée.....	3	Labelle	St Célestin.....	14	Nicolet
Anaclet.....	16	Rimouski	Césaire.....	8	Rouville
André Avelin.....	3	Labelle	Charles de Caplan.....	17c	Bonaventure
André de Kamour.....	16	Kamouraska	Charles de Lévrard.....	19a	Nicolet
André de Restigouche.....	17	Bonaventure	Charles de Montcalm.....	8	Montcalm
Andrew, East.....	3	Argenteuil	Charles, Riv. Boyer.....	16-152	Bellechasse
St Angele de Manoir.....	8	Rouville	Chs, Riv. Richelieu.....	11	St Hyacinthe
Angele de Laval.....	14	Nicolet	St Christine.....	13	Bagot
Angele de Rimouski.....	16-17	Rimouski	St Chrysostôme.....	8	Châteauguay
St Anicet.....	8	Huntingdon	St Claire.....	15	Dorchester
St Anne de Bellevue.....	1	Jacques-Cartier	St Claude.....	13	Richmond
Anne de Beupré.....	18	Montmagny	Clément.....	16	Témiscouata
Anne de la Pénade.....	19c	Champlain	Cléophas de Brandon.....	8	Joliette
Anne des Monts.....	17b	Gaspé	Clet.....	8	Soulanges
Anne des Plaines.....	8	Terrebonne	St Clothilde.....	13	Arthabaska
Anne du Sault.....	14b	Arthabaska	Clothilde de Châteaug.....	8	Châteauguay

St Columbin.....	3 Deux Montagnes	Ste Flore.....	19c Champlain
Côme.....	8 et 196 Joliette	Flore Station.....	19c Champlain
Constant.....	8 Laprairie	Florence.....	16 Rimouski
Ste Croix.....	14b Lotbinière	St Fortunat.....	15 Wolfe
Croix Station.....	14b Lotbinière	Ste Foye.....	18 Québec
Cunégonde.....	8 Hochelaga	St François.....	15-15a Beauce
St Cuthbert.....	19b Berthier	François, I. Orléans.....	18 Montmorency
Cuthbert Station.....	19b "	François du Lac.....	8 Yamaska
Cyprien.....	16 Témiscouata	Ste Françoise.....	16-17 Témiscouata
Cyr.....	13 Richmond	St François d'Assise.....	17 Bonaventure
Cyrine.....	19 Chicoutimi	Frs de Madawaska.....	17a Témiscouata
Cyrille de l'Islet.....	16 L'Islet	François de Sales.....	8 Laval
Cyrille de Wendover.....	14a Drummond	François de Sales St n.....	8 Laval
Damase.....	12 St Hyacinthe	François de.....	16-152 Montmagny
Damase de Ri'ouski.....	16 Rimouski	François (N. E.).....	15-15a Beauce
Damase des Aulnais.....	16 L'Islet	Frs. Xav., Brompton.....	9 Richmond
Damien de Brandon.....	8 Berthier	François Xav., Viger.....	16 Témiscouata
Damien, Buckland.....	16-152 Bellechasse	Frédéric.....	15 Beauce
David de Lévis.....	13 Lévis	Gabriel de Brandon.....	8-19a Berthier
David d'Yamaska.....	19b Yamaska	Gabriel de Montréal.....	8 Hochelaga
Denis de Boutillierie.....	16-152 Kamouraska	Gabriel de R.....	16 Rimouski
Denis, Riv. Richelieu.....	8 St Hyacinthe	Gabriel Station.....	19 Portneuf
Denis Street.....	8 Montreal	Gédéon.....	19 Chicoutimi
Didace.....	8 Maskinongé	Gédéon de Marlow.....	15b Beauce
Dominique de Bagot.....	12 Bagot	Ste Geneviève.....	1 Jacques Cartier
Dominique des Cèdres.....	8 Soulanges	Geneviève Batisca.....	19a Champlain
Dominique Station.....	8 Soulanges	St George.....	15 Beauce
Donat.....	16 Rimouski	George, Est.....	15 Beauce
Donat de Montcalm.....	8a Montcalm	George de Malbay.....	17c Gaspé
Ste Dorothée.....	8 Laval	George de Windsor.....	13 Richmond
Edmond de Berthier.....	19b Berthier	Germain, Grantham.....	14a Drummond
Edouard de Napierville.....	8 Napierville	Gérard, Montarville.....	8a Labelle
St Edmond.....	18 Québec	Germain de K.....	16-152 Kamouraska
Edouard, Frampton.....	15 Dorchester	Ste Gertrude.....	14 Nicolet
Edwidge.....	9 Compton	St Gervais.....	16-152 Bellechasse
Eleuthère.....	16-152 Kamouraska	Gilbert.....	19a Portneuf
Elie.....	19b St Maurice	Giles.....	13 Lotbinière
Ste Elizabeth.....	19b Joliette	Godfroy.....	17c Bonaventure
Elizabeth de Laval.....	8 Laval	Grégoire.....	14 Nicolet
St Elie.....	16 Témiscouata	Guillaume d'Upton.....	12 Drummond
Elphège.....	8 Yamaska	Guillaume Station.....	12 Drummond
Elzéar de Beauce.....	15-15a Beauce	Ste Hélène de Kam.....	16-152 Kamouraska
Elzéar de Laval.....	8 Laval	Hélène de Bago.....	14a Bagot
Ste Emélie d'Energie.....	8 Joliette	Hélène de Chetser.....	13 Arthabaska
Emélie de Lotbinière.....	14b-19a Lotbinière	Hénédine.....	15 et 15a Dorchester
Faustin.....	8a Terrebonne	Henri de Lévis.....	15-15a Lévis
Emélie Junction.....	8 Joliette	Henri de Montréal.....	8 Hochelaga
St Emile de Montcalm.....	8a Montcalm	Henri Station.....	15 Lévis
Emile de Suffolk.....	3 Labelle	Hermas.....	3 Deux-Montagne
Ephrem de Tring.....	15b Beauce	Hermas Station.....	3 Deux-Montagne
Ephrem d'Upton.....	11 Bagot	Herménégilde.....	9 Stanstead
Ephrem Station.....	15b Beauce	St Hilaire de Dorset.....	15b Beauce
Esprit.....	8 Montcalm	Hilaire, Lac St Jean.....	19 Chicoutimi
Etienne de.....	8 Beaubarnois	Hilaire Station.....	11 Rouville
Etienne de Bolton.....	10b Brome	Hilaire Village.....	11 "
Etienne des Grés.....	19c St Maurice	Hilarion.....	18 Charlevoix
Etienne du.....	18 Saguenay	Hippolyte Kilkenny.....	8a Terrebonne
Eugene, Grantham.....	14a Drummond	Honore.....	15b Beauce
Eulalie.....	14b Nicolet	Hubert.....	8 Chambly
Eusebe de Cabano.....	17a Témiscouata	Hugues.....	12 Bagot
Eustache.....	8 Deux Montagn's	Hyacinthe.....	12 St Hyacinthe
Evariste de Forsyth.....	15b Beauce	Ignace de Loyola.....	19b Berthier
Evariste Station.....	15b Beauce	Ignace de Nominigues.....	8a
Fabien.....	16 Rimouski	Irénée.....	18 Charlevoix
St Faustin Station.....	8a Terrebonne	Irénée les Bains.....	18 Charlevoix
Ste Famille.....	18 Montmorency	Isidore, Dorchester.....	15 Dorchester
Faustin.....	8a Terrebonne	Isidore, Junction.....	8 Laprairie
Faustin Station.....	8a "	Isidore Laprairie.....	8 "
St Félicien.....	19 Chicoutimi	Jacques.....	19b Montcalm
Ste Félicité.....	17b Rimouski	Jacques le Mineur.....	9d Laprairie
St Félix de Valois.....	8 Joliette	Janvier.....	8a Terrebonne
Ferdinand.....	13-15 Mégantic	Jean-Bte, Montréal.....	8 Hochelaga
Féréol.....	18 Montmorency	Jean-Baptiste de.....	11 Rouville
Fidèle.....	18 Charlevoix	Jean Chrysostôme.....	13 Lévis
Ste Flavie.....	16-17 Rimouski	Jean de Dieu.....	16-17 Témiscouata
Flavie Station.....	16-17 "	Jean des Chaillons.....	14b et 19a Lotbinière
St Flavien.....	14b Lotbinière	Jean de Matha.....	8 Joliette

St Jean Isle d'Orléans 18 Montmorency	St Martin 8 Laval
Jean des Piles 19a-19c Champlain	Martin Junction 8 Laval
Jean l'Evangéliste 17c Bonaventure	Ste Martine 8 Châteauguay
Jean Port Joli 16-152 L'Islet	Martine Station 8 "
St-Jean Port Joli Stn. 16-152 L'Islet	St Mathias 8 Rouville
Jérôme 8a Terrebonne	Mathieu 16 Rimouski
Joachim de Courval 14a Yamaska	Maurice 19a 19c Champlain
Joachim de M. 18 Montmorency	Maurice Forges 19c St Maurice
Joachim de S. 10b Shefford	Maxime 15-15a Beauce
John Suburb 18 Québec	Ste Mélanie 19b Joliette
John's East 9d et 11 St Jean	St Michel Archange 8 Napierville
Joseph 12 St Hyacinthe	Michel de B. 16-152 Bellechasse
Joseph d'Alma 19 Chicoutimi	Michel de N. 8 Napierville
Joseph de Beauce 15-15a Beauce	Michel, Rougemont 8 Rouville
Joseph de Brandon 8 Joliette	Michel des Saints 8 Berthier
Joseph Lepage 16-17 Rimouski	Michel Station 8 Napierville
Joseph de la Tabatière 17c et 18 Saguenay	Michel, Wentworth 3 Argenteuil
Joseph de Lévis C Lévis	Modeste 17a Témiscouata
Joseph de Sorel 19b Richelieu	Moise 16 Rimouski
Joseph de Meckina 19a et 19c Champlain	Moise Station 16 "
Joseph du Lac 8 Deux Montagnes	Ste Monique des 3 Deux Montagnes
Jovite 8a Terrebonne	Monique de Nicolet 14a Nicolet
Jovite Station 8a "	St Narsisse 19a-19c Champlain
Jude 12 St Hyacinthe	Narsisse 15 et 15a Beauce
St Julie Station 13 Mégantic	Nazaire d'Acton 14a Bagot
Julie de Verchères 8 Verchères	Nazaire, de Buckland 15 Dorchester
Julie de Somerset 13 Mégantic	Nérée 16-152 Bellechasse
Julienne 8 Montcalm	Nicolas 14b Lévis
St Justin 19b Maskinongé	Nicolas East 14b Lévis
St Justine de Newton 7 Vaudreuil	Norbert 19b Berthier
Justine Station 7 "	Norbert d'Arthab. 13 Arthabaska
St Lambert de Lévis 15-15a Lévis	Norbert Station 19b Berthier
Lambert, Montréal 8 Chambly	Octave 16-17 Rimouski
Lazare Station 8 Vaudreuil	Odilon 15 Dorchester
Laurent, L d'Orléans 18 Montmorency	Omer 17c Bonaventure
Laurent, Montréal 8 Jacques Cartier	Onésime 16-17-152 Kamouraska
Lawrence Street 8 Montréal	Ours 8 Richelieu
Lazare de B. 16-152 Bellechasse	Ours Lock 8 Richelieu
Lazare de V. 8 Vaudreuil	Paçôme 16-152 Kamouraska
Leandre 16-17 Rimouski	Pamphile 16 et 152 L'Islet
Léon 19b Maskinongé	Pascal 16-17-152 Kamouraska
Léon Le Grand 15 Rimouski	Patrick 16-17 Témiscouata
Léonard d'Aston 14a Nicolet	Patrick's Hill 13 Arthabaska
Léonard de 19 Chicoutimi	Paul 8 Hochelaga
Léonard, Port Maurice 8 Hochelaga	Paul de Chester 13 Arthabaska
Liboire 11-13 Bagot	Paul de la Croix 16 Témiscouata
Liguori 19b Montcalm	Paul d'Industrie 19b Joliette
Louis de Beauce 15 Beauce	Paul du Baton 16-152 Montmagny
Louis de Bonsecours 12 Richelieu	Paul l'Hermite 19b L'Assomption
Louis de Champlain 19c Champlain	Paulin 19b Maskinongé
Louis de Gonzague 8 Beauharnois	Paul's Bay 18 Charlevoix
Louis de Ha Ha 17a Témiscouata	Ste Perpétue 14a Nicolet
Louis de Ha Ha Station 17a "	Perpétue 16 L'Islet
Louis Station 8 Beauharnois	St Philémon 16 Bellechasse
St Louise 16-152 L'Islet	Philippe de Chester 13 Arthabaska
St Luc 9d-11 St Jean	Philippe, Laprairie 9d-10b Laprairie
St Luc de Matane 17b Rimouski	Philippe d'Argent 3 Argenteuil
St Luce 16 "	Philippe de Nery 16-152 Kamouraska
Luce Station 16 "	Ste Philomène 8 Châteauguay
Lucio de Doncaster 8a Terrebonne	" Fortierville 8-18 Lotbinière
St Ludger 15b Beauce	St Pie 9a Bagot
Magdeleine 11-13 St Hyacinthe	Pie de Guire 8 Yamaska
Magloire 16-152 Bellechasse	Pierre Baptiste 13 Mégantic
Majorique 14a Drummond	Pierre de Malbay 17c Gaspé
St Malachie 15 Dorchester	Pierre de Wakefield 4 Wright
Malo 10c Compton	Pierre, Isle d'Orléans 18 Montmorency
St Malo Station 10c Compton	" les Becquets 19a Nicolet
Marc 11 Verchères	Pierre de Charlesbrg 18 Québec
Marcel 12 Richelieu	Pierre, Montmagny 16-152 Montmagny
Marcel de l'Islet 16 L'Islet	Placide 3 Deux Montagnes
Marguerite de D. 15 Dorchester	Polycarpe 7 Soulanges
Marguerite Station 8a Terrebonne	Polycarpe Junction 8 Soulanges
Marie de Bianford 14b Nicolet	Praxède 15 Beauce
St Marie de Manoir 8 Rouville	Prime 19 Chicoutimi
Marie, Charlevoix 18 Charlevoix	Prosper 19a Champlain
Marie Salomée 19b Montcalm	Prosper de Dorchest 15-15a Dorchester
Marthe 8 Vaudreuil	Raphaël East 16-152 Bellechasse

St Raymond	19	Portneuf	8	Berthier
Rédempteur	8	Vaudreuil	8	Yamaska
Régis	1	Huntingdon	1	Soulanges
Rémi	8	Napierville	9d11	Iberville
Rémi d'Amherst	8a	Labelle	15	Mégantic
Rémi de Tingwick	13	Arthabaska	13a	Portneuf
Robert	19b	Richelieu	15-15a	Beauce
Roch de Québec	18	Québec	17-18	Saguenay
Roch de Richelieu	8	Richelieu	15	Wolfe
Roch des Aulnaies	16-152	L'Islet	10a	Compton
Roch de l'Achigan	19bL	L'Assomption	17c	Gaspé
Ste Romaine	15b	Compton	17c	Gaspé
St Rosaire	14	Arthabaska	18	Québec (cité)
Ste Rosalie	9-12	Bagot	1	Jacques-Cartier
Rose	3	Laval	18	Montmorency
Rose de Lima	3	Wright	4	Ottawa
Rose du Dégel	17a	Fémiscouata	18	Saguenay
Rose de Watford	15	Dorchester	8	Hochelaga
Sabine	10b	Iberville	19	Chicoutimi
St Samuel Gayhurst	15b	Beauce	10b	Shefford
Samuel de Horton	14b	Nicolet	10c	Compton
Sauveur, Montagnes	8a	Terrebonne	16	Rimouski
Sauveur de Québec	18	Québec, cité	17c	Gaspé
Ste Scholastique	3	Deux Montagnes	4	Pontiac
St Sébastien	8	Iberville	3	Argenteuil
Sébastien de Beauce	15b	Beauce	15	Compton
Sébastien Station	15b	Beauce	15	15a Beauce
Séver	19b	St Maurice	9d	Missisquoi
Séverin, Beaurivage	15	Beauce	10a	Compton
Siméon	18	Charlevoix	17c	Bonaventure
Simon de Rimouski	16	Rimouski	18	Charlevoix
Simon de Yamaska	12	Bagot	18	Saguenay
Sixte	3	Labelle	8a	Terrebonne
Ste Sophie de Mégantic	13	Mégantic	19c	St Maurice
Sophie de Lacorne	8a	Terrebonne	19a19c	St Maurice
Sophie, Lévrard	19a	Nicolet	4	Pontiac
St Stanislas de Champ	19a	Champlain	6	"
Stanislas de	19	Chicoutimi	10b	Shefford
Stanislas de Koska	8	Beauharnois	10b	"
Sulpice	19b	L'Assomption	10b	"
Sylvère	114b	Nicolet	15b	Beauce
Sylvester, East	13	Lotbinière	8	Vaudreuil
Sylvester, West	3	"	18	Saguenay
Télesphore	7	Soulanges	10	Sherbrooke
Théopbile	15-15a	Beauce	8	Napierville
Ste Thérèse	19c	Champlain	17c	Bonaventure
Thérèse Station	19c	Champlain	3	Argenteuil
St Théodore	16	Montmagny	19	"
Théodore d'Acton	11	Bagot	18	Québec
Théodore Chertsey	19b	Montcalm	18	Québec
Ste Théodosie	8	Verchères	19	Chicoutimi
Thérèse, Blainville	8a	Terrebonne	3	Wright
St Thomas d'Aquin	12	St Hyacinthe	3	Ottawa
Thomas de Joliette	8	Joliette	8a	Argenteuil
Thuribe	19a	Portneuf	4	Wright
Timothee	8	Beauharnois	13	Richmond
Tite	19c	Champlain	4	Pontiac
Tite des Caps	18	Montmorency	9b	Stanstead
Tite Junction	19c	Champlain	13	Mégantic
Ubalde	19a	Portneuf	19b	Richelieu
St Urbain de Château	8	Châteauguay	9b	Stanstead
Urbain de	18	Charlevoix	17	Gaspé
Ste Ursule	19b	Maskinongé	9d-10b	Brome
St Valentin	8	St Jean	4	Ottawa
Valère de Bulstrode	14	Arthabaska	15	Wolfe
Valérie	11	Shefford	13	Drummond
Valérien de	16	Rimouski	13	Shefford
Valier	16-152	Bellechasse	10b	"
Valier Station	16 et 152	"	15	Wolfe
Ste Véronique	8a	Labelle	13	Lévis
Victoire	19b	Richelieu	10b	Shefford
St Victor de Tring	15b	Beauce	10b	"
Victor Station	15b	Beauce	17c	Gaspé
Vincent de Paul	19b	Laval	15	Dorchester
Wenceslas	14	Nicolet	10a	Compton
Yvon	17b	Gaspé	9	Sherbrooke
Zacharie	15-15a	Beauce	18	Québec

Stagsburn.....	4 Wright	Val des Bois.....	3 Labelle
Stambridge, East.....	8-9d Missisquoi	Valencay.....	3 "
Stambridge Station.....	8 "	Valenciennes.....	13 Mégantic
Stanbury.....	9d Missisquoi	Vales Perkins.....	9d Brome
Standon.....	15 Dorchester	Valletort.....	15b Beauce
Stanford.....	13 Arthabaska	Valleyfield.....	8 Beauharnois
Stanhope.....	9 Stanstead	Valmont.....	19c Champlain
Stanstead.....	9b "	Valmorin.....	8a Terrebonne
Stanstead Junction.....	9b "	Valois.....	8 Jacques Cartier
Stark's Corners.....	6 Pontiac	Valracine.....	10a Compton
Starnsbrough.....	8 Huntingdon	Varennes.....	8 Verchères
Staynerville.....	3 Argenteuil	Vaucluse.....	19b L'Assomption
Steels.....	4 Pontiac	Vaudreuil.....	1 Vaudreuil
Stenson.....	15 Rich. & Wolfe	Vaudreuil Station.....	1 "
Stockwell.....	8 Châteauguay	Vendôme.....	8 Beauharnois
Stoke Centre.....	10 Richmond	Venice.....	8 Missisquoi
Stoketon.....	10 "	Venosta.....	4 Wright
Stonefield.....	3 Argenteuil	Verchères.....	8 Verchères
Stoneham.....	18 Québec	Verdun.....	8 Jacques-Cartier
Stornway.....	10a Compton	Vernet.....	8a Labelle
Stottville.....	8 St Jean	Versailles.....	9d-10b Iberville
Stratford Centre.....	15 Wolfe	Vézina's Corners.....	15 Wolfe
Strathmore.....	8 Jacques Cartier	Vicars.....	8 Huntingdon
Stubb's Bay.....	6 Pontiac	Victoria Avenue.....	8 Montréal
Suffield.....	10b Sherbrooke	Victoriaville.....	13 Arthabaska
Summerlea.....	8 Jacques Cartier	Viel.....	8 Hochelaga
Sunny Bank.....	17c Gaspé	Vieille Église.....	14b-19a Lotbinière
Sunnyside.....	6 Pontiac	Viger.....	16 Témiscouata
Sutton.....	9d Brome	Village des Aulnaies.....	16-152 L'Islet
Sutton Junction.....	9d "	Village Richelieu.....	8 Rouville
Sweetsburg.....	9d Missisquoi	Ville-Marie.....	6 Pontiac
Sydenham Place.....	13 Drummond	Villemay.....	0 Lévis
Tadoussac.....	18 Saguenay	Villeneuve.....	8 Hochelaga
Tadoussac Ouest.....	18 Saguenay	Villeray.....	8 Maisonneuve
Taillon.....	19 Chicoutimi	Villette.....	9 Compton
Tatehurst.....	8 Châteauguay	Vincennes.....	19a Champlain
Terrebonne.....	19b Terrebonne	Vinton.....	4 Pontiac
Tessierville.....	17 Rimouski	Visitation Street.....	8 Montréal
Tewkesbury.....	18 Québec	Wabasseé.....	3 Labelle
Thetford Mines.....	15 Mégantic	Waburn.....	10 et 15b Beauce
Thetford Nord.....	15 Mégantic	Wakefield.....	4 Wright
Thetford South.....	15 Mégantic	Walker's Cutting.....	14 Arthabaska
Thornby.....	4 Pontiac	Waltham.....	4 Pontiac
Thorn Centre.....	4 "	Waltham Station.....	4 Pontiac
Three Lakes.....	10a-15b Beauce	Warden.....	10b Shefford
Three Rivers.....	19c Three Rivers	Ware.....	15 Dorchester
Thunder River.....	18 Saguenay	Warwick.....	13 Arthabaska
Thuribe.....	19a Portneuf	Waterloo.....	10b Shefford
Thurso.....	3 Labelle	Waterville.....	9 Compton
Tikonabé.....	19 Chicoutimi	Way's Mills.....	9b Stanstead
Titus Station.....	9 Richmond	Weedon.....	15 Wolfe
Tolsta.....	10a Compton	Weedon Centre.....	15 "
Tourelle.....	17b Gaspé	Weedon Station.....	15 "
Trahan's Mills.....	15 Wolfe	Weirstead.....	4 Pontiac
Tremblay.....	19 Chicoutimi	Wellington street.....	8 Montréal
Trenholm.....	13 Drummond	Wertheims Mines.....	15 Mégantic
Tring Junction.....	15-15a Beauce	West Bolton.....	9d Brome
Triton Club.....	19 Québec	West Brome.....	9d "
Trois Pistoles.....	16-17 Témiscouata	West Broughton.....	15 Mégantic
Trois Saumons.....	16 L'Islet	Westbury.....	15 Compton
Trotter.....	13 Arthabaska	Westbury Bassin.....	15 Compton
Trout Brook.....	13 "	West Ditton.....	10a "
Trout River.....	8 Huntingdon	West Ely.....	13 Shefford
Tullagorum.....	8 Châteauguay	Westmount.....	8 Hochelaga
Tureot.....	8 Hochelaga	West Patton.....	9d Brome
Turgeon.....	16 Bellechasse	West Shefford.....	10b Shefford
Turgeon.....	8a Labelle	West Shefford Station.....	10b "
Tuck's Landing.....	9d Brome	Wheatland.....	13 Drummond
Turkey Hill.....	9d Brome	White's Station.....	8 Huntingdon
Ulverton.....	13 Drummond	Whitwick.....	10a Compton
Upper Bedford.....	8-9d-19b Missisquoi	Wickham West.....	11 Drummond
Upper Melbourne.....	13 Richmond	Wilson's Corners.....	4 Wright
Upper Thorn Centre.....	4 Pontiac	Wilson's Mills.....	13 Mégantic
Valcartier.....	19 Québec	Windsor Mills.....	9 Richmond
Valcartier Station.....	19 "	Windsor North.....	13 Wolfe
Valcartier Village.....	19 "	Wolfe Lake.....	4 Pontiac
Valcourt.....	13 Shefford	Wolfe Ridge.....	8 Missisquoi

Wolfestown.....	15	Wolfe
Woodside.....	13	Mégantic
Wotton.....	13	Wolfe
Wright.....	4	Wright
Yamachiche.....	196	St Maurice
Yamaska.....	8	Yamaska
Yamaska East.....	8	"
Yarm.....	4	Pontiac
York River.....	17c	Gaspé

Agriculture et Horticulture

Agricultural and Horticultural

La Société de Colonisation de l'Archidiocèse de Québec—Mgr

L.-N. Bégin, archevêque de Québec, président; l'hon. V. W. Larue, L. P. Sirois, vice-présidents; Mgr H. Tétu, sec. et trésorier.

La Société de Colonisation St-Jean-Baptiste de St-Sauveur de Québec—T. Verret, président; Nap.

Therrien, vice-présid.; N. Lachance, sec.-arch.; E. Dolbec, trésorier; S. Turcotte, G. Paquet, Dr M. Fiset, T. Poitras, E. Delisle, Jos. Lachance, Directeurs: J. Savard, N. P.; J. A. Paradis, auditeurs.

La Société de Rapatriement et de Colonisation du Lac St Jean

—Patron, Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur; présidents-honoraires, l'hon. J.-I. Tardie, M. P., le Très Rév. P. Dom Antoine (Trappiste), Frank Ross, Sir C. A. P. Pelletier, K. C. M. G., C. R., hon. Pierre Garneau, C. L.; vice-présidents-honoraires, le Rév. J. E. Lizotte, M. Victor Châteaufort, ex-M. P. P., M. Gaspard LeMoine; président, hon. Jules Tessier, sénateur; 1er vice-présidents hon. Amédée Robitaille, secrétaire de la province, M. P. P.; 2ème v.-p., J. G. Scott; 3ème v.-p., Joseph Girard, M. P.—Directeurs: B. A. Scott, Alex. Hardy, J. D. Guay, Ulric Barthe, Ludovic Brunet, L. P. Bilo-deau, P. V. Savard, ex-M. P., G.-o. Tanguay, M. P. P., l'hon. Thomas Chapais, C. L., le Rév. Jos. Paradis.

Officiers:—Directeur-gérant, Elisée Beaudet, ex-M. P. P.; aviseur légal, Ernest Roy, M. P. P.; notaires, MM. Mercier & Mercier; trésorier, T. A. Piddington; secrétaire, René Dupont.

Bureau Principal à Québec, Canada.

Bureau Succursales: J. B. Carboneau, Roberval, Lac St-Jean; L. L. Dionne, Péri-bouka, Lac St-Jean.

Correspondants et représentants en Europe.
France: MM. Hernu, Péron & Cie, 61 boulevard Haussmann, Paris; M. L. Desbois, 8 rue de Rome, Paris; la Cie de Navigation Franco-Canadienne, Havre—Belgique, D. Tréau de Cœli, 75 Marché St Jacques, Anvers; M. Canou, 2 Lange Herenthalse St., Anvers.

Quebec Horticultural Society—

John T. Ross, President; R. Campbell, Vice-President; C. W. Walcott, Secretary-Treasurer.—Directors: Jacques Verret, G. Leclerc, Alex. Robertson, K. C., E. Doucet, W. Byrne and F. W. Ross.

Asiles, Hopitaux, etc.

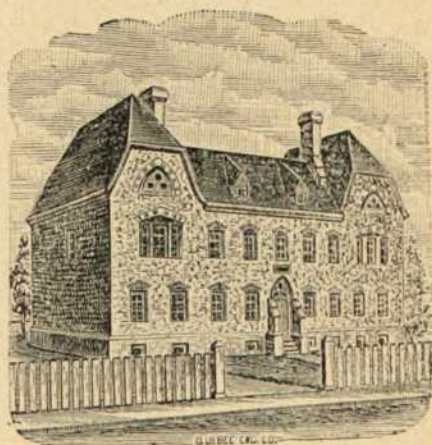
Asylums, Hospitals, Etc.

Asiles

Asile St Jean de Dieu, Longue Pointe
Asile de Québec, Beauport
Asile de St Ferdinand d'Halifax, St Ferdinand d'Halifax
Hospice Ste Anne de la Baie St Paul, Baie St Paul
Asile Verdun, Montréal

Asile d'aliénés de Québec—(Beauport)—dit Asile S. M. Archange, sous le contrôle des Révérendes Sœurs de la Charité. Révde Sr M. du S. Cœur, directrice.— Dr Brochu, surintendant; Drs Marois, Roy et Bélanger, médecins.

Asile du Bon Pasteur, (Lachevrotière 64-78)—Révde Mère Marie de St-Louis, Supérieure Générale; Révde Mère Ste-Sophie, Maîtresse des Pénitentes; Révde Ed. Pagé, aumônier; Révde H. R. Cisgrain; Dr A. Marois, médecin-visiteur.



Church of England Female Orphan Asylum, (Grande Allée 225)—

Mrs. Dunn, President; Mrs. Colin Sewell, Secretary; Mrs. E. Sewell, Treasurer; Miss Ord, Matron; Dr. Sewell, Physician.

Dispensaire des pauvres—Médecins-visiteurs, Dr Mathieu, Dr Faucher et le Dr Liarte.—Ouvert: Lundis, mercredis et vendredis, de 10 a. m. à midi.

Hôpital-Général, (Boulevard Lange-lier).—Révde Mère St-Joseph, supérieure; Drs Marois et Catellier, médecins de la maison; Hon. V. W. LaRue, C. L., procureur; Rév. C. L. Gauvreau, aumônier.

Hôpital Grondin—Mlle J. Wilson, propriétaire, Ste Ursule 25.